

СТАТИСТИЧЕСКИЙ ЕЖЕГОДНИК ДУНАЙСКОЙ КОМИССИИ
ЗА 1963 ГОД

ANNUAIRE STATISTIQUE DE LA COMMISSION DU DANUBE
POUR 1963

ДУНАЙСКАЯ КОМИССИЯ
Будапешт 1964

COMMISSION DU DANUBE
Budapest 1964

**СТАТИСТИЧЕСКИЙ ЕЖЕГОДНИК ДУНАЙСКОЙ КОМИССИИ
ЗА 1963 ГОД**

**ANNUAIRE STATISTIQUE DE LA COMMISSION DU DANUBE
POUR 1963**

**ДУНАЙСКАЯ КОМИССИЯ
БУДАПЕШТ 1964**
**COMMISSION DU DANUBE
BUDAPEST 1964**

Настоящий Статистический ежегодник издан в соответствии с пунктом 32 Плана работы Дунайской Комиссии на 1964/65 гг.

Le présent Annuaire statistique est publié en vertu du point 32 du plan de travail de la Commission du Danube pour 1964/1965.

СОДЕРЖАНИЕ

	стр.
Введение	7
Условные обозначения	8
I. Наличие флота на Дунае	10
II. Перевозки грузов по Дунаю	16
I. Объем грузов, перевезенных по Дунаю	17
2. Объем грузов, перевезенных по Дунаю по кварталам	20
3. Грузы, перевезенные по придунайским странам:	23
Советский Союз	24
Румыния	25
Болгария	26
Югославия	27
Венгрия	28
Чехословакия	29
Австрия	30
Ф Р Г	31
4. Перевозки грузов на национальных судах придуайских стран	32
Советский Союз	34
Румыния	34
Болгария	35
Югославия	35
Венгрия	36
Чехословакия	36
Австрия	37
Ф Р Г	37

TABLE DES MATIERES

Introduction	7
Signes conventionnels	8
I. Données sur la flotte danubienne	10
II.Traffic-marchandises	16
1. Volume des marchandises transportées sur le Danube	17
2. Volume des marchandises transportées sur le Danube, par trimestre	20
3. Marchandises transportées, par pays danubien: Union Soviéтиque	23
Roumanie	24
Bulgarie	25
Yougoslavie	26
Hongrie	27
Tchécoslovaquie	28
Autriche	29
R F A	30
4. Marchandises transportées par les bâtiments nationaux des pays danubiens Union Soviéтиque	31
Roumanie	32
Bulgarie	34
Yougoslavie	34
Hongrie	35
Tchécoslovaquie	35
Autriche	36
R F A	37

Стр.	
5. Грузы, вывезенные из придунайских стран по Дунаю	39
6. Грузы, перевезенные между основными дунайскими портами	42
7. Сведения о судах, прошедших Сулинеким каналом	44
8. Сведения о судах, прошедших участок Железных Ворот	47
II. Грузооборот дунайских портов	50
I. Общий грузооборот дунайских портов	51
2. Общий грузооборот дунайских портов по номенклатуре грузов	54
Сравнительная таблица классификаций грузов Дунайской Комиссии и ЕЭК ООН	55
3. Грузооборот дунайских портов по странам:	58
Советский Союз	59
Румыния	60
Болгария	61
Югославия	62
Венгрия	63
Чехословакия	64
Австрия	65
Ф Р Г	66
4. Грузооборот основных дунайских портов	68
Тульча	73
Килия	74
Измаил	75
Рени	76
Галац	77
Браила	78
5. Marchandises sorties des pays danubiens par voie du Danube	39
6. Marchandises transportées entre les principaux ports danubiens	42
7. Données sur les bâtiments ayant traversé le canal de Sulina	44
8. Données sur les bâtiments ayant traversé le secteur des Portes de Fer	47
III. Trafic-marchandises des ports danubiens	50
1. Trafic-marchandises total des ports danubiens	51
2. Trafic-marchandises total des ports danubiens, d'après la nomenclature des marchandises	54
Tableau comparatif des classifications de marchandises de la Commission du Danube et de la CEE de l'ONU	55
3. Trafic-marchandises des ports danubiens, par pays	58
Union Soviétique	59
Roumanie	60
Bulgarie	61
Yougoslavie	62
Hongrie	63
Tchécoslovaquie	64
Autriche	65
R F A	66
4. Trafic-marchandises des principaux ports danubiens	68
Tulcea	73
Kilia	74
Ismail	75
Réni	76
Galati	77
Brăila	78
Hîrșova	79

	Стр.		
Хыршова	79	Calarasi	80
Кэлэрashi	80	Giurgiu	81
Джурджу	81	Roussé	82
Русе	82	Svistov	83
Свиштов	83	Lom	84
Лом	84	Prahovo	85
Прахово	85	Smederevo	86
Смедерево	86	Beograd	87
Белград	87	Novi Sad	88
Нови-Сад	88	Vukovar	89
Вуковар	89	Mohács	90
Мохач	90	Dunaujváros	91
Дунайварош	91	Budapest	92
Будапешт	92	Almásfüzitő-Szény	93
Алмашфюзитё-Сёнь	93	Komárno	94
Комарно	94	Györ	95
Дьёр	95	Bratislava	96
Братислава	96	Vienne	97
Вена	97	Linz	98
Линц	98	Passau	99
Пассау	99	Regensburg	100
Регенсбург	100		
IV. Основные сведения о дунайском судоходстве по странам:	101	IV. Données fondamentales sur la navigation damubienne par pays	101
Советский Союз	102	Union Soviétique	102
Румыния	103	Roumanie	103
Болгария	104	Bulgarie	104
		Yougoslavie	105
		Hongrie	106
		Tchécoslovaquie	107
		Autriche	108
		R F A	109
		Liste des publications de la Commission du Danube sur les questions statistiques . . .	110
		Graphiques et diagrammes	
		1. Schéma du parcours navigable du Danube . . .	9
		2. Données sur la flotte danubienne	14

Стр.	
Югославия	105
Венгрия	106
Чехословакия	107
Австрия	108
ФРГ	109
Перечень изданий Дунайской Комиссии по вопросам статистики	110
Графики и диаграммы	
1. Схема судоходной части реки Дунай	9
2. Наличие флота на Дунае	14
3. Рост дунайского флота в 1963 г.	14
4. Рост грузоподъемности и мощности дунайского флота в придунайских странах . .	15
5. Объем грузов, перевезенных по Дунаю	19
6. График отклонений объема перевезенных по кварталам грузов от среднегодового квартального уровня	22
7. Тоннокилометровая продукция, выполненная национальными судами придунайских стран в 1963 году	38
8. Грузы, вывезенные в 1963 году из придунайских стран по Дунаю	41
9. Диаграммы грузооборота через Сулинский канал	46
10. Сведения о судах, прошедших участок Железных Ворот	49
II. Общий грузооборот дунайских портов	53
I2. График грузооборота дунайских проток за 1963 год по номенклатуре грузов	57
I3. График грузооборота дунайских портов по странам по номенклатуре грузов	67
I4. График грузооборота основных дунайских портов за 1963 год	70
3. Accroissement de la flotte danubienne en 1963	14
4. Accroissement de la portée en lourd et de la puissance de la flotte danubienne des Etats danubiens	15
5. Volume des marchandises transportées sur le Danube	19
6. Graphique des écarts entre le volume des marchandises transportées par trimestre et le volume moyen annuel trimestriel .	22
7. Tonnes-kilomètres effectuées par les bâtiments nationaux des Etats danubiens en 1963	38
8. Marchandises sorties des pays danubiens par voie du Danube en 1963	41
9. Diagrammes du trafic-marchandises du canal de Sulina	46
10. Données sur les bâtiments ayant traversé le secteur des Portes de Fer	49
11. Trafic-marchandises total des ports danubiens	53
12. Graphique du trafic-marchandises des ports danubiens en 1963 d'après la nomenclature des marchandises	57
13. Graphique du trafic-marchandises des ports danubiens en 1963, par pays, d'après la nomenclature des marchandises	67
14. Trafic-marchandises des principaux ports danubiens en 1963	70

В В Е Д Е Н И Е

Статистический ежегодник Дунайской Комиссии о перевозках грузов и грузообороте портов и каналов на Дунае за 1963 год подготовлен и издан аппаратом Дунайской Комиссии в соответствии с Планом работы на 1964/65 гг.

В качестве исходного материала для составления Статистического ежегодника использованы данные, полученные от всех стран-членов Дунайской Комиссии, а также от специальных речных администраций и Министерства транспорта ФРГ в соответствии с Вопросником и терминологией, утвержденными XX сессией Дунайской Комиссии.

Статистический ежегодник состоит из трех основных разделов и содержит, в основном, те же сведения, что и Ежегодник за 1962 год. Для удобства пользования и большей наглядности изменен вид некоторых таблиц и приведены дополнительно таблицы и графики, отражающие изменения, произошедшие в дунайском судоходстве по сравнению с 1962 годом. Каждая таблица сопровождается комментариями, дающими краткую характеристику публикуемым сведениям.

В конце Ежегодника, в виде дополнительного раздела, помещены основные итоговые сведения о дунайском судоходстве в 1963 году по всем придунайским странам.

INTRODUCTION

L'Annuaire statistique de la Commission du Danube sur le trafic réalisé en 1963 sur le Danube, sur ses canaux et dans ses ports, a été établi et édité par l'Appareil de la Commission du Danube conformément au plan de travail pour 1964/1965.

Les données fournies par tous les Etats membres de la Commission du Danube ainsi que par les Administrations fluviales spéciales et le Ministère du Transport de la République Fédérale d'Allemagne, d'après le Questionnaire et la terminologie statistiques adoptés par la XX^e session de la Commission du Danube, ont servi de base à l'établissement de l'Annuaire statistique.

L'Annuaire statistique se compose de trois parties principales et, quant au fond, comprend les mêmes données que l'Annuaire statistique pour 1962. Afin de faciliter l'emploi de l'Annuaire, et pour plus de clarté, la forme de quelques tableaux a été modifiée et de nouveaux tableaux et graphiques ont été ajoutés pour refléter les modifications qui sont survenues dans la navigation danubienne par rapport à 1962. Chaque tableau est accompagné d'un texte caractérisant brièvement les données publiées.

A la fin de l'Annuaire figure une partie contenant les données fondamentales globales sur la navigation danubienne en 1963, présentées par pays danubien.

УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ

- .. - данных не имеется
- 0 - менее половины соответствующей единицы.
- - ноль

Все данные о перевозках грузов и грузообороте портов приводятся в тысячах тонн. Данные о проделанных судами тонно-километрах приводятся в млн.тонно-километров.

Перед десятичными знаками всегда ставится запятая /, .

Сотни и тысячи и тысячи и миллионы разделены пробелами.

В Ежегоднике применены терминология, статистические определения и классификация грузов, утвержденные на XX сессии Дунайской Комиссии и опубликованные в 1962 году в Альбоме образцов формуларов и статистических материалов Дунайской Комиссии.

SIGNES CONVENTIONNELS

- .. - pas de données
- 0 - moins de la moitié de l'unité indiquée
- - zéro

Toutes les données sur les marchandises transportées et sur le trafic-marchandises des ports sont indiquées en milliers de tonnes. Les données sur les tonnes-kilomètres effectuées par les bâtiments sont indiquées en millions de tonnes-kilomètres.

Tous les chiffres décimaux sont précédés d'une virgule (,).

Un intervalle sépare les centaines des milliers et les milliers des millions.

Dans l'Annuaire on a utilisé la terminologie et les définitions ainsi que la classification des marchandises adoptées par la XX^e session de la Commission du Danube et publiées dans l'Album des modèles de formulaires et de la documentation statistiques de la Commission du Danube, paru en 1962.

СХЕМА СУДОХОДНОЙ ЧАСТИ РЕКИ ДЧНАЙ SCHEMA DU PARCOURS NAVIGABLE DU DANUBE

ТАБЛИЦА РАССТОЯНИЙ МЕЖДУ ОСНОВНЫМИ ПОРТАМИ РЕКИ ДУНАЙ
TABLEAU DES DISTANCES ENTRE LES PRINCIPAUX PORTS DANUBIENS

ЧАСТКИ РЕКИ ДУНАЙ ПО СТРАНАМ SECTEURS DU DANUBE PAR PAYS

GPR RFA	AP RA	ЧССР СССР	BHP RPH	COP10 RSFY	PHP RPR	CCCP URSS
77 76 75 74 73 72 71 70 69 68 67 66 65 64 63 62 61 60 59 58 57 56 55 54 53 52 51 50 49 48 47 46 45 44 43 42 41 40 39 38 37 36 35 34 33 32 31 30 29 28 27 26 25 24 23 22 21 20 19 18 17 16 15 14 13 12 11 10 9 8 7 6 5 4 3 2 1 0	HCCP					

*** ПОРТ РАСПОЛОЖЕН НА КИЛИЙСКОМ ГИРДЕ
* PORT SITUÉ DANS LE BRAS DE KILIA**

I.

НАЛИЧИЕ ФЛОТА НА ДУНАЕ

DONNEES SUR LA FLOTTE DANUBIENNE

В прилагаемых таблицах №№ I и 2 приведены сведения о наличии транспортных средств в придунайских странах на конец 1963 года и показан рост флота по сравнению с 1962 годом. Следует отметить, что увеличение мощности и грузоподъемности флота идет более высокими темпами, чем рост количества судов. Так, при среднем для всего дунайского флота увеличении количества судов на 4,8%, мощность буксиров и самоходных судов увеличилась по сравнению с 1962 годом на 17,3%, а грузоподъемность всего флота - на 9,3%. По отдельным странам этот рост мощности и грузоподъемности еще выше указанных средних величин и составляет 20-30% по мощности и 10-18% - по грузоподъемности. Это свидетельствует о том, что пополнение флота придунайских стран идет за счет постройки более мощных буксиров и судов большей грузоподъемности, чем раньше.

Les tableaux 1 et 2 présentent les données sur les moyens de transport existant dans les pays danubiens à la fin de 1963 et sur le développement de la flotte danubienne par rapport à 1962. Il y a lieu de noter que l'accroissement de la puissance et de la portée en lourd de la flotte a été plus rapide que l'augmentation du nombre des bâtiments. Ainsi, par rapport à 1962, auprès d'une augmentation moyenne de 4,8% du nombre des bâtiments de l'ensemble de la flotte danubienne, la puissance des remorqueurs et des automoteurs s'est accrue de 16,3% et la portée en lourd de toute la flotte de 9,3%. Pour certains pays, l'accroissement de la puissance et de la portée en lourd dépasse les valeurs moyennes sus-indiquées et atteint 20 à 30% pour la puissance et 10 à 18% pour la portée en lourd. Ce fait témoigne de ce que la flotte des Etats danubiens a été développée au moyen de la construction de remorqueurs plus puissants et de bâtiments d'une portée en lourd plus grande que dans le passé.

НАЛИЧИЕ ФЛОТА НА ДУНАЕ
ПО СОСТОЯНИЮ НА 31 ДЕКАБРЯ 1963 ГОДА

DONNEES SUR LA FLOTTE DANUBIENNE
D'APRES LA SITUATION AU 31 DECEMBRE 1963

ТАБЛИЦА № 1
TABLEAU N° 1

	Суда, находящиеся в эксплуатации, - Bâtiments exploités										
	Буксиры Remorqueurs			Самоходные суда Automoteurs			Несамоходные баржи Châlans non- automoteurs		Итого Total		
	Кол-во единиц	Общая мощ- ность в л.с.	Кол-во единиц	Общая грузоподъ- емность в тн.	Общая мощ- ность в л.с.	Кол-во единиц	Общая грузоподъ- емность в тн	Кол-во единиц	Общая грузоподъ- емность в тн	Общая мощ- ность в л.с.	
	Nombre d'unités	Puissance totale en CV	Nombre d'unités	Portée en lourd totale en t.	Puissance totale en CV	Nombre d'unités	Portée en lourd totale en t.	Nombre d'unités	Portée en lourd totale en t.	Puissance totale en CV	
(a)	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)	(10)	
Советский Союз Union Soviétiq[ue]	57	62 552	27	40 289	30 600	383	409 056	467	445 666	93 152	
Румыния Roumanie	66	39 076	3	1 902	2 750	298	264 724	367	266 626	41 826	
Болгария Bulgarie	19	11 699	2	480	420	88	76 995	109	77 475	12 119	
Югославия Yougoslavie	243	69 572	24	6 602	9 204	953	460 233	1 220	466 835	78 776	
Венгрия Hongrie	76	39 632	14	4 882	5 095	354	217 351	444	222 233	44 727	
Чехословакия Tchécoslovaquie	20	20 474	7	3 408	4 320	137	123 201	164	126 609	24 794	
Австрия Autriche	40	33 095	2	896	870	312	264 440	354	265 336	33 965	
ФРГ RFA	26	15 795	17	10 542	10 090	125	94 028	168	104 570	25 885	
Итого Total	547	291 895	96	69 001	63 349	2 650	1 910 032	3 293	1 975 350	355 241	
Итого в 1962 году Total en 1962	504	254 778	82	39 827	47 999 ^{4/}	2 556	1 767 692	3 142	1 807 519	302 777 ^{4/}	
В % к 1962 году En % par rapport à 1962	108,5	114,1	117,1	173,3	132,0	103,7	108,1	104,8	109,3	117,3	

1/ По состоянию на I.I.1964 г.

2/ Данные относятся к всему югославскому флоту внутреннего водного транспорта

3/ Без судов дунайско-морского плавания

4/ По уточненным данным

1) D'après la situation au 1er janvier 1962

2) Les données se rapportent à toute la flotte yougoslave de navigation intérieure

3) Ces chiffres ne comprennent pas les bâtiments de navigation Danube-mer

4) D'après les données précisées

ТАБЛИЦА № 2
TABLEAU N° 2

Страны Pays	Суда, находящиеся в эксплуатации, - всего						Bâtiments exploités		
	Количество единиц Nombre d'unités			Общая грузоподъемность в тоннах Portée en lourd totale en tonnes			Общая мощность в л.с. Puissance totale en CV		
	1962	1963	в % к 1962 году en % par rapport à 1962	1962	1963	в % к 1962 году en % par rapport à 1962	1962	1963	в % к 1962 году en % par rapport à 1962
/а/	/1/	/2/	/3/	/4/	/5/	/6/	/7/	/8/	/9/
Советский Союз ¹⁾ Union Soviéétique ¹⁾	436	467	107,1	386 440	455 666	117,9	71 772 ^{4/}	93 152	129,8
Румыния ¹⁾ Roumanie ¹⁾	353	367	104,0	259 018	266 626	102,9	37 176	41 826	112,5
Болгария Bulgarie	100	109	109,0	68 822	77 475	112,6	9 879	12 119	122,7
Югославия ²⁾ Yougoslavie ²⁾	1 188	1 220	102,7	430 374	466 835	108,5	67 284	78 776	117,1
Венгрия ³⁾ Hongrie ³⁾	429	444	103,5	206 023	222 233	107,9	41 070	44 727	108,9
Чехословакия Tchécoslovaquie	167	164	98,2	126 896	126 609	99,8	25 966	24 794	95,5
Австрия Autriche	298	354	118,8	223 555	265 336	108,7	28 095	33 965	120,9
Ф Р Г R F A	171	168	98,2	106 391	104 570	98,3	21 535	25 885	120,2
Итого в целом по Дунай Total pour tout le Danube	3 142	3 293	104,8	1 807 519	1 975 350	109,3	302 777 ^{4/}	355 241	117,3

1/ По состоянию на 1.1.1964 г.

2/ Данные относятся к всему югославскому флоту ВВП

3/ Без судов дунайско-морского плавания

4/ По уточненным данным

1) D'après la situation au 1er janvier 1964

2) Les données se rapportent à toute la flotte yougoslave de navigation intérieure

3) Ces chiffres ne comprennent pas les bâtiments de navigation Danube-mer.

4) D'après les données précisées

НАЛИЧИЕ ФЛОТА НА ДУНАЕ В 1963 ГОДУ
DONNEES SUR LA FLOTTE DANUBIENNE EN 1963

БУКСИРЫ

СССР URSS	РФР RPR	НРБ RPB	СФРЮ RSFY	ВНР RPH	ЧССР RSTCH	АР RA	ФРГ RFA
--------------	------------	------------	--------------	------------	---------------	----------	------------

САМОХОДНЫЕ СУДА

СССР URSS	РФР RPR	НРБ RPB	СФРЮ RSFY	ВНР RPH	ЧССР RSTCH	АР RA	ФРГ RFA
СССР URSS	РФР RPR	НРБ RPB	СФРЮ RSFY	ВНР RPH	ЧССР RSTCH	АР RA	ФРГ RFA

НЕСАМОХОДНЫЕ БАРЖИ

СССР URSS	РФР RPR	НРБ RPB	СФРЮ RSFY	ВНР RPH	ЧССР RSTCH	АР RA	ФРГ RFA
--------------	------------	------------	--------------	------------	---------------	----------	------------

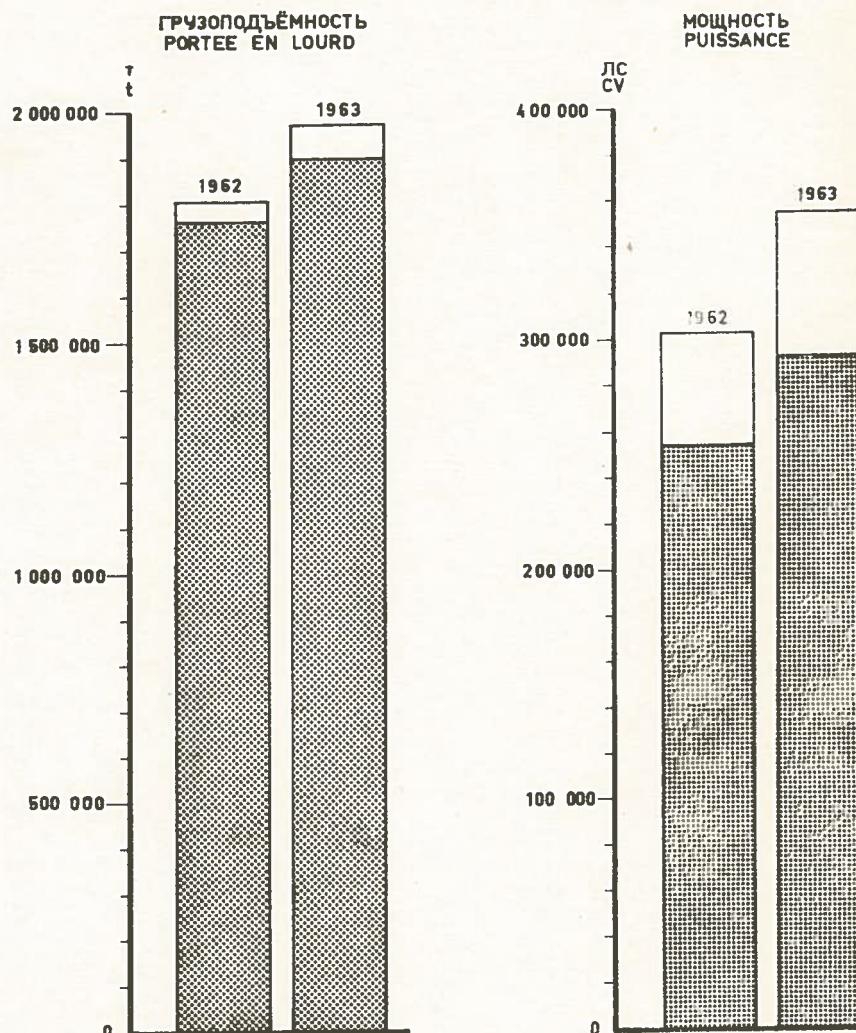
ОБЩАЯ ГРУЗОПОДЪЁМНОСТЬ

СССР URSS	РФР RPR	НРБ RPB	СФРЮ RSFY	ВНР RPH	ЧССР RSTCH	АР RA	ФРГ RFA
--------------	------------	------------	--------------	------------	---------------	----------	------------

ОБЩАЯ МОЩНОСТЬ

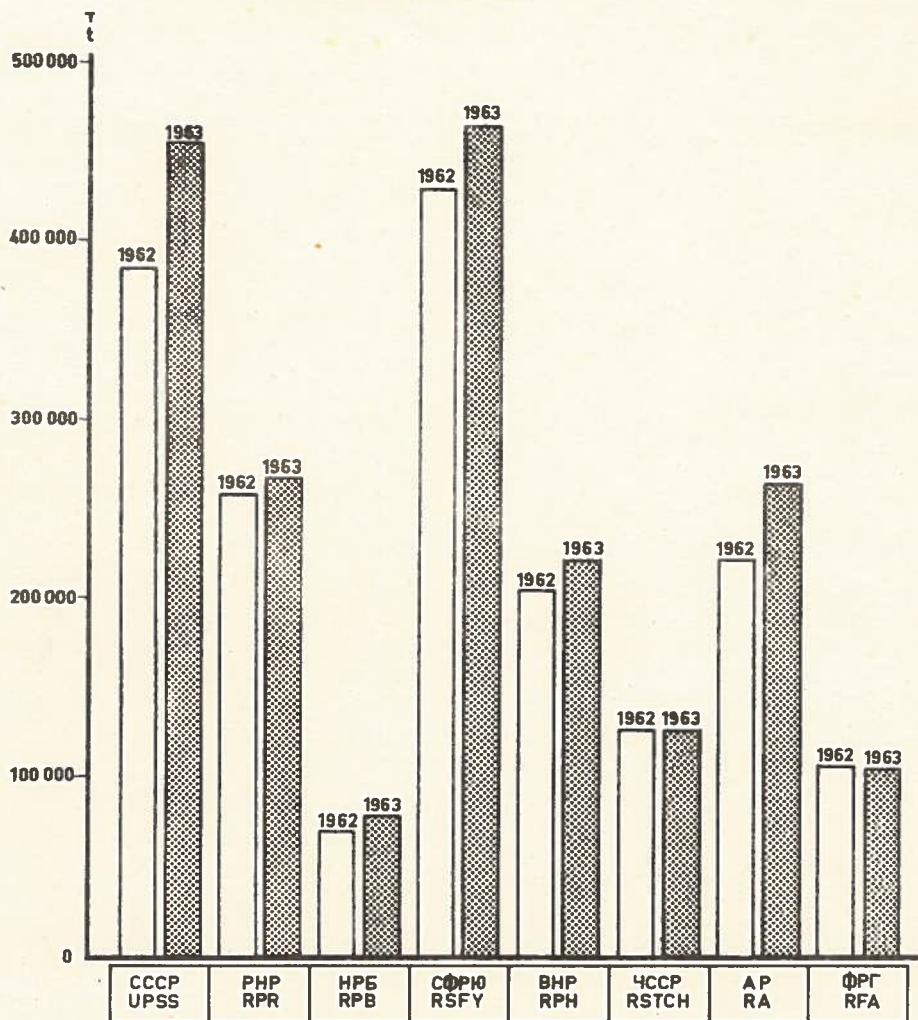
СССР URSS	РФР RPR	НРБ RPB	СФРЮ RSFY	ВНР RPH	ЧССР RSTCH	АР RA	ФРГ RFA
--------------	------------	------------	--------------	------------	---------------	----------	------------

РОСТ ДУНАЙСКОГО ФЛОТА В 1963 ГОДУ
ПО СРАВНЕНИЮ С 1962 ГОДОМ
ACCROISSEMENT DE LA FLOTTE DANUBIENNE
EN 1963 PAR RAPPORT A 1962



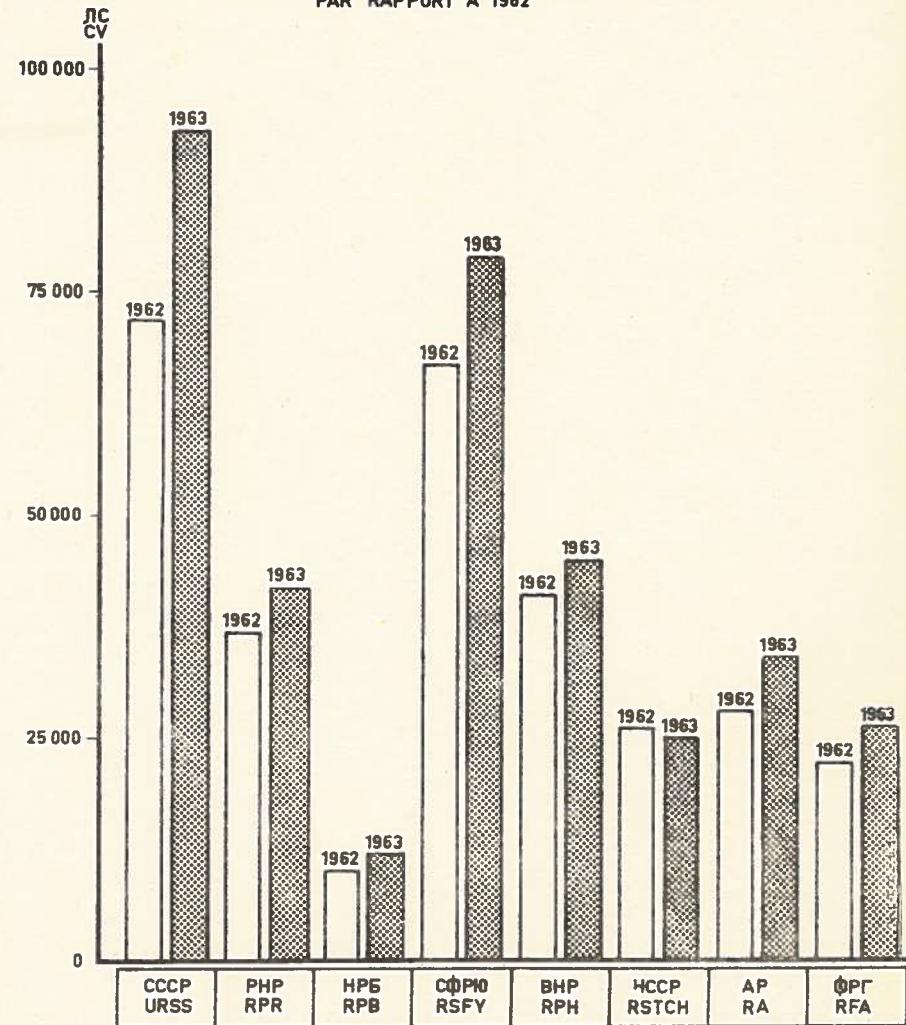
РОСТ ГРУЗОПОДЪЁМНОСТИ ДУНАЙСКОГО ФЛОТА
В ПРИДУНАЙСКИХ СТРАНАХ В 1963 ГОДУ
ПО СРАВНЕНИЮ С 1962 ГОДОМ

ACCROISSEMENT DE LA PORTEE EN LOURD DE LA FLOTTE
DANUBIENNE DES ETATS DANUBIENS EN 1963
PAR RAPPORT A 1962



РОСТ МОЩНОСТИ ДУНАЙСКОГО ФЛОТА
В ПРИДУНАЙСКИХ СТРАНАХ В 1963 Г.
ПО СРАВНЕНИЮ С 1962 ГОДОМ

ACCROISSEMENT DE LA PUISSANCE DE LA FLOTTE
DANUBIENNE DES ETATS DANUBIENS EN 1963
PAR RAPPORT A 1962



II.

ПЕРЕВОЗКИ ГРУЗОВ ПО ДЧНАЮ

TRAFFIC-MARCHANDISES SUR LE DANUBE

I. ОБЪЕМ ГРУЗОВ, ПЕРЕВЕЗЕННЫХ ПО ДУНАЮ

Общий объем перевозок грузов по Дунаю рассчитан как сумма грузов, вывезенных из придунайских стран /в том числе и в непридунайские страны/, перевезенных в каботаже и поступивших с моря на Дунай через Сулинский канал.

В 1963 году наблюдался дальнейший рост грузоперевозок по Дунаю. Общий объем грузоперевозок по сравнению с 1962 годом увеличился на 12,4% и составил 28806 тыс.тонн, в том числе каботажные перевозки составили 16637 тыс.тонн /на 16,3% больше, чем в 1962 году/, международные перевозки - 11398 тыс.тонн /на 8,8% больше чем в 1962 году/ и поступило с моря через Сулинский канал 771 тыс.тонн /90,6% от уровня 1962 года/.

Несмотря на некоторое уменьшение количества грузов, поступивших с моря, темпы роста грузоперевозок в 1963 году значительно превзошли предыдущий год, когда рост перевозок составил 4,8%.

I. VOLUME DES MARCHANDISES TRANSPORTÉES SUR LE DANUBE

Les données sur le volume total des marchandises transportées sur le Danube comprennent les quantités des marchandises sorties des pays danubiens (y compris les marchandises sorties à destination de pays non danubiens), des marchandises transportées en cabotage et des marchandises entrées dans le Danube par le canal de Sulina.

En 1963 le trafic-marchandises sur le Danube a continué à croître. Le volume total du trafic-marchandises a augmenté de 12,4% par rapport à 1962 et a atteint 28 806 milliers de tonnes. Ce chiffre comprend les marchandises transportées en cabotage, 16 637 milliers de tonnes (16,3% de plus qu'en 1962), les transports internationaux, 11 398 milliers de tonnes (8,8% de plus qu'en 1962) et les marchandises entrées dans le Danube par le canal de Sulina, 771 milliers de tonnes (90,6% du volume enregistré en 1962).

Malgré une certaine diminution du volume des marchandises entrées dans le Danube en venant de la mer, l'accroissement du volume du trafic-marchandises en 1963 a dépassé sensiblement celui de l'année précédente; en 1962, le trafic-marchandises a augmenté de 4,8%.

ОБЪЁМ ГРУЗОВ, ПЕРЕВЕЗЁННЫХ ПО ДУНАЮ В 1963 ГОДУ
VOLUME DES MARCHANDISES TRANSPORTÉES SUR LE DANUBE EN 1963

/в тысячах тонн/

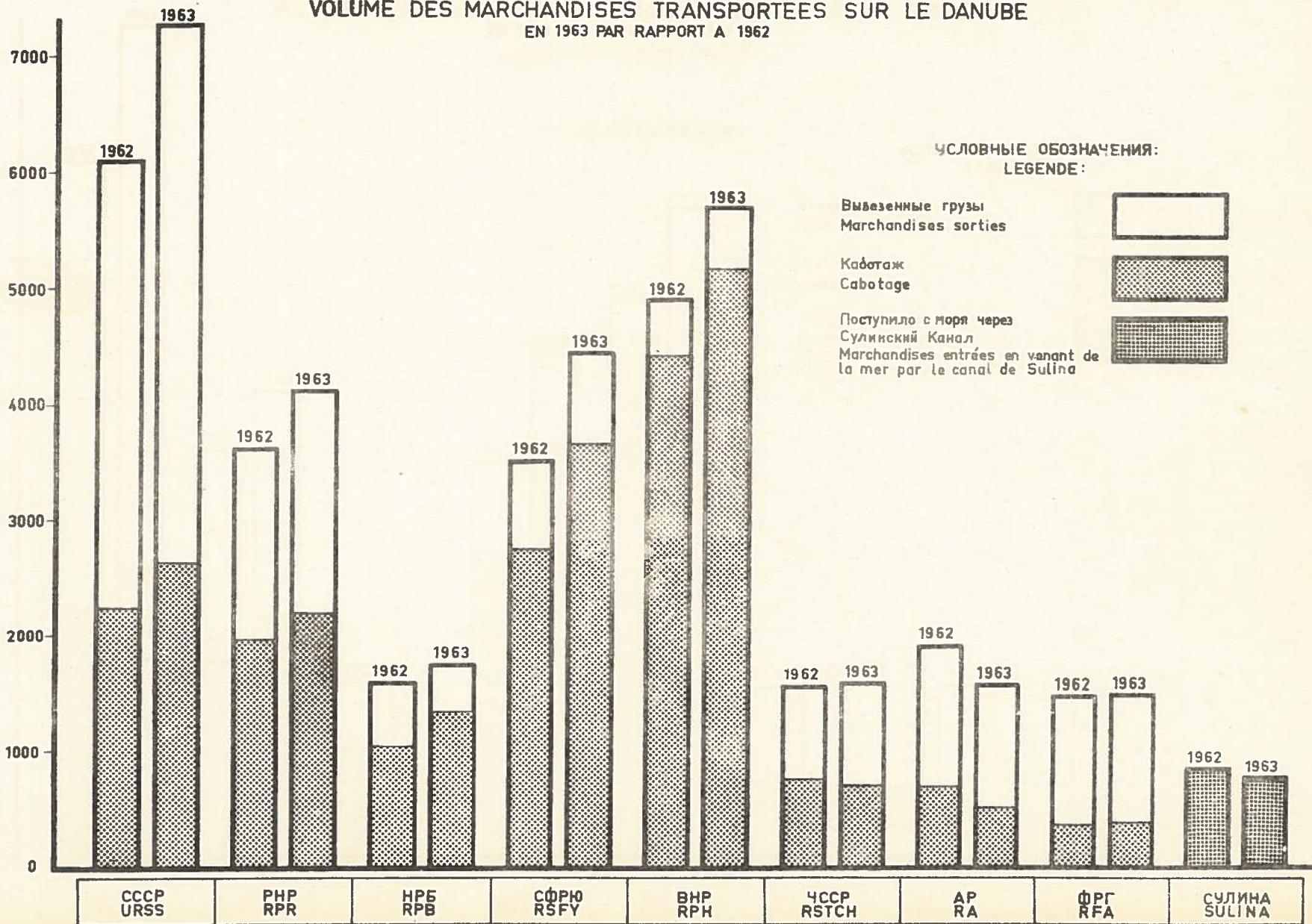
(en milliers de tonnes)

Р а y s	Вывезено из стран по Дунайю			Перевезено в каботаже по Дунайю			И т о г о		
	Marchandises sorties du pays par voie du Danube			Marchandises transportées en cabotage sur le Danube			Total		
	1962	1963	в % к 1962 году en % par rapport à 1962	1962	1963	в % к 1962 году en % par rapport à 1962	1962	1963	в % к 1962 году en % par rapport à 1962
(a)	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)
Советский Союз Union Soviétique	3 862	4 630	119,9	2 244	2 640	117,6	6 106	7 270	119,1
Румыния Roumanie	1 651	1 929	116,8	1 982	2 210	111,5	3 633	4 139	113,9
Болгария Bulgarie	564	413	73,2	1 049	1 349	128,6	1 613	1 762	109,2
Югославия Yougoslavie	757	784	103,6	2 763	3 684	133,3	3 520	4 468	126,9
Венгрия Hongrie	461	535	116,1	4 446	5 185	116,6	4 927	5 720	116,1
Чехословакия Tchécoslovaquie	807	902	117,8	755	695	92,1	1 562	1 597	102,2
Австрия Autriche	1 239	1 074	86,7	691	509	73,7	1 930	1 583	82,0
ФРГ RFA	1 138	1 131	99,4	354	365	103,1	1 492	1 496	100,3
Всего Total	10 479	11 398	108,8	14 304	16 637	116,3	24 783	28 035	113,1
Поступило с моря на Дунай через Сулинский канал Marchandises arrivées sur le Danube en venant de la mer par le canal de Sulina							851	771	90,6
Итого объем грузов, перевезенных по Дунайю за год Volume total des marchandises transportées sur le Danube au cours de l'année							25 634	28 806	112,4

1000-тонн
1000 t

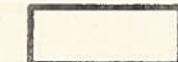
ОБЪЁМ ГРУЗОВ, ПЕРЕВЕЗЕННЫХ ПО ДУНАЮ
В 1963 ГОДУ ПО СРАВНЕНИЮ С 1962 ГОДОМ

VOLUME DES MARCHANDISES TRANSPORTEES SUR LE DANUBE
EN 1963 PAR RAPPORT A 1962



ЧСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ:
LEGENDE:

Вывезенные грузы
Marchandises sorties



Каботаж
Cabotage



Поступило с моря через
Сулинский Канал
Marchandises entrées en venant de
la mer par le canal de Sulina



2. СВЕДЕНИЯ О ПЕРЕВОЗКАХ ГРУЗОВ
ПО КВАРТАЛАМ В 1963 ГОДУ

Таблица содержит данные о вывезенных и перевезенных в каботаже грузах с разбивкой по кварталам, что дает возможность определить наиболее интенсивный период транспортной деятельности на Дунае. Как видно из таблицы, около 70% грузов было перевезено во II и III кварталах, чему в значительной мере способствовали благоприятные условия плавания в этот период года. В таблице отсутствуют сведения о грузах, поступивших с моря, так как эти сведения представляются в целом за год.

2. TRANSPORTS DE MARCHANDISES EN
1963, REPARTIS PAR TRIMESTRE

Le tableau comprend les données sur les marchandises sorties et transportées en cabotage, présentées par trimestre. Une telle répartition permet d'établir l'époque à laquelle le transport était, sur le Danube, le plus intense. Ainsi, il ressort du tableau qu'environ 70% des marchandises ont été transportées au cours des deuxième et troisième trimestres, ce à quoi ont contribué dans une large mesure les conditions de navigation favorables qui ont régné à cette période de l'année. Le tableau ne comprend pas de données sur les marchandises entrées dans le Danube en venant de la mer, celles-ci étant présentées globalement pour toute l'année.

**ОБЪЕМ ГРУЗОВ, ПЕРЕВЕЗЕННЫХ ПО ДУНАЮ В 1963 ГОДУ
(ПО КВАРТАЛАМ)**

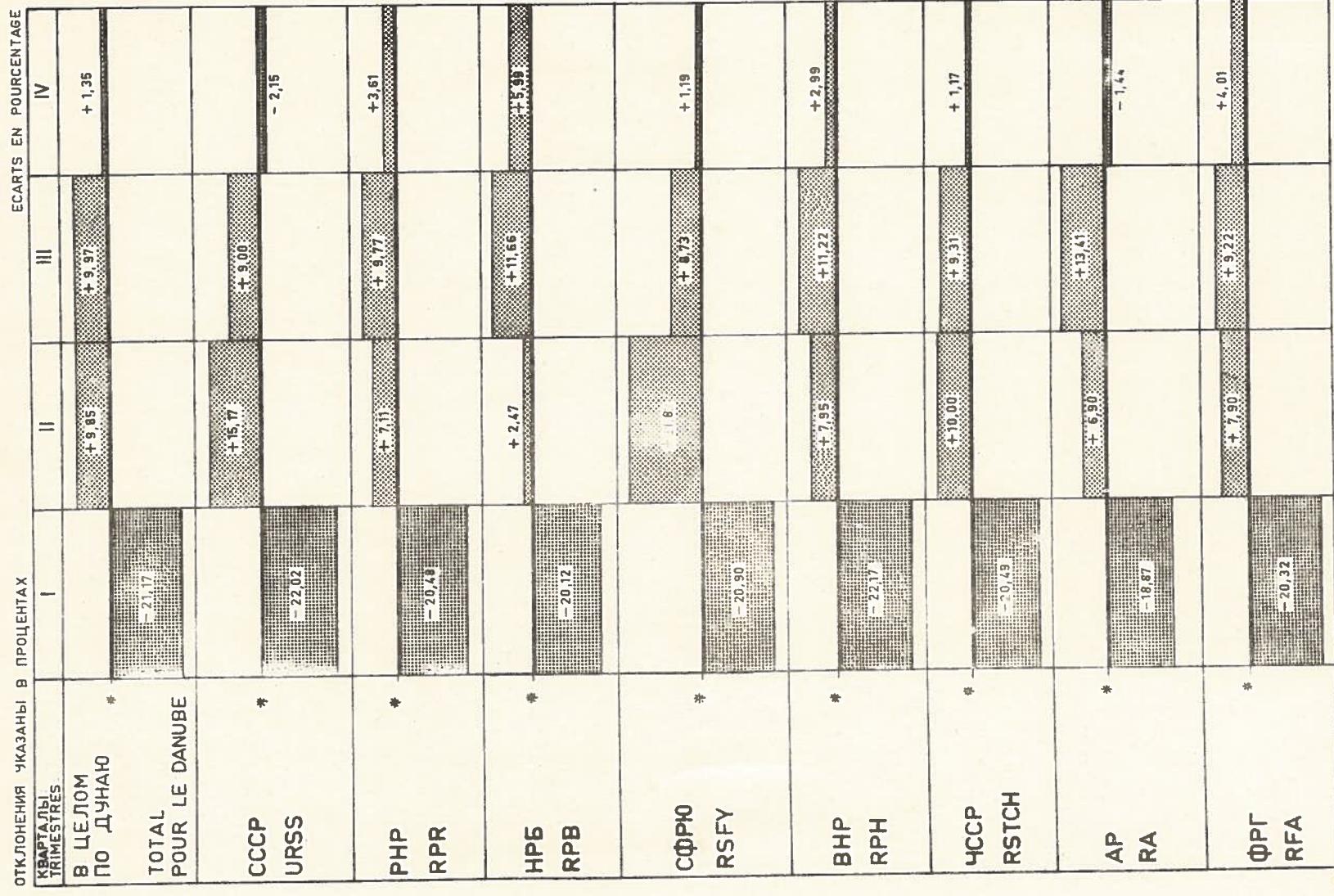
**VOLUME DES MARCHANDISES TRANSPORTÉES SUR LE DANUBE EN 1963
(PAR TRIMESTRE)**

/в тысячах тонн/

(en milliers de tonnes)

Страны Pays	Вывезено из страны по Дунаю Marchandises sorties du pays par voie du Danube					Перевезено в каботаже по Дунаю Marchandises transportées en cabotage sur le Danube					Итого Total				
	Всего Total	В том числе по кварталам d o n t par trimestre				Всего Total	В том числе по кварталам d o n t par trimestre				Всего Total	В том числе по кварталам d o n t par trimestre			
		I	II	III	IV		I	II	III	IV		I	II	III	IV
(a)	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)
Советский Союз Union Soviétique	4 630	159	1 845	1 526	1 100	2 640	58	1 075	946	561	7 270	217	2 920	2 472	1 661
Румыния Roumanie	1 929	105	625	671	528	2 210	82	704	768	656	4 139	187	1 329	1 439	1 184
Болгария Bulgarie	413	28	80	157	148	1 349	58	404	489	398	1 762	86	484	646	546
Югославия Yougoslavie	784	33	274	279	198	3 684	150	1 334	1 228	972	4 468	183	2 092	1 507	1 170
Венгрия Hongrie	535	38	174	182	141	5 185	124	1 711	1 890	1 460	5 720	162	1 885	2 072	1 601
Чехословакия Tchécoslovaquie	902	35	296	320	251	695	37	263	228	167	1 597	72	559	548	418
Австрия Autriche	1 074	77	335	407	255	509	20	170	201	118	1 583	97	505	608	373
ФРГ R F A	1 131	58	357	391	325	365	12	123	121	109	1 496	70	480	512	434
Итого Total	11 398	533	3 986	3 933	2 946	16 637	541	5 784	5 871	4 441	28 035	1 074	9 770	9 804	7 387
	100,00	4,68	34,96	34,51	25,85	100,00	3,25	34,77	35,29	26,69	100,00	3,83	34,85	34,97	26,35

ГРАФИК ОТКЛОНЕНИЙ ОБЪЕМА ПЕРЕВЕЗЕННЫХ ПО КВАРТАЛАМ
ГРУЗОВ ОТ СРЕДНЕГО КВАРТАЛЬНОГО ЧУРОВНЯ В 1963 Г.
GRAPHIQUE DES ECARTS ENTRE LE VOLUME TRIMESTRIEL ET LE
VOLUME MOYEN TRIMESTRIEL DES MARCHANDISES TRANSPORTÉES EN 1963



* СРЕДНИЙ КВАРТАЛЬНЫЙ ЧУРОВНЬ = 25 %
* VOLUME MOYEN TRIMESTRIEL = 25 %.

3. ГРУЗЫ, ПЕРЕВЕЗЕННЫЕ ПО ПРИДУНАЙСКИМ СТРАНАМ

В таблицах приведены сведения о перевозках грузов в отдельности по каждой стране в целом за год, с разбивкой по кварталам.

Общее количество перевезенных по Дунаю грузов для каждой страны состоит из грузов, вывезенных из страны по Дунаю, грузов, ввезенных в страну по Дунаю, грузов, перевезенных в каботаже, и грузов, следующих по участку Дуная данной страны сквозным транзитом.

В целях сравнения данных в таблицах помещены аналогичные сведения по странам за 1962 год.

Представленные рядом стран сведения о количестве грузов, прошедших транзитом участки Дуная этих стран, дают возможность делать выводы об интенсивности грузопотоков на отдельных частках Дуная.

3. MARCHANDISES TRANSPORTÉES, PAR PAYS DANUBIEN

Les tableaux présentent, par pays danubien, les données annuelles et trimestrielles sur les transports de marchandises.

La quantité totale des marchandises transportées sur le Danube comprend, pour chaque pays, les marchandises sorties du pays et entrées dans le pays par voie du Danube, les marchandises transportées en cabotage et les marchandises ayant transité de bout en bout le secteur du pays donné.

Aux fins de comparaison, les tableaux contiennent également, par pays danubien, des données correspondantes pour 1962.

Les données fournies par quelques pays sur le volume des marchandises ayant transité leur secteur du Danube permettent d'évaluer l'intensité du mouvement des marchandises sur certains secteurs du Danube.

СОВЕТСКИЙ СОЮЗ

UNION SOVIETIQUE

ДАННЫЕ О КОЛИЧЕСТВЕ ВЫВЕЗЕННЫХ, ВВЕЗЕННЫХ, КАБОТАЖНЫХ И ТРАНЗИТНЫХ ГРУЗОВ
ПО ДУНАЮ ЗА ГОД.

DONNEES ANNUELLES SUR LES MARCHANDISES SORTIES, ENTREES ET TRANSPORTEES EN CABOTAGE
ET EN TRANSIT SUR LE DANUBE

(в тысячах тонн)

(en milliers de tonnes)

		Количество перевезенных грузов Quantité de marchandises transportées				
		По кварталам		par trimestre		
		Bcero Total	(1)	(2)	(3)	(4)
(а)						
Грузы, вывезенные из страны по Дунай на речных судах*	1963	4 364,7	123,8	1739,0	1428,3	1023,6
Marchandises sorties du pays sur bâtiments fluviaux, par voie du Danube*	1962	37 33,1	623,0	1 593,1	1 132,0	580,0
%		116,9	19,7	128,4	126,2	176,5
Грузы, вывезенные в страну по Дунай на речных судах*	1963	528,3	37,0	100,6	194,7	190,3
Marchandises entrées dans le pays sur bâtiments fluviaux, par voie du Danube*	1962	371,7	50,0	80,0	125,0	122,7
%		139,9	74,0	125,8	155,8	159,7
Грузы, перевезенные по Дунайд в границах страны - каботаже	1963	1639,9	57,5	1075,0	946,1	561,3
Marchandises transportées en cabotage sur le Danube	1962	2243,7	296,0	620,7	745,0	360,0
%		117,7	19,3	131,0	127,0	147,7
ИТОГО перевезено на речных судах	1963	7532,9	210,3	2964,6	2569,1	1750,9
strans - TOTAL des marchandises transportées sur bâtiments fluviaux	1962	6354,5	976,0	2293,8	2002,0	1085,7
%		118,5	22,4	129,7	129,4	161,7
Грузы, отправленные на морских судах из дунайских портов страны в непридунайские страны	1963	265,1	35,6	56,2	97,5	75,8
Marchandises expédiées des ports danubiens du pays à bord de bâtiments maritimes, à destination de pays non-danubiens	1962	129,3	24,0	38,3	34,0	33,0
%		205,0	148,3	146,7	286,8	229,7
Грузы, прибывающие на морских судах в дунайские порты страны из непридунайских стран	1963	192,0	12,8	68,5	57,2	53,5
Marchandises arrivées dans les ports danubiens du pays sur des bâtiments maritimes, en provenance de pays non-danubiens	1962	178,3	25,0	55,3	68,0	20,0
%		107,8	36,6	123,9	84,1	267,5
ИТОГО перевезено на морских судах	1963	457,1	48,4	124,7	154,7	129,3
II. TOTAL des marchandises transportées sur bâtiments maritimes	1962	307,6	59,0	93,6	102,0	53,0
%		148,6	82,0	133,2	151,7	244,0
Грузы, перевезенные по Дунайд сквозным транзитом /на речных и морских судах/						
Marchandises transportées sur le Danube en transit de bout en bout (sur bâtiments maritimes et fluviaux):						
a/верх по течению - vers l'amont	1963	-	-	-	-	-
b/вниз по течению - vers l'aval	1963	-	-	-	-	-
ИТОГО перевезено сквозным транзитом	1963	-	-	-	-	-
III. TOTAL des marchandises transportées en transit de bout en bout	1962	-	-	-	-	-
%		-	-	-	-	-
Всего перевезено по Дунайд за год	1963	7 990,0	266,7	3 089,3	2 723,8	1 910,2
TOTAL des marchandises transportées sur le Danube au cours de l'année	1962	6 662,1	1035,0	2 387,4	2 104,0	1 135,7
%		119,9	198,0	129,4	129,5	168,2

*) Зв исключением грузов, следующих сквозным транзитом

*) A l'exclusion des marchandises ayant transité de bout en bout.

РУМЫНИЯ

ROUMANIE

ДАННЫЕ О КОЛИЧЕСТВЕ ВЫВЕЗЕННЫХ, ВВЕЖЕННЫХ, КАБОТАЖНЫХ И ТРАНЗИТНЫХ ГРУЗОВ
ПО ДУНАЮ ЗА ГОД

DONNEES ANNUELLES SUR LES MARCHANDISES SORTIES, ENTREES ET TRANSPORTEES EN CABOTAGE
ET EN TRANSIT SUR LE DANUBE

(в тысячах тонн)

(en milliers de tonnes)

	Всего Total	Количество перевезенных грузов Quantité de marchandises transportées par trimestre			
		I	II	III	IV
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	
(а)					
Грузы, вывезенные из страны по Дунаю на речных судах*	1963 1378,0	96,0	413,0	483,0	386,0
Marchandises sorties du pays sur bâtiments fluviaux, par voie du Danube*	1962 1311,0 % 105,1	250,0 38,4	427,0 96,7	372,0 129,8	262,0 147,3
Грузы, вывезенные в страну по Дунаю на речных судах* Marchandises entrées dans le pays sur bâtiments fluviaux, par voie du Danube*	1963 541,0 1962 589,0 % 91,9	32,0 122,0 26,2	174,0 182,0 95,6	197,0 155,0 127,1	138,0 130,0 106,2
Грузы, перевезенные по Дунаю в границах страны - каботаж Marchandises transportées en cabotage sur le Danube	1963 2210,0 1962 1982,0 % 111,5	82,0 253,0 32,4	704,0 581,0 121,2	768,0 666,0 115,3	656,0 482,0 136,1
ИТОГО перевезено на речных судах I. TOTAL des marchandises transportées sur bâtiments fluviaux	1963 4129,0 1962 3882,0 % 106,4	210,0 625,0 33,6	1291,0 1190,0 108,5	1448,0 1193,0 121,4	1180,0 874,0 135,0
Грузы, отправленные на морских судах из дунайских портов страны в непридунайские страны Marchandises expédiées des ports danubiens du pays à bord de bâtiments maritimes, à destination de pays non-danubiens	1963 551,0 1962 340,0 % 162,1	9,0 59,0 15,3	212,0 101,0 209,9	188,0 102,0 184,3	142,0 78,0 182,2
Грузы, прибывшие на морских судах в дунайские порты стран из непридунайских стран Marchandises arrivées dans les ports danubiens du pays sur des bâtiments maritimes, en provenance de pays non-danubiens	1963 26,0 1962 9,0 % 288,9	8,0 1,0 800,0	10,0 3,0 333,3	3,0 4,0 75,0	5,0 1,0 500,0
ИТОГО перевезено на морских судах II. TOTAL des marchandises transportées sur bâtiments maritimes	1963 577,0 1962 349,0 % 165,3	17,0 60,0 28,3	222,0 104,0 213,5	191,0 106,0 180,2	147,0 79,0 186,1
Грузы, перевезенные по Дунаю сквозным транзитом /на речных и морских судах/ Marchandises transportées sur le Danube en transit de bout en bout (sur bâtiments maritimes et fluviaux):					
а/ вверх по течению - вниз по течению	1963 .. 1962 ..	..	..	..	..
б/ вниз по течению - вверх по течению	1963 .. 1962 ..	..	..	..	..
ИТОГО перевезено сквозным транзитом III. TOTAL des marchandises transportées en transit de bout en bout	1963 .. 1962 .. % 111,2	..	..	..	..
ВСЕГО перевезено по Дунаю за год TOTAL des marchandises transportées sur le Danube au cours de l'année	1963 4706,0 1962 4231,0 % 111,2	227,0 685,0 33,1	1513,0 1294,0 116,9	1639,0 1299,0 126,2	1327,0 953,0 139,2

*) За исключением грузов, следующих сквозным транзитом

*) A l'exclusion des marchandises ayant transité de bout en bout.

БОЛГАРИЯ

BULGARIE

ДАННЫЕ О КОЛИЧЕСТВЕ ВЫВЕЗЕННЫХ, ВВЕЗЕННЫХ, КАБОТАЖНЫХ И ТРАНЗИТНЫХ ГРУЗОВ по Дунаю за год

DONNEES ANNUELLES SUR LES MARCHANDISES SORTIES, ENTREES ET TRANSPORTEES EN CABOTAGE ET EN TRANSIT SUR LE DANUBE

(в тысячах тонн)

(en milliers de tonnes)

		Количество перевезенных грузов par trimestre					
		Quantité de marchandises transportées par trimestre					
		По кварталам					
Всего Total		I	II	III	IV		
(1)		(2)	(3)	(4)	(5)		
(а)							
Грузы, вывезенные из страны по Дунаю на речных судах*		1963	413,0	28,1	79,7	157,2	148,0
Marchandises sorties dans le pays sur bâtiments fluviaux, par voie du Danube*		1962	564,1	90,9	127,1	192,1	154,0
%%		73,2	30,9	62,7	81,8	96,1	
Грузы, ввезенные в страну по Дунаю на речных судах*		1963	1601,9	116,7	630,7	520,4	334,1
Marchandises entrées dans le pays sur bâtiments fluviaux, par voie du Danube*		1962	1462,6	309,1	471,6	408,8	273,1
%%		109,5	37,8	133,7	127,3	122,3	
Грузы, перевезенные по Дунаю в границах страны - каботаже		1963	1348,7	57,5	404,1	488,8	398,3
Marchandises transportées en cabotage		1962	1049,3	109,1	299,2	371,4	269,6
%%		128,5	52,7	135,1	131,6	147,7	
ИТОГО перевезено на речных судах		1963	3363,6	202,3	1114,5	1166,4	880,4
I. TOTAL des marchandises transportées sur bâtiments fluviaux		1962	3076,0	509,1	897,9	972,3	696,7
%%		109,3	39,7	124,1	114,8	126,4	
Грузы, отправленные на морских судах из дунайских портов страны в неядунайские страны		1963	-	-	-	-	
Marchandises expédiées des ports danubiens du pays à bord de bâtiments maritimes, à destination de pays non-danubiens		1962	-	-	-	-	
%%		-	-	-	-	-	
Грузы, прибывшие на морских судах в дунайские порты страны из неядунайских стран		1963	-	-	-	-	
Marchandises arrivées dans les ports danubiens du pays sur des bâtiments maritimes, en provenance de pays non-danubiens		1962	-	-	-	-	
%%		-	-	-	-	-	
ИТОГО перевезено на морских судах		1963	-	-	-	-	
II. TOTAL des marchandises transportées sur bâtiments maritimes		1962	-	-	-	-	
%%		-	-	-	-	-	
Грузы, перевезенные по Дунаю сквозным транзитом /на речных и морских судах/							
Marchandises transportées sur le Danube en transit de bout en bout (sur bâtiments maritimes et fluviaux):							
a/ вверх по течению - vers l'amont							
b/ вниз по течению - vers l'aval							
1963		••	••	••	••	••	
1962		••	••	••	••	••	
III. TOTAL des marchandises transportées en transit de bout en bout							
ВСЕГО перевезено по Дунаю за год		1963	3363,6	202,3	1114,5	1166,4	880,4
TOTAL des marchandises transportées sur le Danube au cours de		1962	3076,0	509,1	897,9	972,3	696,7
1 l'année		%%	119,3	39,7	124,1	114,8	126,4

*) За исключением грузов, следующих сквозным транзитом

*) A l'exclusion des marchandises ayant transité de bout en bout.

ЮГОСЛАВИЯ

YOUUGOSLAVIE

ДАННЫЕ О КОЛИЧЕСТВЕ ВЫВЕЗЕННЫХ, ВВЕЗЕННЫХ, КАБОТАЖНЫХ И ТРАНЗИТНЫХ ГРУЗОВ

по Дунаю за год

DONNEES ANNUELLES SUR LES MARCHANDISES SORTIES, ENTREES ET TRANSPORTEES EN CABOTAGE
ET EN TRANSIT SUR LE DANUBE

(в тысячах тонн)

(en milliers de tonnes)

	Всего Total	Количество перевезенных грузов Quantité de marchandises transportées				
		по кварталам par trimestre	I	II	III	
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)		
Грузы, вывезенные из страны по Дунаю на речных судах*	1963	784,0	33,0	274,0	279,0	198,0
Marchandises sorties du pays sur bâtiments fluviaux, par voie du Danube*	1962	757,0	157,0	240,0	239,0	121,0
	%	103,6	21,0	114,2	116,7	163,6
Грузы, вывезенные в страну по Дунаю на речных судах*	1963	891,0	57,0	263,0	288,0	283,0
Marchandises entrées dans le pays sur bâtiments fluviaux, par voie du Danube*	1962	736,0	111,0	211,0	238,0	176,0
	%	121,1	51,4	124,6	121,0	160,8
Грузы, перевезенные по Дунаю в границах страны - каботаж Marchandises transportées en cabotage sur le Danube	1963	3684,0	150,0	1334,0	1228,0	972,0
	1962	2763,0	264,0	785,0	922,0	792,0
	%	133,3	56,8	169,9	133,2	122,7
ИТОГО перевезено на речных судах	1963	5359,0	240,0	1871,0	1795,0	1453,0
I. TOTAL des marchandises transportées sur bâtiments fluviaux	1962	4256,0	532,0	1236,0	1399,0	1089,0
	%	125,9	45,1	151,4	128,3	133,4
Грузы, отправленные на морских судах из дунайских портов страны в непридунайские страны	1963	-	-	-	-	-
Marchandises expédiées des ports d'au-delà du pays à bord de bâtiments maritimes, à destination de pays non-danubiens	1962	-	-	-	-	-
	%	-	-	-	-	-
Грузы, прибывшие на морских судах в дунайские порты страны из непридунайских стран	1963	-	-	-	-	-
Marchandises arrivées dans les ports danubiens du pays sur des bâtiments maritimes, en provenance de pays non-danubiens	1962	-	-	-	-	-
	%	-	-	-	-	-
ИТОГО перевезено на морских судах	1963	-	-	-	-	-
II. TOTAL des marchandises transportées sur bâtiments maritimes	1962	-	-	-	-	-
	%	-	-	-	-	-
Грузы, перевезенные по Дунаю сквозным транзитом /на речных и морских судах/ Marchandises transportées sur le Danube en transit de bout en bout (sur bâtiments maritimes et fluviaux):						
a/ вверх по течению - vers l'amont	1963	3311,0	98,0	1284,0	1202,0	727,0
b/ вниз по течению - vers laval	1963	653,0	33,0	234,0	229,0	158,0
ИТОГО перевезено сквозным транзитом	1963	3964,0	131,0	1518,0	1430,0	885,0
III. TOTAL des marchandises transportées en transit de bout en bout	1962	3854,0	595,0	1384,0	1306,0	569,0
	%	102,9	22,0	109,7	109,5	155,5
ВСЕГО перевезено по Дунаю за год.	1963	9323,0	371,0	3389,0	3225,0	2338,0
TOTAL des marchandises transportées sur le Danube au cours de l'année	1962	8110,0	1127,0	2620,0	2705,0	1658,0
	%	114,9	32,9	129,4	119,2	141,0

* За исключением грузов, следующих сквозным транзитом

*) A l'exclusion des marchandises ayant transité de bout en bout.

ВЕНГРИЯ

HONGRIE

ДАННЫЕ О КОЛИЧЕСТВЕ ВЫВЕЗЕННЫХ, ВВЕЗЕННЫХ, КАБОТАЖНЫХ И ТРАНЗИТНЫХ ГРУЗОВ

ПО ДУНАЮ ЗА ГОД

DONNEES ANNUELLES SUR LES MARCHANDISES SORTIES, ENTREES ET TRANSPORTEES EN CABOTAGE
ET EN TRANSIT SUR LE DANUBE

(в тысячах тонн)

(en milliers de tonnes)

		Количество перевезенных грузов par marchandises transportées				
		По кварталам				par trimestre
		Total	I	II	III	
(1)	(1)	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
Грузы, вывезенные из страны по Дунай на речных судах*	1963	479,4	35,9	164,5	155,1	123,9
Marchandises sorties du pays sur bâtiments fluviaux, par voie du Danube*	1962	428,4	90,0	98,5	158,4	82,0
	%	111,8	39,9	167,0	97,9	151,1
Грузы, вывезенные в страну по Дунай на речных судах*	1963	1076,1	58,7	407,0	365,8	244,6
Marchandises entrées dans le pays sur bâtiments fluviaux, par voie du Danube*	1962	1302,3	321,3	399,9	354,8	226,3
	%	82,6	18,3	101,8	103,1	108,1
Грузы, перевезенные по Дунай в границах страны - каботаж Marchandises transportées en cabotage sur le Danube	1963	5184,7	124,4	1710,5	1890,1	1459,7
1962	4466,2	766,0	1276,6	1339,7	1083,9	
	%	116,1	16,2	134,0	141,1	134,7
ИТОГО перевезено на речных судах I. TOTAL des marchandises transportées sur bâtiments fluviaux	1963	6740,2	219,0	2282,0	2411,0	1828,2
1962	6197,4	1177,3	1775,0	1852,9	1392,2	
	%	108,8	18,6	128,6	130,1	131,3
Грузы, отправленные на морских судах из дунайских портов страны в неоднородные страны Marchandises expédiées des ports danubiens du pays à bord de bâtiments maritimes, à destination de pays non-danubiens	1963	55,1	2,0	9,1	26,4	17,6
1962	31,8	2,8	9,8	13,6	5,6	
	%	173,3	71,4	92,9	194,1	314,3
Грузы, прибывшие на морских судах в дунайские порты страны из неприморских стран Marchandises arrivées dans les ports danubiens du pays sur des bâtiments maritimes, en provenance de pays non-danubiens	1963	12,0	1,3	1,0	5,7	4,0
1962	13,3	2,3	5,9	3,8	1,3	
	%	90,2	56,5	16,9	150,0	307,7
ИТОГО перевезено на морских судах II. TOTAL des marchandises transportées sur bâtiments maritimes	1963	67,1	3,3	10,1	32,1	21,6
1962	45,1	5,1	15,7	17,4	6,9	
	%	148,8	64,7	64,3	184,5	313,0
Грузы, перевезенные по Дунай сквозным транзитом /на речных и морских судах/ Marchandises transportées sur le Danube en transit de bout en bout (sur bâtiments maritimes et fluviaux):						
a/ вверх по течению - vers l'amont	1963	3323,2	107,3	1229,7	1220,0	766,2
b/ вниз по течению - vers l'aval	1963	707,8	37,7	206,8	238,8	224,5
III. TOTAL des marchandises transportées en transit de bout en bout	1963	4031,0	145,0	1436,5	1458,8	990,7
	%	103,5	727,8	1331,9	1255,3	579,0
ВСЕГО перевезено по Дунай за год	1963	10838,3	367,3	3728,6	3901,9	2840,5
TOTAL des marchandises transportées sur le Danube au cours de 1'année	1962	10156,5	1910,2	3122,6	3125,6	1978,1
	%	106,9	19,2	119,4	124,8	143,6

*) За исключением грузов, следующих сквозным транзитом.

*) A l'exclusion des marchandises ayant transité de bout en bout.

ЧЕХОСЛОВАКИЯ

TCHECOSLOVAQUIE

ДАННЫЕ О КОЛИЧЕСТВЕ ВЫВЕЗЕННЫХ, ВВЕЗЕННЫХ, КАБОТАЖНЫХ И ТРАНЗИТНЫХ ГРУЗОВ
по Дунаю за год

DONNEES ANNUELLES SUR LES MARCHANDISES SORTIES, ENTREES ET TRANSPORTEES EN CABOTAGE
ET EN TRANSIT SUR LE DANUBE

(в тысячах тонн)

(en milliers de tonnes)

		Количество перевезенных грузов Quantité de marchandises transportées				
		по кварталам par trimestre				
	Total	I	II	III	IV	
	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	
(a)						
Грузы, вывезенные из страны по Дунаю на речных судах*	1963	901,6	35,1	295,6	319,7	251,2
Marchandises sorties du pays sur bâtiments fluviaux, par voie du Danube*	1962	807,6	190,1	229,0	248,0	140,5
Грузы, вывезенные в страну по Дунаю на речных судах* Marchandises entrées dans le pays sur bâtiments fluviaux, par voie du Danube*	%	111,6	18,5	129,1	128,9	178,8
Грузы, перевезенные в страну - каботаж Marchandises transportées en cabotage sur le Danube	1963	1139,3	43,3	389,6	424,2	282,2
1962	1315,8	253,7	458,4	455,1	143,6	
%	86,2	16,8	84,4	92,8	189,9	
ИТОГО перевезено на речных судах Marchandises expédiées des ports danubiens sur bâtiments fluviaux	1963	695,0	36,5	262,9	228,4	167,2
1962	754,9	146,7	250,1	219,5	138,6	
%	92,1	24,9	105,1	104,1	120,6	
Грузы, отправленные на морских судах из дунайских портов страны в неоднородные страны Marchandises expédiées des ports danubiens du pays à bord de bâtiments maritimes, à destination de pays non-danubiens	1963	2735,9	114,9	948,1	972,3	700,6
1962	2878,3	590,5	937,5	922,6	427,7	
%	94,9	19,4	100,8	105,2	163,8	
Грузы, прибывшие на морских судах в дунайские порты страны из непридунайских стран Marchandises arrivées dans les ports danubiens du pays sur des bâtiments maritimes, en provenance de pays non-danubiens	1963	-	-	-	-	-
1962	-	-	-	-	-	
%	-	-	-	-	-	
ИТОГО перевезено на морских судах II. TOTAL des marchandises transportées sur bâtiments maritimes	1963	-	-	-	-	-
1962	-	-	-	-	-	
%	-	-	-	-	-	
Грузы, перевезенные по Дунаю сквозным транзитом /на речных и морских судах/ Marchandises transportées sur le Danube en transit de bout en bout (sur bâtiments maritimes et fluviaux);	1963	..	..	..	..	..
a/ вверх по течению - vers l'amont b/ вниз по течению - vers l'aval	1963	..	..	..	..	..
ИТОГО перевезено сквозным транзитом III. TOTAL des marchandises transportées en transit de bout en bout	1963	..	..	..	..	..
1962	..	..	..	..	..
%	
ВСЕГО перевезено по Дунаю за год.	1963	2735,9	114,9	948,1	972,3	700,6
TOTAL des marchandises transportées sur le Danube au cours de l'année	1962	2878,3	590,5	937,5	922,6	427,7
(I+II+III)	%	94,9	19,4	100,8	102,2	163,8

*) За исключением грузов, следующих сквозным транзитом

*) A l'exclusion des marchandises ayant transité de bout en bout.

АВСТРИЯ

AUTRICHE

ДАННЫЕ О КОЛИЧЕСТВЕ ВЫВЕЗЕННЫХ, ВВЕЗЕННЫХ, КАБОТАЖНЫХ И ТРАНЗИТНЫХ ГРУЗОВ
ПО ДУНАЮ ЗА ГОД

DONNEES ANNUELLES SUR LES MARCHANDISES SORTIES, ENTREES ET TRANSPORTEES EN CABOTAGE
ET EN TRANSIT SUR LE DANUBE

(в тысячах тонн)

	Всего Total	Количество перевезенных грузов par marchandises transportées			
		I	II	III	IV
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	
Грузы, вывезенные из страны по Дунаю на речных судах*	1963 1074,0	77,0	335,0	407,0	255,0
Marchandises sorties du pays sur bâtiments fluviaux, par voie du Danube*	1962 1239,0 % 86,7	341,0 22,6	350,0 95,7	306,0 133,0	242,0 105,4
Грузы, вывезенные в страну по Дунаю на речных судах*	1963 3440,0	166,0	1192,0	1260,0	822,0
Marchandises entrées dans le pays sur bâtiments fluviaux, par voie du Danube*	1962 2707,0 % 127,1	581,0 28,6	764,0 156,0	944,0 133,5	418,0 196,7
Грузы, перевезенные по Дунаю в границах стран - каботаж Marchandises transportées en cabotage sur le Danube	1963 509,0 % 73,7	20,0 16,5	170,0 76,6	201,0 85,5	118,0 104,4
ИТОГО перевезено на речных судах I. TOTAL des marchandises transportées sur bâtiments fluviaux	1963 5023,0 % 108,3	263,0 25,2	1697,0 127,0	1868,0 125,8	1195,0 104,6
Грузы, отправленные на морских судах из дунайских портов страны в непридунайские страны Marchandises expédiées des ports danubiens du pays à bord de bâtiments maritimes, à destination de pays non-danubiens	1963 - % -	- -	- -	- -	- -
Грузы, прибывшие на морских судах в дунайские порты страны из непридунайских стран Marchandises arrivées dans les ports danubiens du pays sur des bâtiments maritimes, en provenance de pays non-danubiens	1963 - % -	- -	- -	- -	- -
ИТОГО перевезено на морских судах II. TOTAL des marchandises transportées sur bâtiments maritimes	1963 - % -	- -	- -	- -	- -
Грузы, перевезенные по Дунай сквозным транзитом /на речных и морских судах/ Marchandises transportées sur le Danube en transit de bout en bout (sur bâtiments maritimes et fluviaux):	1963 669,0 % 104,0	29,0 5,0	259,0 20,0	225,0 20,0	151,0 59,0
а/верх по течению - vers l'amont б/вниз по течению - vers laval	1963 769,0 % 102,1	34,0 16,6	279,0 119,7	246,0 107,0	210,0 85,0
ИТОГО перевезено сквозным транзитом III. TOTAL des marchandises transportées en transit de bout en bout (sur bâtiments maritimes et fluviaux):	1963 753,0 % 102,1	205,0 16,6	233,0 119,7	230,0 107,0	247,1
ВСЕГО перевезено по Дунаю за год TOTAL des marchandises transportées sur le Danube au cours de 1 l'année	1963 5792,0 % 107,5	297,0 23,8	1976,0 125,9	2114,0 1715,0	1405,0 858,0
					163,8

*) За исключением грузов, следующих сквозным транзитом.

) A l'exclusion des marchandises ayant transité de bout en bout.

ДАННЫЕ О КОЛИЧЕСТВЕ ВЫВЕЗЕННЫХ, ВВЕЗЕННЫХ, КАБОТАЖНЫХ И ТРАНЗИТНЫХ ГРУЗОВ
ПО ДУНАЮ ЗА ГОД

DONNEES ANNUELLES SUR LES MARCHANDISES SORTIES, ENTREES ET TRANSPORTEES EN CABOTAGE
ET EN TRANSIT SUR LE DANUBE

(в тысячах тонн)

(en milliers de tonnes)

	Всего Total	Количество перевезенных грузов Quantité de marchandises transportées				по кварталам par trimestre
		I	II	III	IV	
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)		
(a)						
Грузы, вывезенные из страны по Дунаю на речных судах*	1963	1131,1	57,7	356,9	390,9	325,6
Marchandises sorties du pays sur bâtiments fluviaux, par voie du Danube*	1962	1137,8	313,1	245,3	377,8	201,6
Грузы, вывезенные в страну по Дунаю на речных судах* Marchandises entrées dans le pays sur bâtiments fluviaux, par voie du Danube*	%	99,4	18,4	145,5	103,5	161,5
Грузы, перевезенные по Дунаю в границах страны - каботаж Marchandises transportées en cabotage sur le Danube	1963	1318,3	64,1	474,8	448,9	330,5
Marchandises entrées dans le pays sur bâtiments fluviaux, par voie du Danube*	1962	1250,8	300,6	360,4	388,2	201,6
Грузы, перевезенные по Дунаю в границах страны - каботаж Marchandises transportées en cabotage sur le Danube	%	105,4	21,3	131,7	115,6	163,9
ИТОГО перевезено на речных судах I. TOTAL des marchandises transportées sur bâtiments fluviaux	1963	365,0	11,7	123,4	120,5	109,4
Marchandises expédiées des ports danubiens du pays à bord de bâtiments maritimes, à destination de pays non-danubiens	1962	354,1	49,0	118,4	129,4	47,3
Грузы, отправленные на морских судах из дунайских портов стран в непридунайские страны II. TOTAL des marchandises transportées sur bâtiments maritimes	%	103,1	23,9	104,2	86,4	231,3
Marchandises arrivées dans les ports danubiens du pays sur des bâtiments maritimes, en provenance de pays non-danubiens	1962	2742,7	662,7	724,1	905,4	450,5
Грузы, прибывшие на морских судах в дунайские порты страны из непридунайских стран III. TOTAL des marchandises transportées sur bâtiments maritimes	1963	-	-	131,9	106,1	169,9
Marchandises expédiées des ports danubiens du pays à bord de bâtiments maritimes, à destination de pays non-danubiens	%	-	-	-	-	-
Грузы, прибывшие на морских судах в дунайские порты стран из непридунайских стран IV. TOTAL des marchandises transportées sur bâtiments maritimes	1962	-	-	-	-	-
Marchandises arrivées dans les ports danubiens du pays sur des bâtiments maritimes, en provenance de pays non-danubiens	%	-	-	-	-	-
ИТОГО перевезено на морских судах V. TOTAL des marchandises transportées sur bâtiments maritimes	1963	-	-	-	-	-
Marchandises transportées sur le Danube en transit de bout en bout (sur bâtiments maritimes et fluviaux):	1962	-	-	-	-	-
a/ вверх по течению - vers l'amont VI. TOTAL des marchandises transportées en transit de bout en bout	1963	-	-	-	-	-
b/ вниз по течению - vers l'aval	1963	-	-	-	-	-
ИТОГО перевезено сквозным транзитом VII. TOTAL des marchandises transportées en transit de bout en bout	1963	-	-	-	-	-
ВСЕГО перевезено по Дунаю за год VIII. TOTAL des marchandises transportées sur le Danube au cours de l'année	1963	2814,4	133,5	955,1	960,3	765,5
Marchandises transportées sur le Danube au cours de l'année	1962	2742,7	662,7	724,1	905,4	450,5
	%	102,6	20,4	131,9	106,1	169,9

*) За исключением грузов, следующих сквозным транзитом

*) A l'exclusion des marchandises ayant transité de bout en bout.

4. ПЕРЕВОЗКИ ГРУЗОВ НА НАЦИОНАЛЬНЫХ СУДАХ
ПРИДУНАЙСКИХ СТРАН

В таблицах приведены сведения о количестве грузов, перевезенных национальными судами придунайских стран, с подразделением по отдельным видам перевозок, сведения о тонно-километровой продукции, выполненной национальными судами, и указана средняя дальность транспортировки грузов в каждой из стран. Для оценки изменений в грузоперевозках все сведения в таблицах даны в сравнении с 1962 годом. В первой сводной таблице имеются данные в процентном выражении об удельном весе грузоперевозок, выполненных судами отдельных придунайских стран в общем объеме грузоперевозок.

4. MARCHANDISES TRANSPORTÉES PAR LES BATIMENTS NATIONAUX DES PAYS DANUBIENS

Les tableaux ci-après comprennent, par nature de transport et par pays, des données sur les quantités de marchandises transportées par les bâtiments nationaux des Etats danubiens, sur les tonnes-kilomètres effectuées par les bâtiments nationaux et sur la distance moyenne de transport de marchandises. Pour permettre d'évaluer les modifications survenues dans le transport des marchandises, toutes les données présentées dans les tableaux sont comparées à celles de 1962. Le premier tableau synoptique indique en pourcentage la part, dans le volume total du trafic-marchandises, des transports de marchandises effectués par les bâtiments de chaque pays danubien.

ПЕРЕВОЗКИ ГРУЗОВ НА НАЦИОНАЛЬНЫХ СУДАХ ПРИДЧНАЙСКИХ СТРАН
 MARCHANDISES TRANSPORTÉES PAR LES BATIMENTS NATIONAUX DES PAYS DANUBIENS

Страны Pays	Количество перевезенных грузов Quantités de marchandises transportées				Количество проделанных тонно-километров Nombre de tonnes-kilomètres effectuées				Средняя дальность перевозок Distance moyenne des transports		
	В тысячах тонн en milliers de tonnes		в % к итогу en % par rapport au total	в % к 1962 году en % par rapport à 1962	В млн.тонно-километров en millions de tonnes-kilomètres		в % к итогу en % par rapport au total	в % к 1962 году en % par rapport à 1962	В километрах en kilomètres		в % к 1962 году en % par rapport à 1962
	1962	1963			1962	1963			1962	1963	
/а/	/1/	/2/	/3/	/4/	/5/	/6/	/7/	/8/	/9/	/10/	/11/
Советский Союз Union Soviétique	4 040	4 472	16,5	110,7	2 823	2 861	28,2	101,3	698,7	639,8	91,6
Румыния Roumanie	2 651	3 011	11,1	113,6	1 098	1 182	11,6	107,7	414,2	724,7	175,0
Болгария Bulgarie	2 335	2 719	10,0	116,4	622	676	6,7	108,6	266,3	248,5	93,3
Югославия Yougoslavie	4 144	5 272	19,4	127,2	1 208	1 821	17,9	150,7	291,5	345,4	118,5
Венгрия Hongrie	5 776	6 556	24,0	113,5	1 325	1 378	13,6	104,0	229,4	210,2	91,6
Чехословакия Tchécoslovaquie	1 851	1 897	7,0	102,5	1 354	1 395	13,7	103,0	731,3	735,3	100,5
Австрия Autriche	2 248	2 135	7,9	95,0	332	316	3,1	95,1	145,4	147,9	101,7
ФРГ RFA	1 044	1 105	4,1	105,8	394	529	5,2	134,3	377,4	478,7	126,8
Итого Total	24 089	27 167	100,0	112,8	9 156	10 158	100,0	110,9	380,0	373,9	98,4

I/ По уточненным данным
D'après les données précisées

Виды перевозок Nature du transport	Количество перевезенных грузов Quantité de marchandises transportées			Количество проделанных тонно-километров Nombre de t-km effectuées			Средняя дальность перевозок Distance moyenne de transport		
	В тысячах тонн en milliers de tonnes		В % к 1962 году en % par rapport à 1962	В млн.тн.км en millions de t-km		В % к 1962 году en % par rapport à 1962	В километрах en kilomètres		В % к 1962 году en % par rapport à 1962
	1962	1963		1962	1963		1962	1963	
СОВЕТСКИЙ СОЮЗ					UNION SOVIETIQUE				
1. Вывезено из страны Marchandises sorties du pays	1279,2	1216,0	95,1	2240,4	2105,2	94,0	1751,4	1731,3	98,9
2. Ввезено в страну Marchandises entrées dans le pays	414,4	458,8	110,7	326,0	355,2	109,0	786,7	774,2	98,4
3. Перевезено между иностранными портами Marchandises transportées entre ports étrangers	103,1	157,3	152,6	57,8	152,8	264,4	560,6	971,4	173,3
4. Перевезено в каботаже Marchandises transportées en cabotage	2243,7	2639,4	117,7	199,0 ¹⁾	248,0	124,6	88,7	93,9	105,9
Итого Total	4040,4	4472,0	110,7	2823,2¹⁾	2861,2	101,3	698,7	639,8	91,6
РУМЫНИЯ					ROUMANIE				
1. Вывезено из страны Marchandises sorties du pays	171	211	123,4	264	305	115,5	1543,9	1445,5	93,6
2. Ввезено в страну Marchandises entrées dans le pays	335	411	122,7	208	222	106,7	620,9	540,0	87,0
3. Перевезено между иностранными портами Marchandises transportées entre ports étrangers	158	179	113,3	267	324	121,3	1689,9	1810,1	107,1
4. Перевезено в каботаже Marchandises transportées en cabotage	1987	2210	111,2	350	331	94,6	176,1	149,8	85,1
Итого Total	2651	3011	113,6	1098	1182	107,7	414,2	392,6	94,8

I/ По уточненным данным

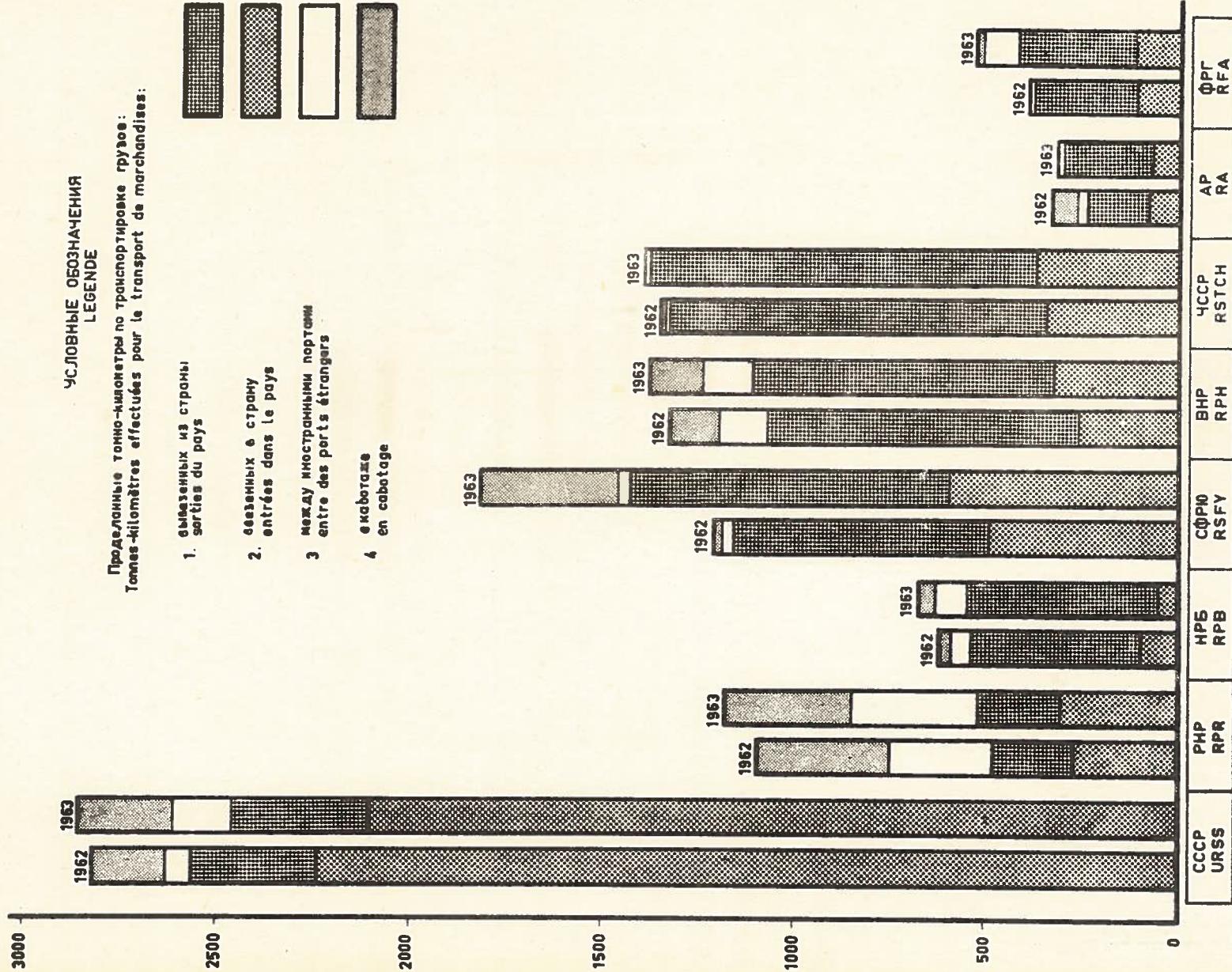
1) Données précisées

Виды перевозок Nature du transport	Количество перевезенных грузов Quantité de marchandises transportées			Количество проделанных тонно-километров Nombre de t-km effectuées			Средняя дальность перевозок Distance moyenne de transport		
	В тысячах тонн en milliers de tonnes		в % к 1962 году en % par rapport à 1962	В млн.тн.км en millions de t-km		в % к 1962 году en % par rapport à 1962	В километрах en kilomètres		в % к 1962 году en % par rapport à 1962
	1962	1963		1962	1963		1962	1963	
БОЛГАРИЯ									BULGARIE
1. Вывезено из страны Marchandises sorties du pays	79,9	48,7	61,0	96,5	49,5	51,3	1207,8	1016,4	84,2
2. Ввезено в страну Marchandises entrées dans le pays	1176,7	1270,4	108,0	444,9	503,3	113,1	378,1	396,2	104,8
3. Перевезено между иностранными портами Marchandises transportées entre ports étrangers	29,0	50,8	75,2	47,7	81,1	170,0	1644,8	1596,5	97,1
4. Перевезено в каботаже Marchandises transportées en cabotage	1049,3	1348,7	128,5	32,7	41,5	126,9	31,2	30,8	98,7
Итого Total	2334,9	2718,6	116,4	621,8	675,5	108,6	266,3	248,5	93,3
ЮГОСЛАВИЯ									YUGOSLAVIE
1. Вывезено из страны Marchandises sorties du pays	604	644	106,6	491	596	121,4	812,9	925,5	113,9
2. Ввезено в страну Marchandises entrées dans le pays	728	882	121,2	673	836	124,2	924,5	947,8	102,5
3. Перевезено между иностранными портами Marchandises transportées entre ports étrangers	49	62	126,5	22	26	118,2	449,0	419,4	93,4
4. Перевезено в каботаже Marchandises transportées en cabotage	2763	3684	133,3	22	363	650,0	8,0	98,5	1231,3
Итого Total	4144	5272	127,2	1208	1821	150,7	291,5	345,4	118,5

Виды перевозок Nature du transport	Количество перевезенных грузов Quantité de marchandises transportées			Количество проделанных тонно-километров Nombre de t-km effectuées			Средняя дальность перевозок Distance moyenne de transport		
	В тысячах тонн en milliers de tonnes		в % к 1962 году en % par rapport à 1962	В млн.тн.км en millions de t-km		в % к 1962 году en % par rapport à 1962	В километрах en kilomètres		в % к 1962 году en % par rapport à 1962
	1962	1963		1962	1963		1962	1963	
ВЕНГРИЯ					HONGRIE				
1. Вывезено из страны Marchandises sorties du pays	296,9	403,0	135,7	261,2	321,1	122,9	879,8	796,8	90,6
2. Ввезено в страну Marchandises entrées dans le pays	920,1	851,8	93,7	815,4	792,5	97,2	886,2	919,6	103,8
3. Перевезено между иностранными портами Marchandises transportées entre ports étrangers	93,0	106,8	114,8	119,6	129,7	108,4	1286,0	1214,4	94,4
4. Перевезено в каботаже Marchandises transportées en cabotage	4466,2	5184,7	116,1	128,9	134,8	104,6	28,9	26,0	90,0
Итого Total	5776,2	6556,3	113,5	1325,1	1373,1	104,0	229,4	210,2	91,6
ЧЕХОСЛОВАКИЯ					TCHECO-SLOVAQUIE				
1. Вывезено из страны Marchandises sorties du pays	338,0	492,5	145,7	343,0	374,7	109,2	1014,8	760,8	75,0
2. Ввезено в страну Marchandises entrées dans le pays	756,0	708,3	93,7	1000,0	1012,0	101,2	1322,8	1426,8	108,0
3. Перевезено между иностранными портами Marchandises transportées entre ports étrangers	2,0	0,9	45,0	3,0	1,1	36,7	1500,0	1222,2	81,5
4. Перевезено в каботаже Marchandises transportées en cabotage	754,9	695	92,1	7,5	6,9	92,0	9,9	9,9	100,0
Итого Total	1850,9	1896,7	102,5	1353,5	1394,7	103,0	731,3	735,3	100,5

Виды перевозок Nature du transport	Количество перевезенных грузов Quantité de marchandises transportées			Количество проделанных тонно-километров Nombre de t-km effectuées			Средняя дальность перевозок Distance moyenne de transport		
	В тысячах тонн en milliers de tonnes		в % к 1962 году en % par rapport à 1962	В млн.тн.км en millions de t-km		в % к 1962 году en % par rapport à 1962	В километрах en kilomètres		в % к 1962 году en % par rapport à 1962
	1962	1963		1962	1963		1962	1963	
АВСТРИЯ									
1. Вывезено из страны Marchandises sorties du pays	505	456	90,3	79,3	71,4	90,0	157,0	156,6	99,7
2. Ввезено в страну Marchandises entrées dans le pays	1025	1149	112,1	159,3	171,7	107,2	155,4	149,4	96,1
3. Перевезено между иностранными портами étrangers Marchandises transportées entre ports étrangers	63	21	33,3	22,1	7,3	33,0	350,8	347,6	99,1
4. Перевезено в каботаже Marchandises transportées en cabotage	691	-	-	71,5	-	-	103,5	-	-
Итого Total	2284	2135	93,5	332,1	315,8	95,1	145,4	147,9	101,7
ФРГ									
1. Вывезено из страны Marchandises sorties du pays	305	312	102,3	108	114	105,6	354,1	365,4	103,2
2. Ввезено в страну Marchandises entrées dans le pays	340	364	107,1	249	315	126,5	732,4	865,4	118,2
3. Перевезено между иностранными портами étrangers Marchandises transportées entre ports étrangers	45	64	142,2	30	93	310,0	666,7	1453,1	216,0
4. Перевезено в каботаже Marchandises transportées en cabotage	354	365	103,1	7	7	100,0	19,8	19,2	97,0
Итого Total	1044	1105	105,8	394	529	134,3	377,4	478,7	126,3
AUTRICHE									
1. Вывезено из страны Marchandises sorties du pays	505	456	90,3	79,3	71,4	90,0	157,0	156,6	99,7
2. Ввезено в страну Marchandises entrées dans le pays	1025	1149	112,1	159,3	171,7	107,2	155,4	149,4	96,1
3. Перевезено между иностранными портами étrangers Marchandises transportées entre ports étrangers	63	21	33,3	22,1	7,3	33,0	350,8	347,6	99,1
4. Перевезено в каботаже Marchandises transportées en cabotage	691	-	-	71,5	-	-	103,5	-	-
Итого Total	2284	2135	93,5	332,1	315,8	95,1	145,4	147,9	101,7
RFA									
1. Вывезено из страны Marchandises sorties du pays	305	312	102,3	108	114	105,6	354,1	365,4	103,2
2. Ввезено в страну Marchandises entrées dans le pays	340	364	107,1	249	315	126,5	732,4	865,4	118,2
3. Перевезено между иностранными портами étrangers Marchandises transportées entre ports étrangers	45	64	142,2	30	93	310,0	666,7	1453,1	216,0
4. Перевезено в каботаже Marchandises transportées en cabotage	354	365	103,1	7	7	100,0	19,8	19,2	97,0
Итого Total	1044	1105	105,8	394	529	134,3	377,4	478,7	126,3

ВЫПОЛНЕННАЯ НАЦИОНАЛЬНЫМИ СУДАМИ ПРИДУНайСКИХ СТРАН В 1963 ГОДУ
 TONNES-KILOMETRES
 EFFECTUEES PAR LES BATIMENTS NATIONAUX DES ETATS DANUBIENS EN 1963



5. ГРУЗЫ, ВЫВЕЗЕННЫЕ ИЗ ПРИДУНАЙСКИХ СТРАН
ПО ДУНАЮ

Данные, приведенные в таблице, отражают развитие транспортных связей между придунайскими странами.

Таблица составлена на основе сведений о грузах, вывезенных из придунайских стран по Дунаю.

Сведения о прибывших в страны грузах не всегда соответствовали данным стран, отправивших эти грузы, что объясняется возможным несоответствием в системах учета перевозок в разных странах, а также тем, что часть отправленных грузов могла находиться в пути в момент окончания отчетного периода.

5. MARCHANDISES SORTIES DES PAYS DANUBIENS
PAR VOIE DU DANUBE

Les données figurant dans le tableau ci-après reflètent le développement du trafic entre les pays danubiens.

Le tableau a été dressé d'après les données relatives aux marchandises sorties des pays danubiens par voie du Danube.

Les données sur les marchandises entrées fournies par le pays d'arrivée ne correspondent pas toujours aux données du pays d'expédition. La raison de cet état de choses réside dans la différence qui existe éventuellement entre les systèmes de relevé des statistiques des transports des divers pays et dans le fait qu'une partie des marchandises pouvait se trouver encore en route au moment où expirait la période considérée.

ГРУЗЫ, ПЕРЕВЕЗЕННЫЕ МЕЖДУ ПРИДУНАЙСКАМИ СТРАНАМИ В 1963 ГОД

MARCHANDISES TRANSPORTÉES ENTRE LES PAYS DANUBIENS EN 1963

/ в тысячах тонн /

(en milliers de tonnes)

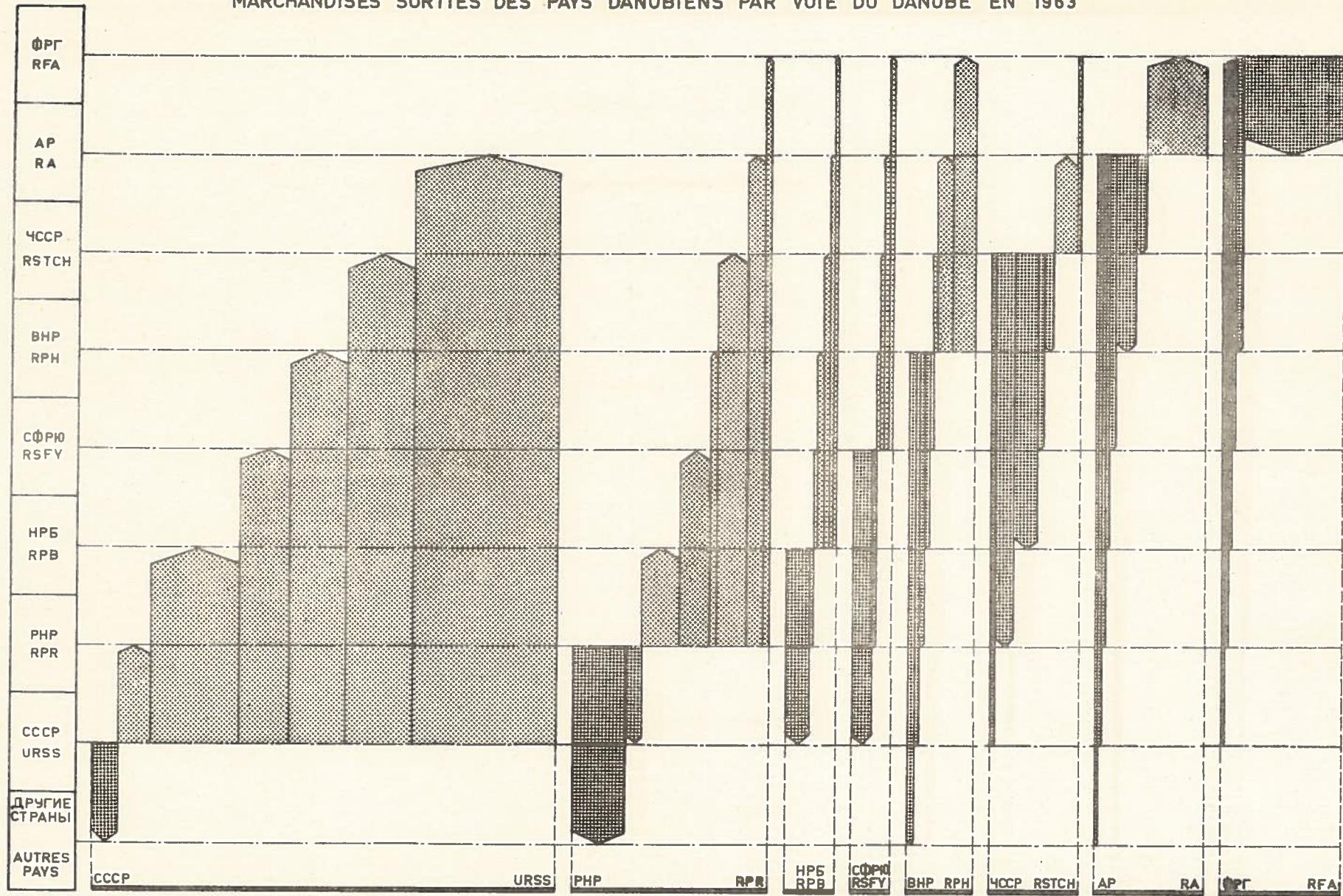
Страна назначе- ния Country of destination	Pays de desti- nation	Советский Союз Union Soviétique	Румыния Roumanie	Болгария Bulgarie	Югославия Yougoslavie	Венгрия Hongrie	Чехосло- вакия Tchécoslo- vaquie	Австрия Autriche	Ф Р Г R F A	Другие страны Autres pays	Итого отправлено Total des marchan- dises sorties
Страна от- правле- ния Country of provenance											
Советский Союз Union Soviétique		314,5	870,6	502,2	566,7	680,0	1 430,7	-		265,1	4 629,8
Румыния Roumanie	152,0		372,0	280,0	44,0	305,0	169,0	56,0	551,0		1 929,0
Болгария Bulgarie	245,2	33,8		6,2	64,1	34,1	22,7	6,9	-		413,0
Югославия Yougoslavie	103,0	3,0	-		6,0	19,0	352,0	301,0	-		784,0
Венгрия Hongrie	43,7	5,0	40,1	5,2		1,4	147,1	236,9	55,1		534,5
Чехословакия Tchécoslovaquie	38,2	205,1	246,4	66,8	102,9		239,5	2,7	-		901,6
Австрия Autriche	32,0	1,0	6,0	68,0	222,9	1/ 94,6		627,0	22,5		1 074,0
Ф Р Г R F A	7,7	2,8	6,9	20,3	78,2	-	1 015,2		-		1 131,1
Итого прибыло Total des marchan- dises arrivées	621,8	565,2	1 542,0	948,7	1 084,8	1 134,1	3 376,2	1 230,5	893,7		11 397,0

1/ По данным страны назначения

1) D'après les données du pays de destination

ГРУЗЫ, ВЫВЕЗЕННЫЕ В 1963 ГОДУ ИЗ ПРИДЧНАЙСКИХ СТРАН ПО ДЧНАЮ

MARCHANDISES SORTIES DES PAYS DANUBIENS PAR VOIE DU DANUBE EN 1963



6. ГРУЗЫ, ПЕРЕВЕЗЕННЫЕ МЕЖДУ ОСНОВНЫМИ
ДУНАЙСКИМИ ПОРТАМИ

Таблица характеризует грузопотоки между основными портами Дуная. Данные таблицы базируются главным образом на основе сведений о отправлении грузов, по причинам, указанным на стр. . В ряде случаев, когда таковые сведения отсутствовали, для заполнения таблицы использованы данные о прибытии грузов. Ввиду отсутствия полных сведений о всех вывезенных и ввезенных грузах таблица еще не дает возможности судить о грузонапряженности отдельных участков Дуная.

6. MARCHANDISES TRANSPORTÉES ENTRE LES PRINCIPAUX PORTS DANUBIENS

Le tableau ci-après caractérise le mouvement des marchandises entre les principaux ports danubiens. Pour les raisons indiquées à la page , il a été dressé en premier lieu sur la base des données du port d'expédition. Dans plusieurs cas - lorsque ces données manquaient, - ce sont les données des ports de destination qui ont été utilisées. Etant donné l'absence de données englobant toutes les marchandises sorties et entrées, le tableau ne permet pas encore de juger de l'intensité du trafic sur les divers secteurs du Danube.

ГРУЗЫ, ПЕРЕВЕЗЕННЫЕ МЕЖДУ ОСНОВНЫМИ ДУНАЙСКИМИ ПОРТАМИ
MARCHANDISES TRANSPORTÉES ENTRE LES PRINCIPAUX PORTS DANUBIENS

(В ТЫСЯЧАХ ТОНН)

ПОРТ НАЗНАЧЕНИЯ PORT DE DESTINA- TION	КИЛИЯ KILIA	ИЗМАИЛ ISMAIL	РЕНИ RENI	ГАЛАЦ GALAȚI	БРАИЛА BRĂILA	ДЖУРДЖУ GIURGIU	РУСЕ ROUSSÉ	СВИШТОВ SVISTOV	ЛОМ LOM	БЕЛГРАД BEOGRAD	НОВИ-САД NOVI SAD	ВУКОВАР VUKOVAR	ДУНАУЙVAROS DUNAUJVAROS	БУДАПЕШТ BUDAPEST	АЛЬНАШФЮЗИТЕ-СЕНЬ ALMÁFGÜZITŐ-SZÖNY	КОМАРНО KOMÁRNO	ДЬЁР GYÖR	БРАТИСЛАВА BRATISLAVA	ВЕНА WIEN	ЛИНЦ LINZ	ПАССАУ PASSAU	РЕГЕНСБУРГ REGENSBURG	(EN MILLIERS DE TONNES)		
																							ИТОГО ПРИБЫЛО TOTAL DES ENTRÉES	ДРУГИЕ ПОРТЫ AUTRES PORTS	ИТОГО ОТПРАВЛЕНО TOTAL DES SORTIES
КИЛИЯ KILIA		52	1	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	14	75	
ИЗМАИЛ ISMAIL	42	6	12	0	20	7	7	-	48	-	1	2	0	-	536	-	49	19	929	-	-	33	1711		
РЕНИ RENI	7	7	0	4	264	856	-	1	454	-	-	517	48	-	9	-	78	483	-	-	-	1	2729		
ГАЛАЦ [*] GALAȚI	-	3	-	-	-	-	-	-	136	-	-	-	-	7	-	24	-	7	-	-	-	-	..	177	
БРАИЛА [*] BRĂILA	-	0	1	..	-	-	-	-	62	-	-	-	-	4	-	20	-	26	-	1	-	-	..	114	
ДЖУРДЖУ [*] GIURGIU	-	28	14	..	-	-	70	111	-	53	5	-	-	6	1	-	-	32	27	..	..	..	347
РУСЕ ROUSSÉ	-	3	39	-	-	34	-	-	4	-	-	-	5	-	-	27	3	1	-	3	-	-	119		
СВИШТОВ SVISTOV	-	-	34	-	-	-	-	-	-	-	-	-	37	-	-	1	3	-	-	1	-	-	76		
ЛОМ LOM	-	35	65	-	-	-	-	-	2	-	-	-	19	-	-	6	2	-	-	2	-	-	131		
БЕЛГРАД BEOGRAD	-	6	37	2	-	-	-	-	1	-	-	-	1	-	11	-	3	2	1	1	59	-	124		
НОВИ-САД NOVI SAD	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	2	2		
ВУКОВАР VUKOVAR	-	54	6	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	129		
ДУНАУЙVAROS DUNAUJVAROS	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	16		
БУДАПЕШТ BUDAPEST	-	-	44	2	3	-	4	-	37	5	-	-	-	-	-	-	-	14	1	-	1	-	1	190	
АЛЬНАШФЮЗИТЕ-СЕНЬ ALMÁFGÜZITŐ-SZÖNY	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	1	-	65	54	5	63	-	188		
КОМАРНО KOMÁRNO	-	2	-	4	5	-	-	-	84	19	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	114		
ДЬЁР GYÖR	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	86		
БРАТИСЛАВА BRATISLAVA	-	7	14	13	61	-	24	3	22	-	1	1	-	-	-	-	-	-	140	91	-	-	377		
ВЕНА WIEN	-	4	-	-	0	1	-	-	3	-	-	-	-	1	-	-	-	-	-	-	-	162	209		
ЛИНЦ LINZ	-	5	-	-	0	1	-	-	0	35	1	-	-	123	-	-	-	-	-	-	-	444	71		
ПАССАУ [*] PASSAU	-	0	-	-	-	-	-	-	1	0	-	-	5	-	-	-	-	-	-	-	-	-	6		
РЕГЕНСБУРГ [*] REGENSBURG	-	3	-	-	-	-	0	0	5	4	1	4	1	54	-	-	-	99	895	-	-	-	1066		
ИТОГО ПРИБЫЛО TOTAL DES ENTRÉES	49	209	261	33	73	320	961	121	153	823	8	6	520	310	1	602	-	206	865	2011	11	966	328	8837	

* ПО ДАННЫМ ПОРТА НАЗНАЧЕНИЯ

* D'APRES LES DONNEES DU PORT DE DESTINATION

7. СВЕДЕНИЯ О СУДАХ, ПРОШЕДШИХ СУЛИНСКИМ
КАНАЛОМ

В приведенной таблице отражен грузооборот на
Сулинском канале в 1963 году.

Одновременно с данными о количестве перевезен-
ных по каналу грузов раздельно по направлениям и о
грузообороте в целом, в публикуемой таблице приведены
сведения о количестве судов, прошедших по каналу с мо-
ря в Дунай и из Дуная в море, а также тоннаж этих су-
дов в тыс. нетто-регистровых тонн.

7. DONNEES SUR LES BATIMENTS AYANT TRAVERSE
LE CANAL DE SULINA

Le tableau ci-après reflète le trafic du canal
de Sulina en 1963.

Le tableau contient, outre les données sur les
quantités de marchandises transportées par le canal et in-
diquées au total et par direction, les données sur le nom-
bre des bâtiments entrés dans le Danube et sortis du Danu-
be en mer par le canal, ainsi que leur tonnage en milliers
de tonneaux de jauge.

СВЕДЕНИЯ о судах, прошедших Сулинским каналом за 1963 год

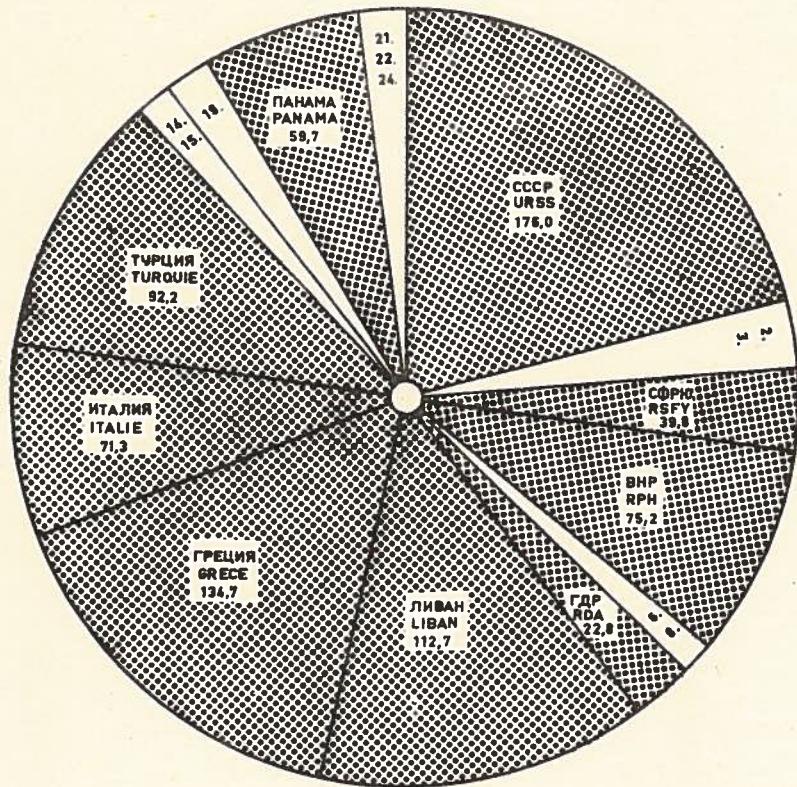
DONNEES SUR LES BATIMENTS AYANT TRAVERSE LE CANAL DE SULINA EN 1963

№ пн № д'ор- dre	Принадлежность судов к странам Appartenance des bateaux au pays	Входо в Сулинский канал с моря Entrées dans le Danube par le canal de Sulina			Выход из Сулинского канала в море Sorties en mer du canal de Sulina		
		Количество судов	Тоннаж в тыс. нетто пер. тонн	Количество груза в тыс. тонн	Тоннаж в тыс. нетто пер. тонн	Количество судов	Количество груза в тыс. нетто пер. тонн
	(a)	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)
1.	Советский Союз Union Soviétique	214	180,2	280,3	292	222,2	176,0
2.	Румыния Roumanie	19	24,0	27,8	24	29,2	16,8
3.	Болгария Bulgarie	11	3,5	3,3	11	3,5	7,5
4.	Югославия Yougoslavie	73	63,6	94,2	72	61,8	39,8
5.	Венгрия Hongrie	57	34,3	20,6	59	41,2	75,2
6.	Чехословакия Tchécoslovaquie	5	3,8	6,2	5	3,8	9,3
7.	ФРГ RFA	2	6,9	4,2	-	-	-
8.	Марокко Maroc	1	0,4	7,1	1	0,6	0,7
9.	ГДР RDA	4	6,2	-	6	13,1	22,8
10.	Ливан Liban	57	60,2	82,9	56	60,5	112,7
11.	Греция Grèce	88	87,6	114,2	87	85,3	134,7
12.	Италия Italie	49	56,8	36,4	49	48,9	71,3
13.	Турция Turquie	37	99,1	10,1	34	84,9	92,2
14.	Великобритания Grande-Bretagne	2	4,8	3,1	2	4,8	5,2
15.	Швеция Suède	4	4,8	0,4	4	4,8	8,3
16.	Норвегия Norvège	1	0,6	-	-	-	-
17.	Нидерланды Pays-Bas	2	2,2	1,2	1	0,3	-
18.	Либерия Libéria	6	11,6	13,8	4	7,4	-
19.	Эфиопия Ethiopie	1	0,8	-	1	0,8	14,0
20.	Панама Panama	25	34,8	53,0	25	36,0	59,7
21.	Испания Espagne	1	0,3	0,2	1	0,3	1,0
22.	Албания Albanie	2	2,8	6,5	3	4,7	6,6
23.	Индия Inde	1	4,5	-	-	-	-
24.	Польша Pologne	23	6,0	5,7	23	5,9	10,3
	Итого Total	685	699,8	771,3	760	720,0	864,1

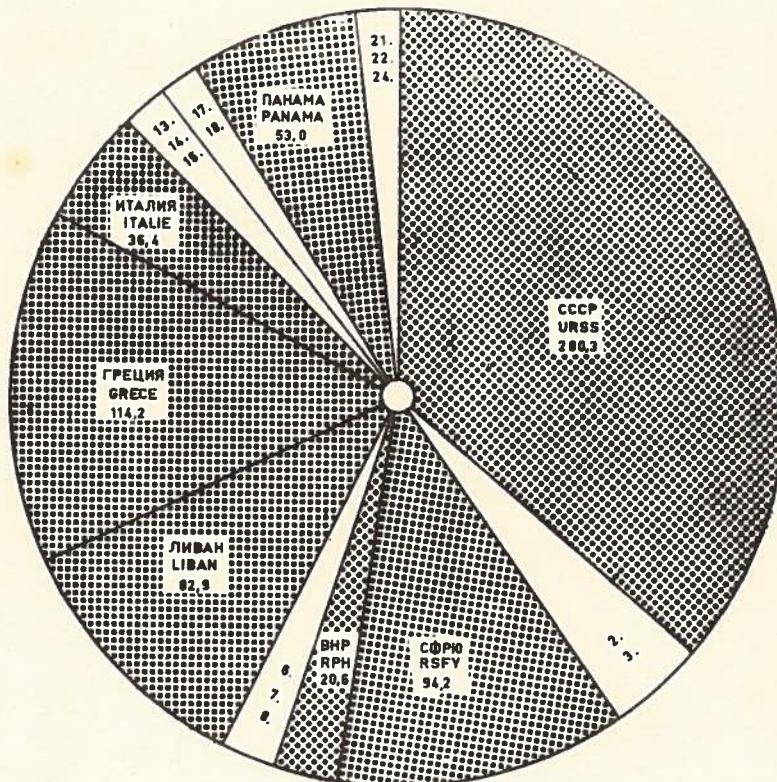
ДИАГРАММЫ ГРУЗООБОРОТА ЧЕРЕЗ СУЛИНСКИЙ КАНАЛ
DIAGRAMMES DU TRAFIC-MARCHANDISES DU CANAL DE SULINA

а/ ВЫВЕЗЕННЫЕ ГРУЗЫ
MARCHANDISES SORTIES

В ТЫС. ТОНН
EN MILLIERS DE TONNES



б/ ВВЕЗЕННЫЕ ГРУЗЫ
MARCHANDISES ENTREES



2. РУМЫНИЯ ROUMANIE	16,8	15. ШВЕЦИЯ SUEDE	0,3
3. БОЛГАРИЯ BULGARIE	7,5	19. ЭФИОПИЯ ETHIOPIE	14,0
6. ЧЕХОСЛОВАКИЯ TCHECOSLOVAQUIE	9,3	21. ИСПАНИЯ ESPAGNE	1,0
8. МАРОККО MAROC	0,7	22. АЛБАНИЯ ALBANIE	6,6
14. ВЕЛИКОБРИТАНИЯ GRANDE-BRETAGNE	5,2	24. ПОЛЬША POLOGNE	10,3

2. РУМЫНИЯ ROUMANIE	27,8	14. ВЕЛИКОБРИТАНИЯ GRANDE-BRETAGNE	3,1
3. БОЛГАРИЯ BULGARIE	3,3	15. ШВЕЦИЯ SUEDE	0,4
6. ЧЕХОСЛОВАКИЯ TCHECOSLOVAQUIE	6,2	17. НИДЕРЛАНДЫ PAYS-BAS	1,2
7. ФРГ RFA	4,2	18. ЛИБЕРИЯ LIBERIA	13,8
8. МАРОККО MAROC	7,1	21. ИСПАНИЯ ESPAGNE	0,3
13. ТУРЦИЯ TURQUIE	10,1	22. АЛБАНИЯ ALBANIE	6,8
24. ПОЛЬША POLOGNE	5,7		

8. СВЕДЕНИЯ О СУДАХ, ПРОШЕДШИХ УЧАСТОК
ЖЕЛЕЗНЫХ ВОРОТ

В приведенной таблице отражен грузооборот на участке Железных Ворот в 1963 году.

Одновременно с данными о количестве проследовавших транзитом по участку Железных Ворот грузов в целом и раздельно по направлениям, в публикуемой таблице приведены сведения о количестве судов, прошедших по участку реки вверх и вниз по течению, а также грузоподъемность этих судов в тыс.тонн.

8. DONNEES SUR LES BATIMENTS AYANT TRAVERSE LE SECTEUR DES PORTES DE FER

Le tableau ci-après indique le trafic sur le secteur des Portes de Fer en 1963.

Le tableau contient, outre les données sur la quantité de marchandises transitées par le secteur des Portes de Fer et indiquées au total et par direction, les données sur le nombre des bâtiments montants et avalants ayant traversé le secteur, et leur portée en lourd en milliers de tonnes.

**СВЕДЕНИЯ
О СУДАХ, ПРОШЕДШИХ УЧАСТОК ЖЕЛЕЗНЫХ ВОРОТ ЗА 1963 ГОД**

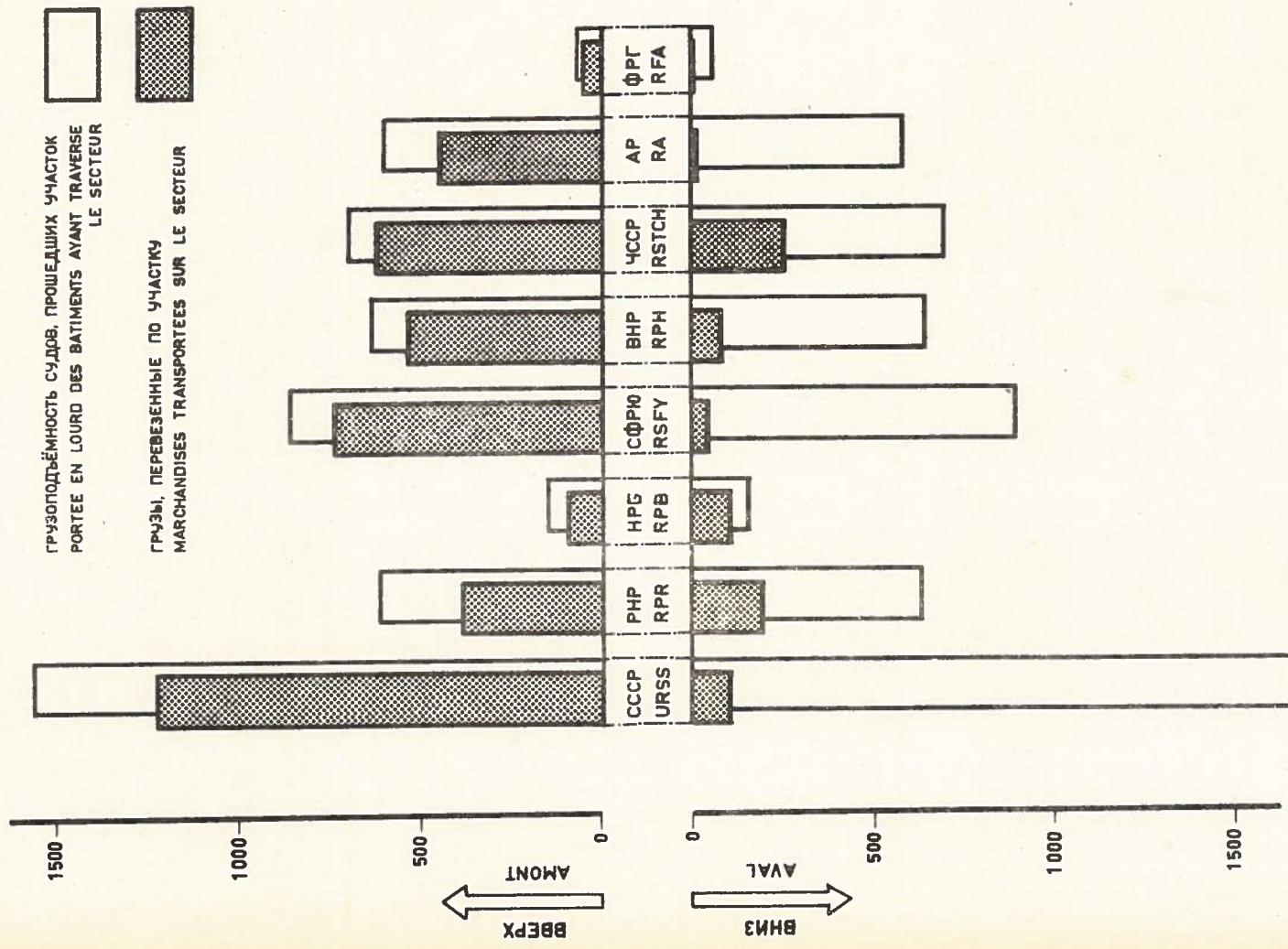
**DONNEES
SUR LES BATIMENTS AYANT TRAVERSE LE SECTEUR DES PORTES DE FER EN 1963**

/в тысячах тонн/

(en milliers de tonnes)

Принадлежность судов по странам Appartenance des bâtiments par pays	Суда, прошедшие Железные Ворота вверх по Дунаю Bâtiments montants ayant traversé le secteur des Portes de Fer			Суда, прошедшие Железные Ворота вниз по Дунаю Bâtiments avalants ayant traversé le secteur des Portes de Fer			Итого Total		
	Количество судов Nombre de bâtiments	Грузоподъёмность Portée en lourd	Количество грузов Quantité de marchandises	Количество судов Nombre de bâtiments	Грузоподъёмность Portée en lourd	Количество грузов Quantité de marchandises	Количество судов Nombre de bâtiments	Грузоподъёмность Portée en lourd	Количество грузов Quantité de marchandises
(a)	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)
Советский Союз Union Soviétiqve	1 686	1 560,9	1 230,4	1 860	1 662,1	108,6	3 546	3 223,0	1 339,0
Румыния Roumanie	1 170	611,7	387,8	1 226	636,0	200,0	2 396	1 247,7	587,8
Болгария Bulgarie	199	151,0	74,0	203	162,6	109,9	402	313,6	183,9
Югославия Yougoslavie	1 368	856,9	738,7	1 450	903,2	55,2	2 818	1 760,1	793,9
Венгрия Hongrie	888	637,4	535,3	902	648,3	89,7	1 790	1 285,7	625,0
Чехословакия Tchécoslovaquie	927	703,0	624,8	999	701,6	260,1	1 926	1 404,6	884,9
Австрия Autriche	756	605,5	453,0	682	591,7	15,9	1 438	1 197,2	468,9
ФРГ RFA	127	67,2	57,1	93	65,8	2,5	220	133,0	59,6
Итого Total	7 121	5 193,6	4 101,1	7 415	5 371,3	841,9	14 536	10 564,9	4 943,0

СВЕДЕНИЯ О СУДАХ, ПРОШЕДШИХ ЧАСТОК ЖЕЛЕЗНЫХ ВОРОТ ЗА 1963 ГОД
 DONNEES SUR LES BATIMENTS AYANT TRAVERSE LE SECTEUR DES PORTES DE FER EN 1963



III.

ГРУЗООБОРОТ ДЧНАЙСКИХ ПОРТОВ

TRAFFIC-MARCHANDISES DES PORTS DANUBIENS

I. ОБЩИЙ ГРУЗООБОРОТ ДУНАЙСКИХ ПОРТОВ

Общий грузооборот дунайских портов в целом по Дунаю вычислен как сумма погруженных и выгруженных грузов /в тыс.тонн/ во всех дунайских портах и представлен в виде таблицы и графика.

Данные таблицы показывают дальнейший рост объема грузов, проходящих через дунайские порты. Общий грузооборот дунайских портов в 1963 году составил 48286 тыс.тонн и превысил уровень 1962 года на 9,2%.

1. TRAFIC-MARCHANDISES TOTAL DES PORTS DANUBIENS

Le trafic total des ports de l'ensemble du Danube, qui représente la somme des marchandises chargées et déchargées (en milliers de tonnes) dans tous les ports danubiens, figure dans les tableaux et graphiques ci-après.

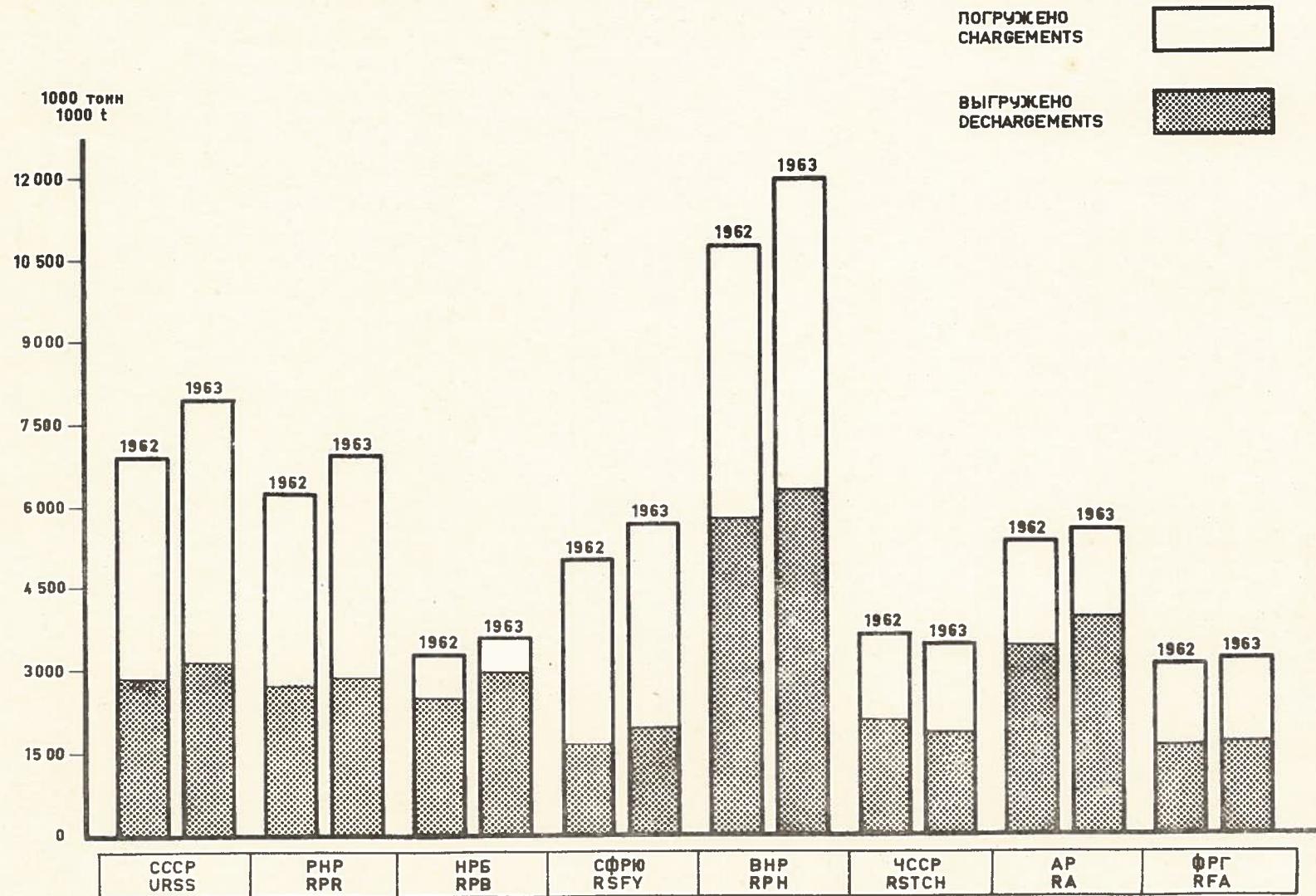
Les données des tableaux indiquent que le trafic-marchandises des ports danubiens a continué à augmenter. Le trafic-marchandises total des ports danubiens s'est élevé en 1963 à 48 286 milliers de tonnes, augmentant ainsi de 9,2% par rapport à 1962.

ОБЩИЙ ГРУЗООБОРОТ ДЧНАЙСКИХ ПОРТОВ ЗА 1963 ГОД
TRAFFIC-MARCHANDISES TOTAL DES PORTS DANUBIENS EN 1963

Страна Pays	Погружено Chargements			Выгружено Déchargements			Итого грузооборот Trafic total		
	В тысячах тонн en milliers de tonnes		в % к 1962 году en % par rapport à 1962	В тысячах тонн en milliers de tonnes		в % к 1962 году en % par rapport à 1962	В тысячах тонн en milliers de tonnes		в % к 1962 году en % par rapport à 1962
	1962	1963		1962	1963		1962	1963	
/a/	/1/	/2/	/3/	/4/	/5/	/6/	/7/	/8/	/9/
Советский Союз Union Soviétique	4 099	4 841	118,1	2 800	3 149	112,5	6 899	7 990	115,8
Румыния Roumanie	3 532	4 029	114,1	2 681	2 886	107,6	6 213	6 915	111,3
Болгария Bulgarie	781	637	81,6	2 512	2 951	117,5	3 293	3 588	109,0
Югославия Yougoslavie	3 402	3 708	109,0	1 632	1 951	119,5	5 034	5 659	112,4
Венгрия Hongrie	4 927	5 719	116,1	5 782	6 273	108,5	10 709	11 992	112,0
Чехословакия Tchécoslovaquie	1 563	1 597	102,2	2 071	1 834	88,6	3 634	3 431	94,4
Австрия Autriche	1 930	1 583	82,0	3 398	3 949	116,2	5 328	5 532	103,8
ФРГ RFA	1 492	1 496	100,3	1 605	1 683	104,9	3 097	3 179	102,6
Итого Total	21 726	23 610	108,7	22 481	24 676	109,8	44 207	48 286	109,2

I/ По уточненным данным
D'après les données précisées

ОБЩИЙ ГРУЗООБОРОТ ДЧНАЙСКИХ ПОРТОВ ЗА 1963 ГОД
 TRAFIC-MARCHANDISES TOTAL DES PORTS DANUBIENS EN 1963



2. ОБЩИЙ ГРУЗООБОРТО ДУНАЙСКИХ ПОРТОВ ПО НОМЕНКЛАТУРЕ ГРУЗОВ

Прилагаемая таблица содержит сведения об основных видах грузов, переработанных в портах Дуная. Указанные сведения о грузах составлены на основе принятой в Дунайской Комиссии классификации грузов.

Так как ряд придунайских стран представляет сведения в соответствии с классификацией, принятой в Европейской Экономической Комиссии ООН, в Ежегоднике приведена сравнительная таблица соответствия классификации грузов Дунайской Комиссии и краткой классификации товаров ЕЭК ООН, при помощи которой произведена перегруппировка данных стран, пользующихся классификацией ЕЭК ООН.

Данные по номенклатуре грузов показывают, что в общем грузообороте дунайских портов основное место занимают строительные материалы минерального происхождения - 45,27%, руда и металлический лом - 13,61%, уголь, кокс и брикеты - 11,70%, наливные грузы - 11,80%. Удельный вес этих четырех видов грузов в общем грузообороте дунайских портов составил 82,38%.

2. TRAFIC-MARCHANDISES TOTAL DES PORTS DANUBIENS,D'APRES LA NOMENCLATURE DES MARCHANDISES

Le tableau ci-après comprend les données sur les principales marchandises manutentionnées dans les ports danubiens. Les données sur les marchandises ont été établies d'après la classification adoptée par la Commission du Danube.

Vu que quelques pays danubiens présentent leurs données selon la classification adoptée par la Commission Economique pour l'Europe de l'ONU, l'Annuaire comprend le tableau comparatif de la classification des marchandises de la Commission du Danube et de la classification sommaire de la Commission Economique pour l'Europe de l'ONU, à l'aide duquel ont été regroupées les données des pays utilisant cette dernière classification.

Les données d'après la nomenclature des marchandises indiquent que les groupes de marchandises suivants occupent la place principale dans le trafic-marchandises total des ports danubiens: matériaux de construction issus de minéraux - 45,27%; minerais et déchets de métaux - 13,61%; charbon, coke et briquette - 11,70%; marchandises liquides en citernes - 11,80%. La part de ces 4 groupes de marchandises dans le volume total du trafic-marchandises des ports danubiens s'élève à 82,38%.

СРАВНИТЕЛЬНАЯ ТАБЛИЦА

Классификации грузов Дунайской Комиссии и краткой классификации товаров
Европейской Экономической Комиссии Организации Объединенных Наций

TABLEAU COMPARATIF

de la classification des marchandises de la Commission du Danube et de la classification sommaire des marchandises
de la Commission Economique pour l'Europe de l'ONU

Классификация грузов для Статистического ежегодника Дунайской Комиссии Classification des marchandises pour l'Annuaire statistique de la Commission du Danube	Краткая классификация, принятая ЕЭКООН Classification sommaire adoptée par la CEE de l'ONU
Группы по порядку и их наименование N° et nom du groupe	Соответствующие категории и их наименование N° et nom des catégories correspondantes
Группа I - Пищевые продукты, напитки и табак Groupe 1 - Produits alimentaires, boissons et tabacs	Категория 3 - Прочие пищевые продукты, напитки, табак Catégorie 3 - Autres produits alimentaires, boissons, tabacs Категория 2 - Свежие фрукты, овощи Catégorie 2 - Fruits et légumes frais Категория 4 - Масличные семена и орехи, растительные масла, жиры Catégorie 4 - Graines, noix oléagineuses, huiles, graisses
Группа 2 - Зерновые Groupe 2 - Céréales	Категория 1 - Зерновые Catégorie 1 - Céréales
Группа 3 - Лес и лесоматериалы Groupe 3 - Bois et bois ouvré	Категория 5 - Древесина, пробка Catégorie 5 - Bois, liège
Группа 4 - Строительные материалы минерального происхождения Groupe 4 - Matériaux de construction issus des minéraux	Категория 7 - Минеральное сырье, за исключением руд Catégorie 7 - Minéraux bruts, autres que minéraux Категория 15 - Известь, цемент, прочие минералы Catégorie 15 - Chaux, ciments, autres articles minéraux
Группа 5 - Руда и металлический лом Groupe 5 - Minéraux et déchets de métaux	Категория 8 - Железная руда, железный лом Catégorie 8 - Minerai de fer, ferrailles Категория 9 - Руды цветных металлов Catégorie 9 - Minéraux de métaux non ferreux
Группа 6 - Уголь, кокс, брикеты Groupe 6 - Charbon, coke, briquettes	Категория II - Твердое топливо Catégorie 11 - Combustibles solides
Группа 7 - Металлы и заготовки из металлов Groupe 7 - Métaux et métaux ouvrés	Категория 16 - Металлы Catégorie 16 - Métaux
Группа 8 - Готовые изделия из металлов, машин и транспортное оборудование Groupe 8 - Articles manufacturés en métaux, machines et matériels de transport	Категория 17 - Готовые изделия из металлов Catégorie 17 - Articles manufacturés en métaux Категория 18 - Машины и транспортное оборудование Catégorie 18 - Machines, matériel de transport
Группа 9 - Химические вещества Groupe 9 - Matières chimiques	Категория 14 - Химические продукты Catégorie 14 - Produits chimiques Категория 13 - Смолы, вещества, полученные из угля и природного газа Catégorie 13 - Goudrons, dérivés du charbon et du gaz naturel Категория 6 - Удобрения Catégorie 6 - Engrais
Группа 10 - Наливные грузы Groupe 10 - Marchandises liquides en citerne	Категория 12 - Нефть и нефтяные продукты, газ Catégorie 12 - Pétrole et produits pétroliers, gaz
Группа 11 - Прочие грузы Groupe 11 - Autres marchandises	Категория 19 - Различные готовые изделия Catégorie 19 - Articles manufacturés divers Категория 20 - Специальные сделки Catégorie 20 - Transactions spéciales Категория 10 - Прочее сырье Catégorie 10 - Autres matières brutes

ОБЩИЙ ГРУЗООБОРОТ ДУНАЙСКИХ ПОРТОВ ЗА 1963 ГОД

(по номенклатуре грузов)

TRAFFIC-MARCHANDISES TOTAL DES PORTS DANUBIENS EN 1963

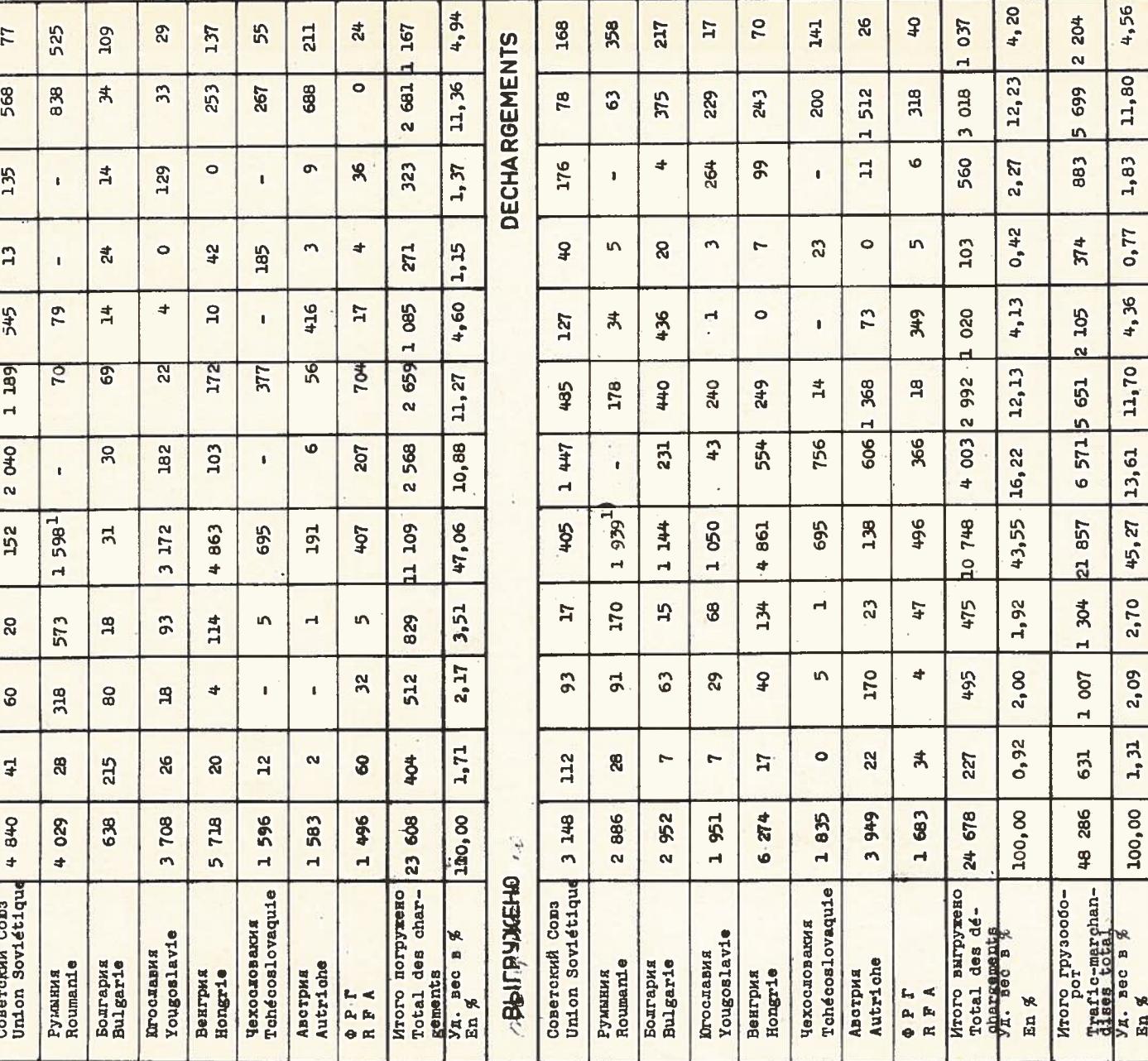
(d'APRES LA NOMENCLATURE DES MARCHANDISES)

(en milliers de tonnes)

Страны Районы	Всего Total	В том числе по номенклатуре грузов						дост., par groupe de la nomenclature
		1	2	3	4	5	6	
ПОГРУЖЕНО								
Советский Союз Union Soviétique	4 840	41	60	20	152	2 040	1 189	545
Румыния Roumanie	4 029	28	318	573	1 598	1	79	-
Болгария Bulgarie	638	215	80	18	31	30	69	14
Югославия Yougoslavie	3 708	26	18	93	3 172	182	22	4
Венгрия Hongrie	5 718	20	4	114	4 863	103	172	10
Чехословакия Tchécoslovaquie	1 596	12	-	5	695	-	377	-
Австрия Autriche	1 583	2	-	1	191	6	56	416
ФРГ RFA	1 496	60	32	5	407	207	704	17
Итого погружено Total des chargements	23 608	404	512	829	11 109	2 568	2 659	1 085
Ул. вес в %	100,00	1,71	2,17	3,51	47,06	10,88	11,27	4,60
En %								
ВЫГРУЖЕНО								
Советский Союз Union Soviétique	3 148	112	93	17	405	1 447	485	127
Румыния Roumanie	2 886	28	91	170	1 939	1	-	178
Болгария Bulgarie	2 952	7	63	15	1 144	231	440	436
Югославия Yougoslavie	1 951	7	29	68	1 050	43	240	1
Венгрия Hongrie	6 274	17	40	134	4 861	554	249	0
Чехословакия Tchécoslovaquie	1 635	0	5	1	695	756	14	-
Австрия Autriche	3 949	22	170	23	138	606	1 368	73
ФРГ RFA	1 683	34	4	47	496	366	18	349
Итого выгружено Total des déchargements	24 678	227	495	475	10 748	4 003	2 992	1 020
Ул. вес в %	100,00	0,92	2,00	1,92	43,55	16,22	12,13	4,13
En %								
Итого грузооборот Traffic-marchandises totale	48 286	631	1 007	1 304	21 857	6 571	5 651	2 105
Ул. вес в %	100,00	1,31	2,09	2,70	45,27	13,61	11,70	4,36
En %								

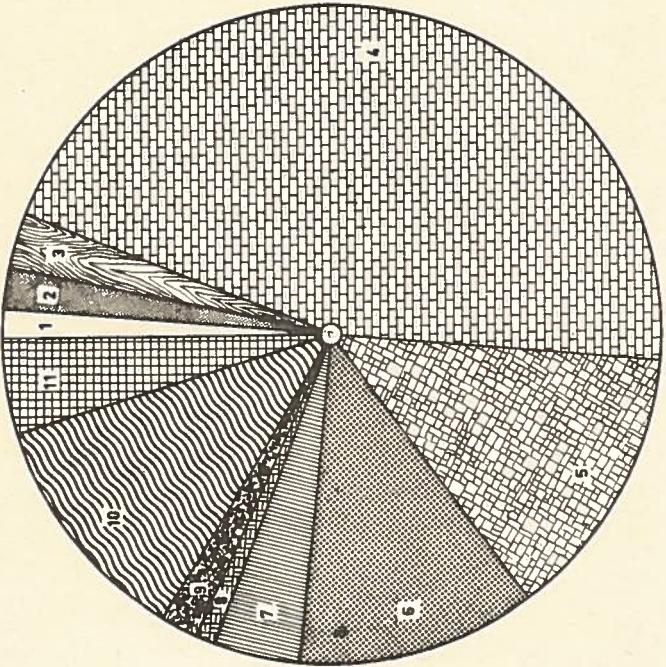
CHARGEMENTS

DECHARGEMENTS



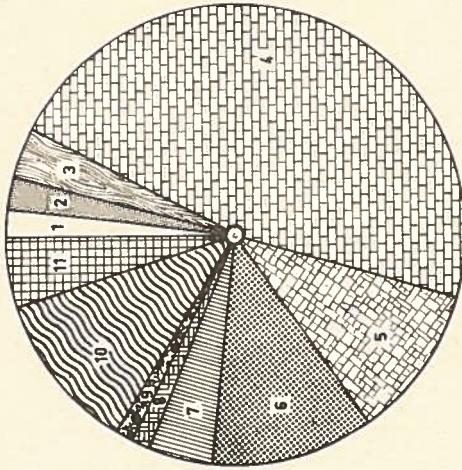
1) Включая металлический лом и руду
1) Y compris les minerais et les déchets de métaux

ГРАФИК ГРУЗООБОРОТА ДУНАЙСКИХ ПОРТОВ ЗА 1963 ГОД
ПО НОМЕНКЛАТУРЕ ГРУЗОВ
TRAFFIC-MARCHANDISES DES PORTS DANUBIENS EN 1963
D'APRES LA NOMENCLATURE DES MARCHANDISES



ПОГРУЖЕНО
CHARGEMENTS

Выгружено
DECHARGEMENTS



ЧУДОВЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ
LEGENDE

1	ПИШЕВЫЕ ПРОДУКТЫ, НАПИТКИ И ТАБАК PRODUITS ALIMENTAIRES, BOISSONS ET TABAC	ЛЕНЬ И ЛЕСОМАТЕРИАЛЫ BOIS ET BOIS OUVRE
2	ЗЕРНОВЫЕ СЕРЕАЛЕС	СТРОИТЕЛЬНЫЕ МАТЕРИАЛЫ МИНЕРАЛЬНОГО ПРОИСХОЖДЕНИЯ MATERIAUX DE CONSTRUCTION ISSUS DE MINERAUX
3	ЛЕС И ЛЕСОМАТЕРИАЛЫ BOIS ET BOIS OUVRE	ГОТОВЫЕ ИЗДЕЛИЯ ИЗ МЕТАЛЛОВ, МАШИНЫ И ТРАНСПОРТНОЕ ОБОРУДОВАНИЕ ARTICLES MANUFACTURÉS EN METAUX, MACHINES ET MATERIELS DE TRANSPORT
4	МЕТАЛЛЫ И ЗАГОТОВКИ ET METAUX ET METAUX OUVRES	ХИМИЧЕСКИЕ ВЕЩЕСТВА MATERIAUX CHIMIQUES
5	ЧУГОН, БРИКЕТЫ, САРКОН, СОКЕ, БРИОУЭТТС CHARBON, BRICKETS, SÖKE, BRIOUETTES	НАЛИВНЫЕ ГРУЗЫ MARCHANDISES LIQUIDES EN CITERNES
6	МЕТАЛЛЫ И ЗАГОТОВКИ ИЗ МЕТАЛЛОВ METAUX ET METAUX OUVRES	ПРОЧИЕ ГРУЗЫ AUTRES MARCHANDISES

3. ГРУЗООБОРОТ ДУНАЙСКИХ ПОРТОВ ПО СТРАНАМ

В приводимых таблицах этого раздела даются сведения о грузообороте дунайских портов каждой страны в отдельности. В таблицы включены сведения о количестве погруженных грузов в экспорте и в каботаже и выгруженных в импорте и в каботаже по номенклатуре грузов в соответствии с классификацией грузов, принятой Дунайской Комиссией:

3. TRAFIC-MARCHANDISES DES PORTS DANUBIENS, PAR PAYS

Les tableaux ci-après présentent, par pays, des données sur le trafic-marchandises des ports danubiens. Les tableaux comprennent des données sur le volume des chargements des marchandises exportées et transportées en cabotage, ainsi que sur le volume des déchargements des marchandises importées et transportées en cabotage, par groupes de marchandises de la classification adoptée par la Commission du Danube.

СОВЕТСКИЙ СОЮЗ

ГРУЗООБОРОТ ВСЕХ ДЧНАЙСКИХ ПОРТОВ СТРАНЫ ЗА ГОД

(ПО НОМЕНКЛАТУРЕ ГРУЗОВ)

TRAFFIC-MARCHANDISES ANNUEL DE TOUS LES PORTS DANUBIENS DU PAYS

(D'APRES LA NOMENCLATURE DES MARCHANDISES)

UNION SOVIETIQUE

(в тысячах тонн)

(en milliers de tonnes)

Группа грузов Groupes de marchandises	Общий грузооборот дунайских портов страны - Trafic total des ports danubiens du pays						Итого Total (1+4)	Удельный вес в % Proportion en %	
	Погружено - Chargements			Выгружено - Déchargements					
	Всего Total	в т.ч. dont	в экспорте exportation	в каботаже cabotage	Всего Total	в т.ч. dont	в импорте importation	в каботаже cabotage	
(a)	(1)	(2)	(3)		(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
1. Пищевые продукты, напитки и табак Produits alimentaires, boissons et tabac	41,4	35,9	5,5		112,3	105,5	6,8	153,7	1,92
2. Зерновые Céréales	60,2	35,9	24,3		92,7	48,2	44,5	152,9	1,93
3. Лес и лесоматериалы Bois et bois ouvré	19,9	1,7	18,2		17,3	0,4	16,9	37,2	0,47
4. Строительные материалы minerального происхождения Minéraux de construction issus de minéraux	152,3	27,5	124,8		405,4	4,3	401,1	557,7	6,98
5. Руда и металлический лом Minerais et déchets de métaux	2040,3	2039,2	1,1		1447,1	62,5	1384,6	3487,4	43,64
6. Уголь, кокс, брикеты Charbon, coke, briquettes	1189,0	1174,9	14,1		484,8	-	484,8	1673,8	20,94
7. Металлы и заготовки из металлов Métaux et métaux ouvrés	545,3	543,7	1,6		127,1	123,1	4,0	672,4	8,42
8. Готовые изделия из металлов, машины и транспортное оборудование Articles manufacturés en métaux, machines et matériels de transport	13,4	11,3	2,1		39,8	37,9	1,9	53,2	0,67
9. Химические вещества Matières chimiques	134,6	134,0	0,6		176,2	175,4	0,8	310,8	3,80
10. Наливные грузы Marchandises liquides en citerne	567,7	560,8	6,9		78,0	1,6	76,4	645,7	8,08
11. Прочие грузы Autres marchandises	76,9	64,9	12,0		163,3	161,4	6,9	245,2	3,07
Итого Total	4841,0	4629,8	211,2		3149,0	720,3	2428,7	7990,0	100,00

РУМЫНИЯ

ГРУЗООБОРОТ ВСЕХ ДЧНАЙСКИХ ПОРТОВ СТРАНЫ ЗА ГОД

(ПО НОМЕНКЛАТУРЕ ГРУЗОВ).

TRAFFIC-MARCHANDISES ANNUEL DE TOUS LES PORTS DANUBIENS DU PAYS
(D'APRES LA NOMENCLATURE DES MARCHANDISES)

ROUMANIE

(в тысячах тонн)

(en milliers de tonnes)

Группа грузов Groupes de marchandises	Общий грузооборот дунайских портов страны - Trafic total des ports danubiens du pays						Итого Total (1+4)	Удельный вес в % Proportion en %		
	Погружено - Chargements			Выгружено - Déchargements						
	Всего Total	в т.ч. в экспорте exportation	dont cabotage	Всего Total	в т.ч. в импорте importation	dont cabotage				
(a)	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)		
1. Пищевые продукты, напитки и табак Produits alimentaires, boissons et tabac	28	3	25	28	2	26	56	0,81		
2. Зерновые Céréales	318	219	99	91	-	91	409	5,91		
3. Лес и лесоматериалы Bois et bois ouvré	573	453	120	170	7	163	743	10,74		
4. Строительные материалы минерального происхождения Minéraux de construction issus de minéraux	1598	193	1405	1959	337	1622	3557	51,44		
5. Руда и металлический лом Minéraux et déchets de métaux	..	..	..	..	..	..	..
6. Уголь, кокс, брикеты Charbon, coke, briquettes	70	-	70	178	108	70	248	3,59		
7. Металлы и заготовки из металлов Métaux et métaux ouvrés	79	73	6	34	31	3	113	1,63		
8. Готовые изделия из металлов, машины и транспортное оборудование Articles manufacturés en métaux, machines et matériels de transport	-	-	-	5	5	-	5	0,07		
9. Химические вещества Matières chimiques	-	-	-	-	-	-	-	-		
10. Наливные грузы Marchandises liquides en citerne	838	758	80	63	-	63	901	13,03		
11. Прочие грузы Autres marchandises	525	230	295	358	77	281	883	12,77		
Итого Total	4029	1929	2100	2886	567	2319	6915	100,00		

БОЛГАРИЯ

ГРУЗООБОРОТ ВСЕХ ДЧНАЙСКИХ ПОРТОВ СТРАНЫ ЗА ГОД
 (ПО НОМЕНКЛАТУРЕ ГРУЗОВ)

BULGARIE

TRAFFIC-MARCHANDISES ANNUEL DE TOUS LES PORTS DANUBIENS DU PAYS
 (D'APRES LA NOMENCLATURE DES MARCHANDISES)

(в тысячах тонн)

(en milliers de tonnes)

Группа грузов Groupes de marchandises	Общий грузооборот дунайских портов страны - Trafic total des ports danubiens du pays							Итого Total (1+4) Удельный вес в % Proportion en %	
	Погружено - Chargements			Выгружено - Déchargements					
	Всего Total	в т.ч. в экспорте exportation	dont cabotage	Всего Total	в т.ч. в импорте importation	dont в каботаже cabotage			
(a)	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	
1. Пищевые продукты, напитки и табак Produits alimentaires, boissons et tabac	214,8	202,7	12,1	6,6	-	6,6	221,4	6,17	
2. Зерновые Céréales	79,8	30,9	48,9	63,0	37,3	25,7	142,8	3,98	
3. Лес и лесоматериалы Bois et bois ouvré	18,1	-	18,1	15,0	-	15,0	33,1	0,92	
4. Строительные материалы минерального происхождения Minéraux de construction issus de minéraux	31,0	23,2	7,8	1144,1	3,4	1140,7	1175,1	32,76	
5. Руда и металлический лом Minéraux et déchets de métaux	30,2	30,2	-	230,6	230,6	-	260,8	7,27	
6. Уголь, кокс, брикеты Charbon, coke, briquettes	68,7	26,2	42,5	439,9	419,0	20,9	508,6	14,18	
7. Металлы и заготовки из металлов Métaux et métaux ouvrés	14,3	9,5	4,8	436,0	435,2	0,8	450,3	12,56	
8. Готовые изделия из металлов, машины и транспортное оборудование Articles manufacturés en métaux, machines et matériels de transport	23,8	18,6	5,2	20,0	17,0	3,0	43,8	1,22	
9. Химические вещества Matières chimiques	13,7	12,1	1,6	3,7	1,5	2,2	17,4	0,48	
10. Наливные грузы Marchandises liquides en citerne	33,8	33,8	-	374,8	374,8	-	408,6	11,39	
11. Прочие грузы Autres marchandises	108,9	25,8	83,1	216,9	83,1	133,8	325,8	9,08	
Итого Total	637,1	413,0	224,1	2950,6	1601,9	1348,7	3567,7	100,00	

ЮГОСЛАВИЯ

ГРУЗООБОРОТ ВСЕХ ДУНАЙСКИХ ПОРТОВ СТРАНЫ ЗА ГОД
(ПО НОМЕНКЛАТУРЕ ГРУЗОВ).

TRAFFIC-MARCHANDISES ANNUEL DE TOUS LES PORTS DANUBIENS DU PAYS
(D'APRES LA NOMENCLATURE DES MARCHANDISES)

YUGOSLAVIE

(в тысячах тонн)

(en milliers de tonnes)

Группа грузов Groupes de marchandises	Общий грузооборот дунайских портов страны ¹⁾ - Trafic total des ports danubiens du pays ¹⁾							Итого Total (1+4)	Удельный вес в % Proportion en %		
	Погружено - Chargements			Выгружено - Déchargements							
	Всего Total	в т.ч. в экспорт exportation	dont в каботаже cabotage ²⁾	Всего Total	в т.ч. в импорте importation	dont в каботаже cabotage					
(a)	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)		
1. Пищевые продукты, напитки и табак Produits alimentaires, boissons et tabac	26	3	23	7	2	5	33	0,58			
2. Зерновые Céréales	18	4	14	29	1	28	47	0,83			
3. Лес и лесоматериалы Bois et bois ouvré	93	6	87	68	-	68	161	2,85			
4. Строительные материалы минерального происхождения Minéraux de construction issus de minéraux	3172	20	3152	1050	0	1050	4222	74,61			
5. Руда и металлический лом Minéraux et déchets de métaux	182	140	42	43	34	9	225	3,98			
6. Уголь, кокс, брикеты Charbon, coke, briquettes	22	2	20	240	213	27	262	4,63			
7. Металлы и заготовки из металлов Métaux et métaux ouvrés	4	4	0	1	1	0	5	0,09			
8. Готовые изделия из металлов, машины и транспортное оборудование Articles manufacturés en métaux, machines et matériels de transport	0	0	0	3	3	0	3	0,05			
9. Химические вещества Matières chimiques	129	6	123	264	227	37	393	6,94			
10. Наливные грузы Marchandises liquides en citerne	33	13	20	229	114	115	262	4,63			
11. Прочие грузы Autres marchandises	29	7	22	17	-	17	46	0,81			
Итого Total	3708	205	3503	1951	595	1356	5659	100,00			

1/ Без порта Белград на реке Сава

2/ Погрузка песка производилась вблизи порта
Дубровица на реке Сава.

1) Non compris le port de Belgrade sur la Sava.

2) L'embarquement du sable s'opère à proximité du port
de Dubrovica sur la rivière-même.

ВЕНГРИЯ

ГРУЗООБОРОТ ВСЕХ ДЧНАЙСКИХ ПОРТОВ СТРАНЫ ЗА ГОД

(ПО НОМЕНКЛАТУРЕ ГРУЗОВ)

TRAFFIC-MARCHANDISES ANNUEL DE TOUS LES PORTS DANUBIENS DU PAYS

(D'APRES LA NOMENCLATURE DES MARCHANDISES)

HONGRIE

(в тысячах тонн)

(en milliers de tonnes)

Группа грузов Groupes de marchandises	Общий грузооборот дунайских портов страны - Trafic total des ports danubiens du pays						Итого Total (1+4) Удельный вес в % Proportion en %	
	Погружено - Chargements			Выгружено - Déchargements				
	Всего Total	в т.ч. в экспорте exportation	dont cabotage	Всего Total	в т.ч. в импорте importation	dont cabotage		
(a)	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
1. Пищевые продукты, напитки и табак Produits alimentaires, boissons et tabac	20,4	9,8	10,6	16,5	5,9	10,6	36,9	0,31
2. Зерновые Céréales	4,4	0,9	3,5	39,6	36,1	3,5	44,0	0,36
3. Лес и лесоматериалы Bois et bois ouvré	114,3	2,7	111,6	133,8	22,2	111,6	248,1	2,07
4. Строительные материалы минерального происхождения Minéraux de construction issus de minéraux	4862,7	2,0	4860,7	4861,0	0,3	4860,7	9723,7	81,09
5. Руда и металлический лом Minéraux et déchets de métaux	102,8	102,8	-	553,7	553,7	-	656,5	5,48
6. Уголь, кокс, брикеты Charbon, coke, briquettes	172,2	56,3	115,9	248,7	132,8	115,9	420,9	3,51
7. Металлы и заготовки из металлов Métaux et métaux ouvrés	9,7	9,7	-	0,4	0,4	-	10,1	0,08
8. Готовые изделия из металлов, машины и транспортное оборудование Articles manufacturés en métaux, machines et matériels de transport	42,0	41,6	0,4	6,7	6,3	0,4	48,7	0,41
9. Химические вещества Matières chimiques	0,3	0,3	-	99,4	99,4	-	99,7	0,83
10. Наливные грузы Marchandises liquides en citerne	253,3	187,2	66,1	242,6	176,5	66,1	495,9	4,14
11. Прочие грузы Autres marchandises	137,1	121,2	15,9	70,4	54,5	15,9	207,5	1,73
Итого Total	5719,2	534,5	5184,7	6272,8	1088,1	5184,7	11992,0	100,00

ЧЕХОСЛОВАКИЯ

**ГРУЗООБОРОТ ВСЕХ ДЧНАЙСКИХ ПОРТОВ СТРАНЫ ЗА ГОД
(ПО НОМЕНКЛАТУРЕ ГРУЗОВ).**

**TRAFFIC-MARCHANDISES ANNUEL DE TOUS LES PORTS DANUBIENS DU PAYS
(D'APRES LA NOMENCLATURE DES MARCHANDISES)**

TCHECOSLOVAQUIE

(в тысячах тонн)

(en milliers de tonnes)

Группа грузов Groupes de marchandises	Общий грузооборот дунайских портов страны - Trafic total des ports danubiens du pays						Итого Total (1+4) Удельный вес в % Proportion en %	
	Погружено - Chargements			Выгружено - Déchargements				
	Всего Total	в т.ч. в экспортне exportation	dont в каботаже cabotage	Всего Total	в т.ч. " импорте importation	dont в каботаже cabotage		
(a)	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7) (8)	
1. Пищевые продукты, напитки и табак Produits alimentaires, boissons et tabac	12,0	12,0	-	0,1	0,1	-	12,1 0,35	
2. Зерновые Céréales	-	-	-	5,4	5,4	-	5,4 0,16	
3. Лес и лесоматериалы Bois et bois ouvré	5,0	5,0	-	0,6	0,6	-	5,6 0,16	
4. Строительные материалы минерального происхождения Minéraux de construction issus de minéraux	695,0	-	695,0	695,0	-	695	1390,0 40,51	
5. Руда и металлический лом Minerais et déchets de métaux	-	-	-	755,5	755,5	-	755,5 11,02	
6. Уголь, кокс, брикеты Charbon, coke, briquettes	376,6	376,6	-	13,8	13,8	-	390,4 11,38	
7. Металлы и заготовки из металлов Métaux et métaux ouvrés	-	-	-	-	-	-	- -	
8. Готовые изделия из металлов, машины и транспортное оборудование Articles manufacturés en métaux, machines et matériels de transport	185,4	185,4	-	23,3	23,3	-	208,7 6,08	
9. Химические вещества Matières chimiques	-	-	-	-	-	-	- -	
10. Наливные грузы Marchandises liquides en citerne	267,4	267,4	-	199,5	199,5	-	466,9 13,61	
11. Прочие грузы Autres marchandises	55,2	55,2	-	141,1	141,1	-	196,3 5,72	
Итого Total	1596,6	901,6	695,0	1834,3	1139,3	695	3430,9 100,00	

АВСТРИЯ

ГРУЗООБОРОТ ВСЕХ ДЧНАЙСКИХ ПОРТОВ СТРАНЫ ЗА ГОД

(ПО НОМЕНКЛАТУРЕ ГРУЗОВ).

AUTRICHE

TRAFC-MARCHANDISES ANNUEL DE TOUS LES PORTS DANUBIENS DU PAYS

(D'APRES LA NOMENCLATURE DES MARCHANDISES)

(в тысячах тонн)

(en milliers de tonnes)

Группа грузов Groupes de marchandises	Общий грузооборот дунайских портов страны - Trafic total des ports danubiens du pays						Итого Total (1+4) Удельный вес в % Proportion en %	
	Погружено - Chargements			Выгружено - Déchargements				
	Всего Total	в т.ч. в экспорте exportation	dont cabotage	Всего Total	в т.ч. в импорте importation	dont cabotage		
(a)	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
1. Пищевые продукты, напитки и табак Produits alimentaires, boissons et tabac	2	2	0	22	22	0	24	0,43
2. Зерновые Céréales	-	-	-	170	170	-	170	3,07
3. Лес и лесоматериалы Bois et bois ouvré	1	1	0	23	23	0	24	0,43
4. Строительные материалы минерального происхождения Minéraux de construction issus de minéraux	191	89	102	138	36	102	329	5,95
5. Руда и металлический лом Minerais et déchets de métaux	6	6	-	606	606	-	612	11,07
6. Уголь, кокс, брикеты Charbon, coke, briquettes	56	-	56	1368	1312	56	1424	25,75
7. Металлы и заготовки из металлов Métaux et métaux ouvrés	416	383	33	73	40	33	489	8,84
8. Готовые изделия из металлов, машины и транспортное оборудование Articles manufacturés en métaux, machines et matériels de transport	3	3	0	0	0	0	3	0,05
9. Химические вещества Matières chimiques	9	9	0	11	11	0	20	0,36
10. Наливные грузы Marchandises liquides en citerne	688	370	318	1512	1194	318	2200	39,77
11. Прочие грузы Autres marchandises	211	211	0	26	26	0	237	4,28
Итого Total	1583	1074	509	3949	3440	509	5532	100,00

ФРГ

RFA

ГРУЗООБОРОТ ВСЕХ ДЧНАЙСКИХ ПОРТОВ СТРАНЫ ЗА ГОД
(ПО НОМЕНКЛАТУРЕ ГРУЗОВ).

TRAFFIC-MARCHANDISES ANNUEL DE TOUS LES PORTS DANUBIENS DU PAYS
(D'APRES LA NOMENCLATURE DES MARCHANDISES)

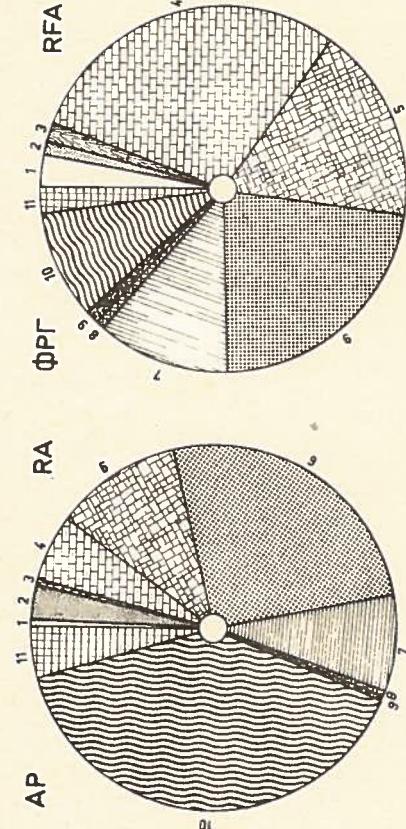
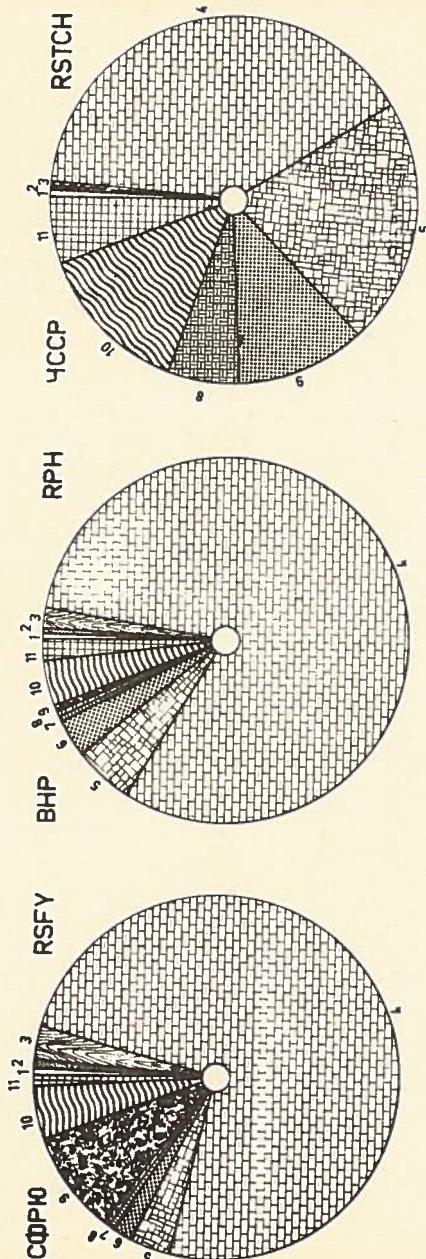
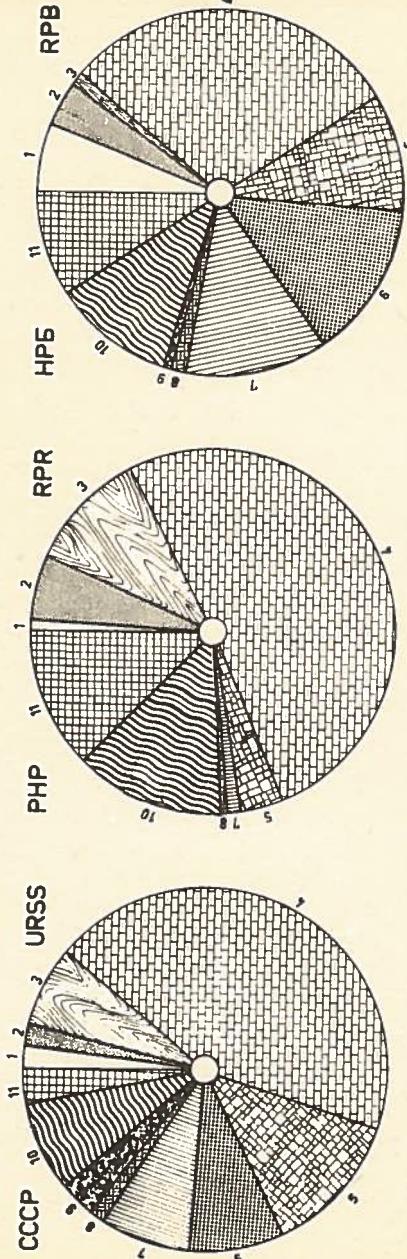
(в тысячах тонн)

(en milliers de tonnes)

Группа грузов Groupes de marchandises	Общий грузооборот дунайских портов страны - Trafic total des ports danubiens du pays						Итого Total (1+4)	Удельный вес в % Proportion en %		
	Погружено - Chargements			Выгружено - Déchargements						
	Всего Total	в т.ч. в экспорте exportation	dont в каботаже cabotage	Всего Total	в т.ч. в импорте importation	dont в каботаже cabotage				
(a)	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)		
1. Пищевые продукты, напитки и табак Produits alimentaires, boissons et tabac	59,5	59,5	-	34,1	34,1	-	93,6	2,94		
2. Зерновые Céréales	32,1	32,1	-	3,9	3,9	-	36,0	1,13		
3. Лес и лесоматериалы Bois et bois ouvré	4,9	4,9	-	46,7	46,7	-	51,6	1,62		
4. Строительные материалы минерального происхождения Minéraux de construction issus de minéraux	407,4	42,4	365,0	496,4	131,4	365,0	903,8	28,43		
5. Руда и металлический лом Minéraux et déchets de métaux	206,9	206,9	-	366,4	366,4	-	573,3	18,03		
6. Уголь, кокс, брикеты Charbon, coke, briquettes	703,9	703,9	-	18,0	18,0	-	721,9	22,71		
7. Металлы и заготовки из металлов Métaux et métaux ouvrés	17,2	17,2	-	348,8	348,8	-	366,0	11,51		
8. Готовые изделия из металлов, машины и транспортное оборудование Articles manufaturés en métaux, machines et matériels de transport	4,0	4,0	-	5,4	5,4	-	9,4	0,30		
9. Химические вещества Matières chimiques	35,9	35,9	-	5,5	5,5	-	41,4	1,30		
10. Наливные грузы Marchandises liquides en citerne	0,1	0,1	-	318,4	318,4	-	318,5	10,02		
11. Прочие грузы Autres marchandises	24,2	24,2	-	39,7	39,7	-	63,9	2,01		
Итого Total	1496,1	1131,1	365,0	1683,3	1318,3	365,0	3179,4	100,00		

ГРАФИК ГРУЗООБОРОТА ДУЧНАЙСКИХ ПОРТОВ ПО СТРАНАМ ЗА 1963 ГОД
ПО НОМЕНКЛАТУРЕ ГРУЗОВ

TRAFFIC-MARCHANDISES DES PORTS DANUBIENS PAR PAYS EN 1963
D'APRES LA NOMENCLATURE DES MARCHANDISES



ЧУСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ
LEGENDE

- | | | | |
|----|--|----|--|
| 1 | ПИШЕВЫЕ ПРОДУКТЫ,
НАПИТКИ И ТАБАК,
PRODUITS ALIMENTAIRES,
BOISSONS ET TABAC | 5 | РУДА И МЕТАЛЛИЧЕСКИЙ ЛОМ
MINERAUX ET DECHETS DE METAUX |
| 2 | ЗЕРНОВЫЕ
CEREALES | 6 | ЧУГОЛЬ, КОКС И БРИКЕТЫ
CHARBON, COKE, BRIQUETTES |
| 3 | ЛЕС И ЛЕСОМАТЕРИАЛЫ
BOIS ET BOIS OUVRÉ | 7 | МЕТАЛЛЫ И ЗАГОТОВКИ
METAUX ET MATERIAUX DE CONSTRUCTION |
| 4 | СТРОИТЕЛЬНЫЕ МАТЕРИАЛЫ
МИНЕРАЛЬНОГО ПРОИСХОЖДЕНИЯ
MATERIAUX DE CONSTRUCTION
ISSUS DE MINERAUX | 8 | ХИМИЧЕСКИЕ ВЕЩЕСТВА
MATERIAUX CHIMIQUES |
| 9 | НАЛИВНЫЕ ГРУЗЫ
MARCHANDISES LIQUIDES
EN CITERNES | 10 | ПРОЧИЕ ГРУЗЫ
AUTRES MARCHANDISES |
| 11 | МЕТАЛЛЫ И ТРАНСПОРТНОЕ ОБОРУДОВАНИЕ
MATERIAUX MANUFACTURES EN METAUX,
MACHINES ET MATERIELS DE TRANSPORT | | |

4. ГРУЗООБОРОТ ОСНОВНЫХ ДУНАЙСКИХ ПОРТОВ

В таблицах этого раздела приведены подробные сведения о грузообороте 29 основных дунайских портов. В таблицы включены сведения о количестве погруженных грузов в экспорте и в каботаже, выгруженных в импорте и в каботаже по номенклатуре грузов в соответствии с классификацией грузов, принятой Дунайской Комиссией.

4. TRAFIC-MARCHANDISES DES PRINCIPAUX PORTS DANUBIENS

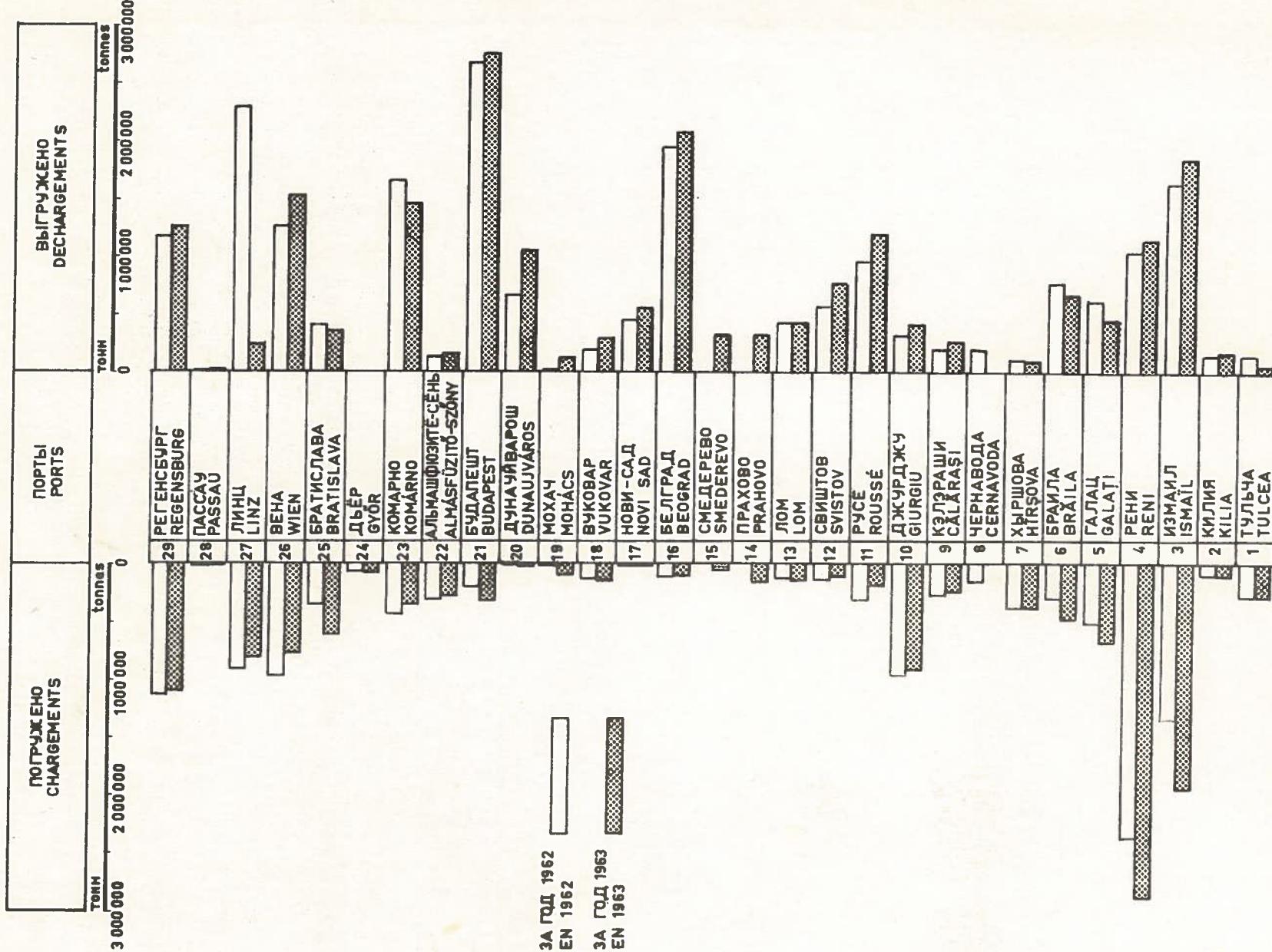
Les tableaux ci-après présentent des données détaillées sur le trafic-marchandises des 29 principaux ports danubiens. Ces tableaux comprennent des données sur le volume des chargements des marchandises exportées et transportées en cabotage et des déchargements des marchandises importées et transportées en cabotage, par groupes de marchandises de la classification adoptée par la Commission du Danube.

ГРУЗООБОРОТ ОСНОВНЫХ ДУНДАЙСКИХ ПОРТОВ ЗА 1963 ГОД

TRAFFIC-MARCHANDISES DES PRINCIPAUX PORTS DANUBIENS EN 1963

П о р т и P o r t s	Погружено		Chargements		Выгружено		Déchargements		Итого грузооборот Trafic-marchandises total		
	в тыс. тонн en 1000 t.		в % к 1962 г.		в тыс. тонн en 1000 t.		в % к 1962 г. en % par rapport à 1962		1962	1963	в тыс. тонн en 1000 t.
	1962	1963	en % par rapport à 1962	1962	1963	en % par rapport à 1962	(5)	(6)	(7)	(8)	в % к 1962 г. en % par rapport à 1962
(а)	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)		
1. Тулча Tulcea	268	266	99,3	152	46	30,3	420	312	74,3		
2. Килия Kilia	87	83	95,4	160	180	102,5	247	263	106,5		
3. Измаил Izmail	1 664	1 915	115,1	1 619	1 826	112,8	3 283	3 741	113,9		
4. Рени Reni	2 348	2 843	121,1	1 021	1 143	111,9	3 369	3 986	118,3		
5. Галац Galati	407	655	160,9	596	441	74,0	1 006	1 096	108,9		
6. Браила Braila	276	459	166,3	757	677	89,4	1 033	1 136	110,0		
7. Хиршова Hirsova	336	373	111,0	88	82	93,2	424	455	107,3		
8. Чернаводэ Cernavoda	120	**	**	154	**	**	274	**	**		
9. Калдераши Calderasi	263	228	86,7	182	245	134,6	445	473	106,3		
10. Джурджуу Giurgiu	939	920	98,0	290	417	143,8	1 229	1 337	108,8		
11. Rousse Roussé	323	189	58,5	946	1 177	124,4	1 269	1 366	107,6		
12. Свиштов Svishtov	135	109	80,7	552	676	122,5	687	785	114,3		
13. Лом Lom	126	138	109,5	421	410	97,4	547	548	100,2		
14. Прахово Prahovo	**	192	**	**	298	**	**	490	**		
15. Смедерево Smederevo	**	61	**	300	**	**	300	361	**		
16. Белград Belgrade	116	94	81,0	1 943	2 041	105,0	2 059	2 135	103,7		
17. Нови-Сад Novi Sad	6	4	66,7	449	535	119,2	455	539	118,5		
18. Вуковар Vukovar	148	134	90,5	183	263	143,7	331	397	119,9		
19. Монаш Monaš	33	72	218,2	31	117	377,4	64	189	295,3		
20. Дунајварош Dunaújváros	10	14	140,0	653	1 030	157,7	663	1 044	157,5		
21. Будапешт Budapest	190	304	160,0	2 647	2 726	103,0	2 837	3 030	106,8		
22. Алмафестет-Сёнь Almásföld-Zsóly	306	249	81,4	155	145	93,5	461	394	85,5		
23. Комарно Komárno	433	333	76,90	1 640	1 442	27,93	2 073	1 775	85,62		
24. Дьер Dier	69	87	125,1	31	-	-	100	87	87,0		
25. Братислава Bratislava	374	568	151,9	422	392	92,9	796	960	120,6		
26. Вена Vienne	961	755	78,6	1 275	1 511	118,5	2 236	2 266	101,3		
27. Линц Linz	908	813	89,5	1 977	2 334	118,1	2 885	3 147	109,1		
28. Пассау Passau	13	7	53,8	34	19	55,9	47	26	55,3		
29. Регенсбург Regensburg	1 132	1 119	98,9	1 165	1 239	106,4	2 297	2 358	102,7		
Итого Total	1 991	12 984	108,30	19 543	21 712	111,1	31 537	34 696	110,00		

ГРУЗООБОРОТ ОСНОВНЫХ ДУНайСКИХ ПОРТОВ ЗА 1963 ГОД
TRAFFIC-MARCHANDISES DES PRINCIPAUX PORTS DANUBIENS EN 1963



ГРУЗООБОРОТ ОСНОВНЫХ ДЧУНДАЙСКИХ ПОРТОВ ЗА 1963 ГОД

(по номенклатуре грузов)

TRAFFIC-MARCHANDISES DES PRINCIPAUX PORTS DANUBIENS EN 1963

(D'APRES LA NOMENCLATURE DES MARCHANDISES)

А/ПОГРУЖЕНО

A/CHARGEMENTS

/в тысячах тонн/ (en milliers de tonnes)

П о р т Ports	Всего Total	в тонн		по гр. плав. грузам		доля по группе грузов		доля по группе грузов		
		1	2	3	4	5	6	7	8	9
1. Тулча Tulcea	266	12	-	3	50	-	2	3	-	18
2. Килия Kilia	83	1	32	0	43	1	0	0	-	2
3. Измаил Izmail	1 916	26	2	18	98	1 013	514	165	9	52
4. Рени Renii	2 842	14	26	2	11	1 026	675	381	4	82
5. Галац Galatz	655	3	51	284	144	-	70	-	-	-
6. Браила Braila	459	1	68	160	69	-	1	1	-	4
7. Харгита Hargita	373	-	20	11	329	-	-	-	-	-
8. Черноводы Cernavoda	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..
9. Калараш Calaresi	228	5	30	6	181	-	-	-	-	-
10. Джурджуу Giurgiu	920	-	27	1	129	-	-	-	-	-
11. Руцес Roussé	187	49	6	12	5	7	33	2	6	5
12. Свиштов Svishtov	109	19	5	-	16	9	26	3	-	-
13. Лом Lom	139	72	7	-	10	14	-	10	12	8
14. Прядово Pradovo	192	-	-	-	74	8	-	0	110	-
15. Смедерево Smederevo	61	0	-	4	25	1	1	-	-	-
16. Београд Belgrade	94	5	1	5	64	2	-	0	2	2
17. Нови-Сад Novi Sad	4	3	0	-	1	-	-	0	-	0
18. Вуковар Vukovar	134	1	1	1	20	95	3	4	-	6
19. Мозаич Mohacs	72	-	1	10	55	-	2	-	-	-
20. Дунайварош Dunajvaros	14	-	-	-	-	14	-	-	-	-
21. Будапешт Budapest	305	10	1	3	46	20	53	10	42	0
22. Алмафестит-Себйу Almafeszít-Szébűj	248	-	-	-	-	-	-	-	-	-
23. Конакрово Komárno	333	-	-	-	-	322	-	-	-	-
24. Лор Lör	87	-	-	-	83	-	-	-	-	-
25. Братислава Bratislava	567	12	-	5	-	54	-	185	-	267
26. Вена Vienna	755	1	-	0	103	1	53	5	0	1
27. Линц Linz	813	0	-	0	88	6	3	398	3	8
28. Пасау Passau	7	3	-	0	-	1	0	0	-	0
29. Регенсбург Regensburg	1 120	57	26	4	42	207	704	16	4	36
Итого Total	12 983	294	311	525	1 470	2 621	2 470	1 069	265	314
Ул.вес в %	100,00	2,26	2,40	4,04	11,32	20,19	19,02	8,23	2,04	20,69
En %										

1) Включая руду и металлический лом.

Y compris les minerais et les déchets de métaux.

ГРУЗООБОРОТ ОСНОВНЫХ ДУНАЙСКИХ ПОРТОВ ЗА 1963 ГОД

(по номенклатуре грузов)
TRAFFIC-MARCHANDISES DES PRINCIPAUX PORTS DANUBIENS EN 1963
 (d'après la nomenclature des marchandises)

В/ВЫГРУЖЕНО

B/DECHARGEMENTS

/в тысячах тонн/

(en milliers de tonnes)

Порт Port	Берег Total	В том числе по группам грузов — dont, par groupe de marchandises										
		1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	
1 Тырга Tulcea	46	12	-	5	7	-	-	1	-	-	2	19
2 Килья Kilia	181	7	-	16	113	-	14	4	1	1	21	4
3 Измаил Izmail	1 828	42	49	0	162	897	426	64	17	88	-	83
4 Рени Reni	2 144	64	44	1	131	550	44	60	23	88	57	82
5 Галац Galați	441	3	15	24	350	1/	-	22	3	-	16	8
6 Браила Brăila	677	1	27	63	419	1/	-	4	2	-	-	161
7 Хырковка Hîrcova	82	3	-	4	55	1/	-	-	-	-	9	11
8 Чернаводя Cernavoda	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
9 Чилорэй Cilișor	245	2	10	5	221	1/	-	-	-	-	5	2
10 Шурдаку Giurgiu	417	-	6	5	375	1/	-	6	-	-	-	25
11 Рузаэ Rouaș	1 176	5	4	2	634	2	163	148	1	0	70	147
12 Смытово Smyatov	675	0	9	1	264	107	58	108	12	0	111	5
13 Лом Lom	409	6	45	0	0	58	139	139	2	1	-	25
14 Прахово Prahovo	298	-	4	5	1	1	27	-	1	208	51	-
15 Сандарово Sandarovo	300	4	3	9	187	33	-	-	2	4	55	3
16 Белград Belgrade	2 041	18	49	25	1 649	16	117	0	0	17	147	3
17 Нови-Сад Novi Sad	535	0	18	16	371	-	0	-	-	10	120	0
18 Вуковар Vukovar	263	0	-	6	21	4	202	0	1	27	-	2
19 Мозач Mönich	117	-	30	48	-	-	-	-	-	38	-	1
20 Дунайварош Dunaújváros	1 030	-	-	468	520	24	-	-	-	-	18	-
21 Будапешт Budapest	2 725	6	40	70	2 152	33	220	0	6	62	79	57
22 Альма-Атаит-Сибирь Almaty-Kait-Sibir	145	-	-	-	-	-	-	-	-	-	145	-
23 Комарно Komárno	1 443	-	-	695	726	14	-	-	-	-	-	8
24 Дэр Dér	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
25 Братислава Bratislava	392	0	5	-1	-	30	-	-	23	-	200	133
26 Бара Bara	1 511	7	79	2	112	2	87	7	0	2 1 200	13	
27 Йинц Linz	2 334	9	63	19	21	603	1 281	31	0	0	300	7
28 Пассау Passau	18	1	1	4	2	-	-	1	-	-	4	5
29 Регенсбург Regensburg	1 239	33	3	37	130	366	18	348	5	6	263	30
Итого Total	21 712	217	474	350	3 568	3 948	2 834	943	99	552 873	834	
Ул.вес в %	100,00	1,00	2,20	1,61	39,56	18,18	13,10	4,34	0,46	2,54	13,23	3,84
En %												

Буквы РУДУ и металлический лом

1/ Y compris minéraux et déchets de métaux

ТУЛЬЧА

ГРУЗООБОРОТ ПОРТА ЗА 1963 ГОД
(ПО НОМЕНКЛАТУРЕ ГРУЗОВ)

TRAFFIC-MARCHANDISES DU PORT EN 1963
(D'APRES LA NOMENCLATURE DES MARCHANDISES)

TULCEA

(в тысячах тонн)

(en milliers de tonnes)

Группа грузов Groupes de marchandises	Погружено - Chargements			Выгружено - Déchargements			Итого грузооборот порта Trafic total du port (1+4)	Удельный вес в % Proportion en %		
	Всего Total	dont		Всего Total	dont					
		в т.ч. в экспорт exportation	в каботаже cabotage		в импорте importation	в каботаже cabotage				
(a)	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)		
1. Пищевые продукты, напитки и табак Produits alimentaires, boissons et tabac	12	-	12	12	-	12	24	7,70		
2. Зерновые Céréales	-	-	-	-	-	-	-	-		
3. Дерево и лесоматериалы Bois et bois ouvré	3	-	3	5	-	5	8	2,57		
Строительные материалы минерального происхождения ¹⁾										
4. Matériaux de construction issus de minéraux ¹⁾	50	-	50	7	-	7	57	18,27		
5. Руда и металлический лом Minerais et déchets de métaux	-	-	-	-	-	-	-	-		
6. Уголь, кокс, брикеты Charbon, coke, briquettes	2	-	2	-	-	-	2	0,64		
7. Металлы и заготовки из металлов Métaux et métaux ouvrés	3	-	3	1	-	1	4	1,28		
8. Готовые изделия из металлов, машин и транспортное оборудование										
8. Articles manufacturés en métaux, machines et matériels de transport	-	-	-	-	-	-	-	-		
9. Химические вещества Matières chimiques	-	-	-	-	-	-	-	-		
10. Наливные грузы Marchandises liquides en citerne	18	-	18	2	-	2	20	6,41		
11. Прочие грузы Autres marchandises	178	-	178	19	-	19	197	63,14		
Итого Total	266	-	266	46	-	46	312	100,00		

1) Включая руду и металлический лом
Y compris les minerais et les déchets de métaux

КИЛИЯ

ГРУЗООБОРОТ ПОРТА ЗА 1963 ГОД
(ПО НОМЕНКЛАТУРЕ ГРУЗОВ)

TRAFFIC-MARCHANDISES DU PORT EN 1963
(D'APRES LA NOMENCLATURE DES MARCHANDISES)

KILIA

(в тысячах тонн)

(en milliers de tonnes)

Группа грузов Groupes de marchandises	Погружено - Chargements			Выгружено - Déchargements			Итого грузооборот порта Trafic total du port (1+4)	Удельный вес в % Proportion en %		
	Всего Total	в т.ч. dont		Всего Total	в т.ч. dont					
		в экспортне exportation	в каботаже cabotage		в импорте importation	в каботаже cabotage				
(a)	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)		
1. Пищевые продукты, напитки и табак Produits alimentaires, boissons et tabac	1	-	0,9	6,6	-	6,6	7,5	2,85		
2. Зерновые Céréales	32	8,1	24,3	-	-	-	32,4	12,30		
3. Лес и лесоматериалы Bois et bois ouvré	0	-	0,2	16,4	-	16,4	16,6	6,30		
Строительные материалы минерального происхождения										
4. Материалы из минеральных веществ Matériaux de construction issus de minéraux	43	-	43,1	113,1	-	113,1	156,2	59,28		
5. Руда и металлический лом Minéraux et déchets de métaux	1	-	1,1	-	-	-	1,1	0,42		
6. Уголь, кокс, брикеты Charbon, coke, briquettes	0	-	0,1	14,1	-	14,1	14,2	5,39		
7. Металлы и заготовки из металлов Métaux et métaux ouvrés	0	-	0,1	3,8	-	3,8	3,9	1,48		
Готовые изделия из металлов, машины и транспортное оборудование										
8. Товары из металлов, машины и транспортное оборудование Articles manufacturés en métaux, machines et matériels de transport	-	-	-	0,6	-	0,6	0,6	0,23		
9. Химические вещества Matières chimiques	-	-	-	0,8	-	0,8	0,8	0,30		
10. Наливные грузы Marchandises liquides en citerne	2	-	1,6	20,9	-	20,9	22,5	8,53		
11. Прочие грузы Autres marchandises	4	-	3,7	4,0	-	4,0	7,7	2,92		
Итого Total	83,2	8,1	75,1	180,3	-	180,3	263,5	100,00		

ИЗМАИЛ

ГРУЗООБОРОТ ПОРТА ЗА 1963 ГОД
(ПО НОМЕНКЛАТУРЕ ГРУЗОВ)

TRAFFIC-MARCHANDISES DU PORT EN 1963
(D'APRES LA NOMENCLATURE DES MARCHANDISES)

ISMAÏL

(в тысячах тонн)

(en milliers de tonnes)

Группа грузов Groupes de marchandises	Погружено - Chargements			Выгружено - Déchargements			Итого грузооборот порта Trafic total du port (1+4)	Удельный вес в % Proportion en %		
	Всего Total	в т.ч. dont		Всего Total	в т.ч. dont					
		в экспортне exportation	в каботаже cabotage		в импорте importation	в каботаже cabotage				
(a)	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)		
1. Пищевые продукты, напитки и табак Produits alimentaires, boissons et tabac	26,1	21,5	4,6	41,7	41,6	0,1	67,8	1,81		
2. Зерновые Céréales	1,8	1,8	-	48,6	34,2	14,4	50,4	1,35		
3. Лес и лесоматериалы Bois et bois ouvré	18,1	0,7	17,4	0,1	0,1	-	18,2	0,49		
Строительные материалы минерального происхождения 4. Matériaux de construction issus de minéraux	98,1	25,1	73,0	161,6	2,3	159,3	259,7	6,94		
5. Руда и металлический лом Minéraux et déchets de métaux	1013,0	1013,0	-	897,3	18,3	879,0	1910,3	51,10		
6. Уголь, кокс, брикеты Charbon, coke, briquettes	513,5	499,5	14,0	426,4	-	426,4	939,9	25,12		
7. Металлы и заготовки из металлов Métaux et métaux ouvrés	164,5	163,2	1,3	63,6	63,6	-	228,1	6,10		
8. Готовые изделия из металлов, машин и транспортное оборудование Articles manufacturés en métaux, machines et matériels de transport	9,0	7,4	1,6	16,6	16,6	-	25,6	0,68		
9. Химические вещества Matières chimiques	52,3	51,7	0,6	87,6	87,6	-	139,9	3,74		
10. Наливные грузы Marchandises liquides en citerne	-	-	-	-	-	-	-	-		
11. Прочие грузы Autres marchandises	18,5	10,8	7,7	82,7	80,8	1,9	101,2	2,71		
Итого Total	1914,9	1794,7	120,2	1826,2	345,1	1481,1	3741,1	100,00		

РЕНИ

ГРУЗООБОРОТ ПОРТА ЗА 1963 ГОД
(ПО НОМЕНКЛАТУРЕ ГРУЗОВ)

TRAFFIC-MARCHANDISES DU PORT EN 1963
(D'APRES LA NOMENCLATURE DES MARCHANDISES)

RENI

(в тысячах тонн)

(en milliers de tonnes)

Группа грузов Groupes de marchandises	Погружено - Chargements			Выгружено - Déchargements			Итого грузооборот порта Trafic total du port (1+4)	Удельный вес в % Proportion en %		
	Всего Total	dont		Всего Total	dont					
		в т.ч. в экспорт exportation	в каботаже cabotage		в импорте importation	в каботаже cabotage				
(a)	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)		
1. Пищевые продукты, напитки и табак Produits alimentaires, boissons et tabac	14,4	14,4	-	64,0	63,9	0,1	78,4	1,97		
2. Зерновые Céréales	26,0	26,0	-	44,1	14,0	30,1	70,1	1,76		
3. Лес и лесоматериалы Bois et bois ouvré	1,6	1,0	0,6	0,8	0,3	0,5	2,4	0,06		
Строительные материалы минерального происхождения										
4. Matériaux de construction issus de minéraux	11,1	2,4	8,7	130,7	2	128,7	141,8	3,56		
5. Руда и металлический лом Minerais et déchets de métaux	1026,2	1026,2	-	549,8	44,2	505,6	1576,0	39,54		
6. Уголь, кокс, брикеты Charbon, coke, briquettes	675,4	675,4	-	44,3	-	44,3	719,7	18,06		
7. Металлы и заготовки из металлов Métaux et métaux ouvrés	380,7	380,5	0,2	59,7	59,5	0,2	440,4	11,05		
Готовые изделия из металлов, машины и транспортное оборудование										
8. Articles manufacturés en métaux, machines et matériels de transport	4,4	3,9	0,5	22,6	21,3	1,3	27,0	0,68		
9. Химические вещества Matières chimiques	82,3	82,3	-	87,8	87,8	-	170,1	4,27		
10. Наливные грузы Marchandises liquides en citerne	566,1	560,8	5,3	57,1	1,6	55,5	623,2	15,64		
Прочие грузы Autres marchandises	54,7	54,1	0,6	81,6	80,6	1,0	136,3	3,42		
Итого Total	2842,9	2827,0	15,9	1142,5	375,2	767,3	3985,4	100,00		

ГАЛАЦ

ГРУЗООБОРОТ ПОРТА ЗА 1963 ГОД
(ПО НОМЕНКЛАТУРЕ ГРУЗОВ)

TRAFFIC-MARCHANDISES DU PORT EN 1963
(D'APRES LA NOMENCLATURE DES MARCHANDISES)

GALATI

(в тысячах тонн)

(en milliers de tonnes)

Группа грузов Groupes de marchandises	Погружено - Chargements			Выгружено - Déchargements			Итого грузооборот порта Trafic total du port (1+4)	Удельный вес в % Proportion en %		
	Всего Total	в т.ч. dont		Всего Total	в т.ч. dont					
		в экспортне exportation	в каботаже cabotage		в импорте importation	в каботаже cabotage				
(a)	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)		
1. Пищевые продукты, напитки и табак Produits alimentaires, boissons et tabac	3	3	-	3	2	1	6	0,55		
2. Зерновые Céréales	51	51	-	15	-	15	66	6,02		
3. Лес и лесоматериалы Bois et bois ouvré	284	282	2	24	6	18	308	28,10		
Строительные материалы минерального происхождения ¹⁾ 4. Matériaux de construction issus de minéraux ¹⁾	144	144	-	350	21	329	494	45,07		
5. Руда и металлический лом Minéraux et déchets de métaux	-	-	-	-	-	-	-	-		
6. Уголь, кокс, брикеты Charbon, coke, briquettes	-	-	-	-	-	-	-	-		
7. Металлы и заготовки из металлов Métaux et métaux ouvrés	70	70	-	22	22	-	92	8,40		
8. Готовые изделия из металлов, машины и транспортное оборудование Articles manufacturés en métaux, machines et matériaux de transport	-	-	-	3	3	-	3	0,27		
9. Химические вещества Matières chimiques	-	-	-	-	-	-	-	-		
10. Наливные грузы Marchandises liquides en citerne	-	-	-	16	-	16	16	1,46		
11. Прочие грузы Autres marchandises	103	101	2	8	6	2	111	10,13		
Итого Total	655	651	4	441	60	381	1096	100,00		

1) Включая руду и металлический лом
Y compris les minéraux et les déchets de métaux

БРАИЛА

BRĂILA

ГРУЗООБОРОТ ПОРТА ЗА 1963 ГОД

(ПО НОМЕНКЛАТУРЕ ГРУЗОВ)

TRAFFIC - MARCHANDISES DU PORT EN 1963

(D'APRES LA NOMENCLATURE DES MARCHANDISES)

(в тысячах тонн)

(en milliers de tonnes)

Группа грузов Groupes de marchandises	Погружено - Chargements			Выгружено - Déchargements			Итого грузооборот порта Trafic total du port (1+4)	Удельный вес в % Proportion en %		
	Всего Total	в т.ч. dont		Всего Total	в т.ч. dont					
		в экспорт exportation	в каботаже cabotage		в импорт importation	в каботаже cabotage				
(a)	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)		
1. Пищевые продукты, напитки и табак Produits alimentaires, boissons et tabac	1	-	1	1	-	1	2	0,18		
2. Зерновые Céréales	68	64	4	27	-	27	95	8,36		
3. Лес и лесоматериалы Bois et bois ouvré	160	154	6	63	-	63	223	19,63		
Строительные материалы minerального происхождения ¹⁾ 4. Matériaux de construction issus de minéraux ¹⁾	69	67	2	419	-	419	488	42,96		
5. Руда и металлический лом Minerais et déchets de métaux	-	-	-	-	-	-	-	-		
6. Уголь, кокс, брикеты Charbon, coke, briquettes	1	-	1	-	-	-	1	0,09		
7. Металлы и заготовки из металлов Métaux et métaux ouvrés	1	-	1	4	4	-	5	0,44		
Готовые изделия из металлов, машины и транспортное оборудование 8. Articles manufacturés en métaux, machines et matériels de transport	-	-	-	2	2	-	2	0,18		
9. Химические вещества Matières chimiques	4	-	4	-	-	-	4	0,35		
10. Наливные грузы Marchandises liquides en citerne	65	31	34	-	-	-	65	5,72		
11. Прочие грузы Autres marchandises	90	78	12	161	-	161	251	22,10		
Итого Total	459	397	62	677	6	671	1136	100,00		

1) Включая руду и металлический лом
Y compris les minerais et les déchets de métaux

ХЫРШОВА

ГРУЗООБОРОТ ПОРТА ЗА 1963 ГОД
(ПО НОМЕНКЛАТУРЕ ГРУЗОВ)

HIRSOVA

TRAFFIC - MARCHANDISES DU PORT EN 1963
(D'APRES LA NOMENCLATURE DES MARCHANDISES)

(в тысячах тонн)

(en milliers de tonnes)

Группа грузов Groupes de marchandises	Погружено - Chargements			Выгружено - Déchargements			Итого грузооборот порта Trafic total du port (1+4)	Удельный вес в % Proportion en %		
	Всего Total	в т.ч. dont		Всего Total	в т.ч. dont					
		в экспортне exportation	в каботаже cabotage		в импорте importation	в каботаже cabotage				
(a)	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)		
1. Пищевые продукты, напитки и табак Produits alimentaires, boissons et tabac	-	-	-	3	-	3	3	0,65		
2. Зерновые Céréales	20	-	20	-	-	-	20	4,40		
3. Дерево и лесоматериалы Bois et bois ouvré	11	-	11	4	-	4	15	3,30		
4. Строительные материалы минерального происхождения 1) Matériaux de construction issus de minéraux 1)	329	-	329	55	-	55	384	84,40		
5. Руда и металлический лом Minéraux et déchets de métaux	-	-	-	-	-	-	-	-		
6. Уголь, кокс, брикеты Charbon, coke, briquettes	-	-	-	-	-	-	-	-		
7. Металлы и заготовки из металлов Métaux et métaux ouvrés	-	-	-	-	-	-	-	-		
8. Готовые изделия из металлов, машины и транспортное оборудование Articles manufacturés en métaux, machines et matériels de transport	-	-	-	-	-	-	-	-		
9. Химические вещества Matières chimiques	-	-	-	-	-	-	-	-		
10. Наливные грузы Marchandises liquides en citerne	-	-	-	9	-	9	9	1,98		
11. Прочие грузы Autres marchandises	13	-	13	11	-	11	24	5,27		
Итого Total	373	-	373	82	-	82	455	100,00		

1) Включая руду и металлический лом
Y compris les minéraux et les déchets de métaux

КЭЛЭРАШИ

ГРУЗООБОРОТ ПОРТА ЗА 1963 ГОД
(ПО НОМЕНКЛАТУРЕ ГРУЗОВ)TRAFFIC-MARCHANDISES DU PORT EN 1963
(D'APRES LA NOMENCLATURE DES MARCHANDISES)

CALÄRASI

(в тысячах тонн)

(en milliers de tonnes)

Группа грузов Groupes de marchandises	Погружено - Chargements			Выгружено - Déchargements			Итого грузооборот порта Trafic total du port (1+4)	Удельный вес в % Proportion en %		
	Всего Total	в т.ч. dont		Всего Total	в т.ч. dont					
		в экспорте exportation	в каботаже cabotage		в импорте importation	в каботаже cabotage				
(a)	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)		
1. Пищевые продукты, напитки и табак Produits alimentaires, boissons et tabac	5	-	5	2	-	2	7	1,48		
2. Зерновые Céréales	30	25	5	10	-	10	40	8,46		
3. Лес и лесоматериалы Bois et bois ouvré	6	1	5	5	-	5	11	2,33		
Строительные материалы 1) минерального происхождения	181	-	181	221	-	221	402	84,98		
4. Matériaux de construction issus de minéraux 1)										
5. Руда и металлический лом Minéraux et déchets de métaux	-	-	-	-	-	-	-	-		
6. Уголь, кокс, брикеты Charbon, coke, briquettes	-	-	-	-	-	-	-	-		
7. Металлы и заготовки из металлов Métaux et métaux ouvrés	-	-	-	-	-	-	-	-		
8. Готовые изделия из металлов, машин и транспортное оборудование Articles manufacturés en métaux, machines et matériels de transport	-	-	-	-	-	-	-	-		
9. Химические вещества Matières chimiques	-	-	-	-	-	-	-	-		
10. Наливные грузы Marchandises liquides en citerne	-	-	-	5	-	5	5	1,06		
11. Прочие грузы Autres marchandises	6	-	6	2	-	2	8	1,70		
Итого Total	228	26	202	245	-	245	473	100,00		

1) Включая руду и металлический лом
Y compris les minéraux et les déchets de métaux

ДЖУРДЖУ

ГРУЗООБОРОТ ПОРТА ЗА 1963 ГОД
(ПО НОМЕНКЛАТУРЕ ГРУЗОВ)

TRAFFIC - MARCHANDISES DU PORT EN 1963
(D'APRES LA NOMENCLATURE DES MARCHANDISES)

GIURGIU

(в тысячах тонн)

Группа грузов Groupes de marchandises	Погружено - Chargements			Выгружено - Déchargements			Итого грузооборот порта Trafic total du port (1+4)	Удельный вес в % Proportion en %		
	Всего Total	dont		Всего Total	dont					
		в экспортне exportation	в каботаже cabotage		в импорте importation	в каботаже cabotage				
(a)	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)		
1. Пищевые продукты, напитки и табак Produits alimentaires, boissons et tabac	-	-	-	-	-	-	-	-		
2. Зерновые Céréales	27	27	-	6	-	6	33	2,47		
3. Лес и лесоматериалы Bois et bois ouvré	1	1	-	5	-	5	6	0,45		
Строительные материалы минерального происхождения ¹⁾ 4. Matériaux de construction issus de minéraux	129	-	129	375	201	174	504	37,70		
5. Руда и металлический лом Minerais et déchets de métaux	-	-	-	-	-	-	-	-		
6. Уголь, кокс, брикеты Charbon, coke, briquettes	-	-	-	-	-	-	-	-		
7. Металлы и заготовки из металлов Métaux et métaux ouvrés	-	-	-	6	6	-	6	0,45		
8. Готовые изделия из металлов, машин и транспортное оборудование Articles manufacturés en métaux, machines et matériels de transport	-	-	-	-	-	-	-	-		
9. Химические вещества Matières chimiques	-	-	-	-	-	-	-	-		
10. Наливные грузы Marchandises liquides en citerne	762	757	5	-	-	-	762	57,00		
11. Прочие грузы Autres marchandises	1	1	-	25	1	24	26	1,94		
Итого Total	920	786	134	417	208	209	1337	100,00		

1) Включая руду и металлический лом
Y compris les mineraux et les déchets de métaux

РУСЕ

ГРУЗООБОРОТ ПОРТА ЗА 1963 ГОД
(ПО НОМЕНКЛАТУРЕ ГРУЗОВ)

TRAFFIC-MARCHANDISES DU PORT EN 1963
(D'APRES LA NOMENCLATURE DES MARCHANDISES)

ROUSSE

(в тысячах тонн)

(en milliers de tonnes)

Группа грузов Groupes de marchandises	Погружено - Chargements			Выгружено - Déchargements			Итого грузооборот порта Traffic total du port (1+4)	Удельный вес в % Proportion en %		
	Всего Total	в т.ч. dont		Всего Total	в т.ч. dont					
		в экспортне exportation	в каботаже cabotage		в импорте importation	в каботаже cabotage				
(a)	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)		
1. Пищевые продукты, напитки и табак Produits alimentaires, boissons et tabac	49,3	49,3	-	5,4	-	5,4	54,7	4,01		
2. Зерновые Céréales	5,9	4,2	1,7	3,5	3,5	-	9,4	0,69		
3. Лес и лесоматериалы Bois et bois ouvré	12,3	-	12,3	2	-	2	14,3	1,05		
4. Строительные материалы минерального происхождения Matiériaux de construction issus de minéraux	5,4	-	5,4	634,4	3,4	631,0	639,8	46,87		
5. Руда и металлический лом Minéraux et déchets de métaux	7,4	7,4	-	2,3	2,3	-	9,7	0,71		
6. Уголь, кокс, брикеты Charbon, coke, briquettes	33,2	-	33,2	163,2	163,1	0,1	196,4	14,39		
7. Металлы и заготовки из металлов Métaux et métaux ouvrés	2,3	-	2,3	147,7	147,0	0,7	150,0	10,99		
8. Готовые изделия из металлов, машины и транспортное оборудование Articles manufacturés en métaux, machines et matériels de transport	5,8	0,9	4,9	0,5	0,5	-	6,3	0,46		
9. Химические вещества Matières chimiques	5,1	3,7	1,4	0,2	0,2	-	5,3	0,39		
10. Наливные грузы Marchandises liquides en citerne	33,8	33,8	-	69,9	69,9	-	103,7	7,60		
11. Прочие грузы Autres marchandises	28,3	20,1	8,2	147,4	35,9	111,5	175,7	12,87		
Итого Total	188,8	119,4	69,4	1176,5	425,8	750,7	1365,3	100,00		

СВИШТОВ

ГРУЗООБОРОТ ПОРТА ЗА 1963 ГОД

(ПО НОМЕНКЛАТУРЕ ГРУЗОВ)

SVISTOV

TRAFFIC-MARCHANDISES DU PORT EN 1963

(D'APRES LA NOMENCLATURE DES MARCHANDISES)

(в тысячах тонн)

(en milliers de tonnes)

Группа грузов Groupes de marchandises	Погружено - Chargements			Выгружено - Déchargements			Итого грузооборот порта Trafic total du port (1+4)	Удельный вес в % Proportion en %		
	Всего Total	в т.ч. dont		Всего Total	в т.ч. dont					
		в экспорт exportation	в каботаже cabotage		в импорт importation	в каботаже cabotage				
(a)	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)		
1. Пищевые продукты, напитки и табак. Produits alimentaires, boissons et tabac	19,1	18,3	0,8	0,4	-	0,4	19,5	2,48		
2. Зерновые Céréales	5,2	3,1	2,1	9,4	4,7	4,7	14,6	1,86		
3. Дерево и лесоматериалы Bois et bois ouvré	-	-	-	0,9	-	0,9	0,9	0,11		
4. Строительные материалы minerалого происхождения Matériaux de construction issus de minéraux	16,1	16,1	-	263,8	-	263,8	279,9	35,66		
5. Руда и металлический лом Minerais et déchets de métaux	8,7	8,7	-	106,7	106,7	-	115,4	14,70		
6. Уголь, кокс, брикеты Charbon, coke, briquettes	26,3	26,2	0,1	58,1	58,1	-	84,4	10,75		
7. Металлы и заготовки из металлов Métaux et métaux ouvrés	2,5	2,5	-	107,9	107,8	0,1	110,4	14,06		
8. Готовые изделия из металлов, машины и транспортное оборудование Articles manufacturés en métaux, machines et matériels de transport	-	-	-	12,4	12,4	-	12,4	1,58		
9. Химические вещества Matières chimiques										
10. Наливные грузы Marchandises liquides en citerne	-	-	-	111,0	111,0	-	111,0	14,14		
11. Прочие грузы Autres marchandises	30,9	0,2	30,7	5,6	5,1	0,5	36,5	4,65		
Итого Total	108,8	75,1	33,7	676,2	405,8	270,4	785,0	100,00		

ЛОМ

LOM

ГРУЗООБОРОТ ПОРТА ЗА 1963 ГОД
(ПО НОМЕНКЛАТУРЕ ГРУЗОВ)

TRAFFIC-MARCHANDISES DU PORT EN 1963
(D'APRES LA NOMENCLATURE DES MARCHANDISES)

(в тысячах тонн)

(en milliers de tonnes)

Группа грузов Groupes de marchandises	Погружено - Chargements			Выгружено - Déchargements			Итого грузооборот порта Trafic total du port (1+4)	Удельный вес в % Proportion en %		
	Всего Total	в т.ч. dont		Всего Total	в т.ч. dont					
		в экспортне exportation	в каботаже cabotage		в импорте importation	в каботаже cabotage				
(a)	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)		
1. Пищевые продукты, напитки и табак Produits alimentaires, boissons et tabac	71,8	71,8	-	-	-	-	71,8	13,11		
2. Зерновые Céréales	6,6	4,6	2,0	45,0	27,0	1,8	51,6	9,42		
3. Лес и лесоматериалы Bois et bois ouvré										
4. Строительные материалы minerального происхождения Matériaux de construction issus de minéraux	9,5	7,1	2,4	0,4	-	0,4	9,9	1,81		
5. Руда и металлический лом Minéraux et déchets de métaux	14,1	14,1	-	57,6	57,6	-	71,7	13,10		
6. Уголь, кокс, брикеты Charbon, coke, briquettes	-	-	-	139,0	139,0	-	139,0	25,38		
7. Металлы и заготовки из металлов Métaux et métaux ouvrés	9,5	7,0	2,5	139,4	139,4	-	148,9	27,19		
8. Готовые изделия из металлов, машины и транспортное оборудование Articles manufacturés en métaux, machines et matériels de transport	11,8	11,8	-	2,1	2,1	-	13,9	2,54		
9. Химические вещества Matières chimiques	8,4	8,4	-	1,3	1,3	-	9,7	1,77		
10. Наливные грузы Marchandises liquides en citerne										
11. Прочие грузы Autres marchandises	6,1	4,9	1,2	25,1	20,0	5,1	31,2	5,70		
Итого Total	137,8	129,7	8,1	409,9	386,4	23,5	547,7	100,00		

ПРАХОВО

ГРУЗООБОРОТ ПОРТА ЗА 1963 ГОД
(ПО НОМЕНКЛАТУРЕ ГРУЗОВ)

PRAHOVO

TRAFFIC - MARCHANDISES DU PORT EN 1963
(D'APRES LA NOMENCLATURE DES MARCHANDISES)

(в тысячах тонн)

(en milliers de tonnes)

Группа грузов Groupes de marchandises	Погружено - Chargements			Выгружено - Déchargements			Итого гроузооборот порта Trafic total du port (1+4)	Удельный вес в % Proportion en %		
	Всего Total	В т.ч. dont		Всего Total	В т.ч. dont					
		в экспорт exportation	в каботаже cabotage		в импорте importation	в каботаже cabotage				
(a)	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)		
1. Пищевые продукты, напитки и табак Produits alimentaires, boissons et tabac	-	-	-	-	-	-	-	-		
2. Зерновые Céréales	-	-	-	4	-	4	4	0,82		
3. Лес и лесоматериалы Bois et bois ouvré	-	-	-	5	-	5	5	1,02		
Строительные материалы минерального происхождения	-	-	-	1	-	1	1	0,20		
4. Matériaux de construction issus de minéraux	-	-	-	1	-	1	1	0,20		
5. Руда и металлический лом Minéraux et déchets de métaux	74	39	35	1	1	-	75	15,31		
6. Уголь, кокс, брикеты Charbon, coke, briquettes	8	-	8	27	20	7	35	7,14		
7. Металлы и заготовки из металлов Métaux et métaux ouvrés	-	-	-	-	-	-	-	-		
8. Готовые изделия из металлов, машины и транспортное оборудование	0	-	0	1	1	-	1	0,20		
9. Химические вещества Matières chimiques	110	-	110	208	206	2	318	64,90		
10. Наливные грузы Marchandises liquides en citerne	-	-	-	51	50	1	51	10,41		
11. Прочие грузы Autres marchandises	0	-	0	-	-	-	0	0		
Итого Total	192	39	153	298	278	20	490	100,00		

СМЕДЕРЕВО

ГРУЗООБОРОТ ПОРТА ЗА 1963 ГОД
(ПО НОМЕНКЛАТУРЕ ГРУЗОВ)

SMEDEREVO

TRAFFIC - MARCHANDISES DU PORT EN 1963
(D'APRES LA NOMENCLATURE DES MARCHANDISES)

(в тысячах тонн)

(en milliers de tonnes)

Группа грузов Groupes de marchandises	Погружено - Chargements			Выгружено - Déchargements			Итого грузооборот порта Trafic total du port (1+4)	Удельный вес в % Proportion en %		
	Всего Total	в т.ч. dont		Всего Total	в т.ч. dont					
		в экспорт exportation	в каботаже cabotage		в импорт importation	в каботаже cabotage				
(а)	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)		
1. Пищевые продукты, напитки и табак Produits alimentaires, boissons et tabac	0	0	-	4	1	3	4	1,11		
2. Зерновые Céréales	-	-	-	3	1	2	3	0,83		
3. Древесина и лесоматериалы Bois et bois ouvré	4	-	4	9	-	9	13	3,60		
4. Строительные материалы minerального происхождения Matériaux de construction issus de minéraux	25	-	25	187	-	187	212	58,73		
5. Руда и металлический лом Minéraux et déchets de métaux	1	1	-	33	29	, 4	34	9,42		
6. Уголь, кокс, брикеты Charbon, coke, briquettes	1	-	1	-	-	-	1	0,28		
7. Металлы и заготовки из металлов Métaux et métaux ouvrés	-	-	-	-	-	-	-	-		
8. Готовые изделия из металлов, машины и транспортное оборудование Articles manufacturés en métaux, machines et matériels de transport	-	-	-	2	2	-	2	0,55		
9. Химические вещества Matières chimiques	-	-	-	4	-	4	4	1,11		
10. Наливные грузы Marchandises liquides en citerne	28	8	20	55	45	10	83	23,00		
11. Прочие грузы Autres marchandises	2	-	2	3	-	3	5	1,39		
Итого Total	61	9	52	300	78	222	361	100,00		

БЕЛГРАД

ГРУЗООБОРОТ ПОРТА ЗА 1963 ГОД
(ПО НОМЕНКЛАТУРЕ ГРУЗОВ)

BEOGRAD

TRAFFIC - MARCHANDISES DU PORT EN 1963
(D'APRES LA NOMENCLATURE DES MARCHANDISES)

(в тысячах тонн)

(en milliers de tonnes)

Группа грузов Groupes de marchandises	Погружено - Chargements			Выгружено - Déchargements			Итого грузооборот порта Trafic total du port (1+4)	Удельный вес в % Proportion en %		
	Всего Total	в т.ч. dont		Всего Total	в т.ч. dont					
		в экспорте exportation	в каботаже cabotage		в импорте importation	в каботаже cabotage				
(a)	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)		
1. Пищевые продукты, напитки и табак Produits alimentaires, boissons et tabac	5	5	0	18	1	17	23	1,08		
2. Зерновые Céréales	5	3	2	49	7	42	54	2,53		
3. Древесина и лесоматериалы Bois et bois ouvré	1	-	1	25	-	25	26	1,22		
4. Строительные материалы minerального происхождения Matériaux de construction issus de minéraux	5	1	4	1649	1	1648	1654	77,47		
5. Руда и металлический лом Minéraux et déchets de métaux	64	61	3	16	3	13	80	3,75		
6. Уголь, кокс, брикеты Charbon, coke, briquettes	2	1	1	117	117	0	119	5,57		
7. Металлы и заготовки из металлов Métaux et métaux ouvrés	-	-	-	0	0	-	0	0		
8. Готовые изделия из металлов, машины и транспортное оборудование Articles manufacturés en métaux, machines et matériels de transport	0	0	-	0	0	0	0	0		
9. Химические вещества Matières chimiques	2	-	2	17	17	0	19	0,89		
10. Наливные грузы Marchandises liquides en citerne	2	-	2	147	6	141	149	6,98		
11. Прочие грузы Autres marchandises	8	6	2	3	2	1	11	0,52		
Итого Total	94	77	17	2041	154	1887	2135	100,00		

НОВИ-САД

ГРУЗООБОРОТ ПОРТА ЗА 1963 ГОД
 (ПО НОМЕНКЛАТУРЕ ГРУЗОВ)

NOVI SAD

TRAFFIC-MARCHANDISES DU PORT EN 1963
 (D'APRES LA NOMENCLATURE DES MARCHANDISES)

(в тысячах тонн)

(en milliers de tonnes)

Группа грузов Groupes de marchandises	Погружено - Chargements			Выгружено - Déchargements			Итого грузооборот порта Trafic total du port (1+4)	Удельный вес в % Proportion en %		
	Всего Total	в т.ч. dont		Всего Total	в т.ч. dont					
		в экспортне exportation	в каботаже cabotage		в импорте importation	в каботаже cabotage				
(a)	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)		
1. Пищевые продукты, напитки и табак Produits alimentaires, boissons et tabac	3	2	1	0	-	0	3	0,56		
2. Зерновые Céréales	0	0	-	18	0	18	18	3,34		
3. Лес и лесоматериалы Bois et bois ouvré	-	-	-	16	-	16	16	2,97		
4. Строительные материалы минерального происхождения Matériaux de construction issus de minéraux	1	-	1	371	-	371	372	69,02		
5. Руда и металлический лом Minéraux et déchets de métaux	-	-	-	-	-	-	-	-		
6. Уголь, кокс, брикеты Charbon, coke, briquettes	-	-	-	0	-	0	0	0		
7. Металлы и заготовки из металлов Métaux et métaux ouvrés	-	-	-	-	-	-	-	-		
8. Готовые изделия из металлов, машины и транспортное оборудование Articles manufacturés en métaux, machines et matériels de transport	0	0	-	-	-	-	0	0		
9. Химические вещества Matières chimiques	-	-	-	10	5	5	10	1,86		
10. Наливные грузы Marchandises liquides en citerne	-	-	-	120	18	102	120	22,26		
11. Прочие грузы Autres marchandises	0	0	0	0	-	0	0	0		
Итого Total	4	2	2	535	23	512	539	100,00		

ВУКОВАР

ГРУЗООБОРОТ ПОРТА ЗА 1963 ГОД
(ПО НОМЕНКЛАТУРЕ ГРУЗОВ)

VUKOVAR

TRAFFIC-MARCHANDISES DU PORT EN 1963
(D'APRES LA NOMENCLATURE DES MARCHANDISES)

Группа грузов Groupes de marchandises	Погружено - Chargements			Выгружено - Déchargements			Итого грузооборота порта Trafic total du port (1+4)	Удельный вес в % Proportion en %		
	Всего Total	в т.ч. dont		Всего Total	в т.ч. dont					
		в экспортне exportation	в каботаже cabotage		в импорте importation	в каботаже cabotage				
(a)	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)		
1. Пищевые продукты, напитки и табак Produits alimentaires, boissons et tabac	1	1	-	0	0	-	1	0,25		
2. Зерновые Céréales	1	-	1	-	-	-	1	0,25		
3. Древесина и лесоматериалы Bois et bois ouvré	1	-	1	6	-	6	7	1,76		
4. Строительные материалы minerального происхождения Matériaux de construction issus de minéraux	20	20	-	21	0	21	41	10,33		
5. Руда и металлический лом Minéraux et déchets de métaux	95	95	-	4	3	1	99	24,94		
6. Уголь, кокс, брикеты Charbon, coke, briquettes	3	0	3	202	192	10	205	51,64		
7. Металлы и заготовки из металлов Métaux et métaux ouvrés	4	4	-	0	0	-	4	1,01		
8. Готовые изделия из металлов, машины и транспортное оборудование Articles manufacturés en métaux, machines et matériels de transport	-	-	-	1	1	0	1	0,25		
9. Химические вещества Matières chimiques	6	6	-	27	17	10	33	8,31		
10. Наливные грузы Marchandises liquides en citerne	1	1	-	-	-	-	1	0,25		
11. Прочие грузы Autres marchandises	2	2	0	2	0	2	4	1,01		
Итого Total	134	129	5	263	213	50	397	100,00		

МОХАЧ

ГРУЗООБОРОТ ПОРТА ЗА 1963 ГОД

(ПО НОМЕНКЛАТУРЕ ГРУЗОВ)

MOHÁCS

TRAFFIC-MARCHANDISES DU PORT EN 1963

(D'APRES LA NOMENCLATURE DES MARCHANDISES)

(в тысячах тонн)

(en milliers de tonnes)

Группа грузов Groupes de marchandises	Погружено - Chargements			Выгружено - Déchargements			Итого грузооборот порта Trafic total du port (1+4)	Удельный вес в % Proportion en %		
	Всего Total	в т.ч. dont		Всего Total	в т.ч. dont					
		в экспортне exportation	в каботаже cabotage		в импорте importation	в каботаже cabotage				
(a)	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)		
1. Пищевые продукты, напитки и табак Produits alimentaires, boissons et tabac	-	-	-	-	-	-	-	-		
2. Зерновые Céréales	1,0	-	1,0	-	-	-	1,0	1,53		
3. Лес и лесоматериалы Bois et bois ouvré	10,1	-	10,1	30,2	-	30,2	40,3	21,36		
Строительные материалы минерального происхождения 4. Matériaux de construction issus de minéraux	55,0	-	55,0	48,0	0,3	47,7	103,0	54,58		
5. Руда и металлический лом Minerais et déchets de métaux	-	-	-	-	-	-	-	-		
6. Уголь, кокс, брикеты Charbon, coke, briquettes	2,2	-	2,2	-	-	-	2,2	1,17		
7. Металлы и заготовки из металлов Métaux et métaux ouvrés	-	-	-	-	-	-	-	-		
8. Готовые изделия из металлов, машины и транспортное оборудование Articles manufacturés en métaux, machines et matériels de transport	-	-	-	-	-	-	-	-		
9. Химические вещества Matières chimiques	-	-	-	37,7	37,7	-	37,7	19,98		
10. Наливные грузы Marchandises liquides en citerne	-	-	-	-	-	-	-	-		
11. Прочие грузы Autres marchandises	3,8	2,1	1,7	0,7	0,7	-	4,5	2,38		
Итого Total	72,1	2,1	70,0	116,6	38,7	77,9	188,7	100,00		

ДЧНАУЙВАРОШ

ГРУЗООБОРОТ ПОРТА ЗА 1963 ГОД
(ПО НОМЕНКЛАТУРЕ ГРУЗОВ)

DUNAUJVÁROS

TRAFFIC-MARCHANDISES DU PORT EN 1963
(D'APRES LA NOMENCLATURE DES MARCHANDISES)

Группа грузов Groupes de marchandises	Погружено - Chargements			Выгружено - Déchargements			Итого грузооборот порта Trafic total du port (1+4)	Удельный вес в % Proportion en %		
	Всего Total	в т.ч. dont		Всего Total	в т.ч. dont					
		в экспорт exportation	в каботаже cabotage		в импорт importation	в каботаже cabotage				
(a)	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)		
1. Пищевые продукты, напитки и табак Produits alimentaires, boissons et tabac	-	-	-	-	-	-	-	-		
2. Зерновые Céréales	-	-	-	-	-	-	-	-		
3. Древесина и лесоматериалы Bois et bois ouvré	-	-	-	-	-	-	-	-		
4. Строительные материалы минерального происхождения Matériaux de construction issus de minéraux	-	-	-	467,8	-	467,8	467,8	44,81		
5. Руда и металлический лом Minéraux et déchets de métaux	-	-	-	520,4	520,4	-	520,4	49,85		
6. Уголь, кокс, брикеты Charbon, coke, briquettes	14,0	14,0	-	23,5	23,5	-	37,5	3,59		
7. Металлы и заготовки из металлов Métaux et métaux ouvrés	-	-	-	-	-	-	-	-		
8. Готовые изделия из металлов, машин и транспортное оборудование Articles manufacturés en métaux, machines et matériels de transport	-	-	-	-	-	-	-	-		
9. Химические вещества Matières chimiques	-	-	-	-	-	-	-	-		
10. Наливные грузы Marchandises liquides en citerne	-	-	-	18,3	18,3	-	18,3	1,75		
11. Прочие грузы Autres marchandises	-	-	-	-	-	-	-	-		
Итого Total	14,0	14,0	-	1030,0	562,2	467,8	1044,0	100,00		

БУДАПЕШТ

ГРУЗООБОРОТ ПОРТА ЗА 1963 ГОД
(ПО НОМЕНКЛАТУРЕ ГРУЗОВ)

BUDAPEST

TRAFFIC-MARCHANDISES DU PORT EN 1963
(D'APRES LA NOMENCLATURE DES MARCHANDISES)

Группа грузов Groupes de marchandises							(en milliers de tonnes)	
	Погружено - Chargements			Выгружено - Déchargements			Итого грузооборот порта Trafic total du port (1+4)	Удельный вес в % Proportion en %
	Всего Total	в т.ч. в экспортне exportation	донт в каботаже cabotage	Всего Total	в импорте importation	донт в каботаже cabotage		
(a)	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
1. Пищевые продукты, напитки и табак Produits alimentaires, boissons et tabac	9,8	9,8	-	5,9	5,9	-	15,7	0,52
2. Зерновые Céréales	0,9	0,9	-	39,6	36,1	3,5	40,5	1,34
3. Лес и лесоматериалы Bois et bois ouvré	2,7	2,7	-	70,4	22,2	48,2	73,1	2,41
4. Строительные материалы minerального происхождения Matériaux de construction issus de minéraux	45,6	2,0	43,6	2151,7	-	2151,7	2197,3	72,53
5. Руда и металлический лом Minerais et déchets de métaux	19,9	19,9	-	33,3	33,3	-	53,2	1,76
6. Уголь, кокс, брикеты Charbon, coke, briquettes	52,9	42,3	10,6	220,4	109,3	111,1	273,3	9,02
7. Металлы и заготовки из металлов Métaux et métaux ouvrés	9,7	9,7	-	0,4	0,4	-	10,1	0,33
8. Готовые изделия из металлов, машин и транспортное оборудование Articles manufacturés en métaux, machines et matériels de transport	42,0	41,6	0,4	6,3	6,3	-	48,3	1,59
9. Химические вещества Matières chimiques	0,3	0,3	-	61,7	61,7	-	62,0	2,04
10. Наливные грузы Marchandises liquides en citerne	5,1	-	5,1	79,3	36,8	42,5	84,4	2,79
11. Прочие грузы Autres marchandises	114,8	114,7	0,1	56,8	53,8	3,0	171,6	5,66
Итого Total	303,7	243,9	59,8	2725,8	365,8	2360,0	3029,5	100,00

АЛЬМАШФЮЗИТЁ - СЁНЬ

ГРУЗООБОРОТ ПОРТА ЗА 1963 ГОД
(ПО НОМЕНКЛАТУРЕ ГРУЗОВ)

ALMÁSFÜZITŐ - SZÖNY

TRAFFIC - MARCHANDISES DU PORT EN 1963
(D'APRES LA NOMENCLATURE DES MARCHANDISES)

Группа грузов Groupes de marchandises							(en milliers de tonnes)		
	Погружено - Chargements			Выгружено - Déchargements			Итого грузооборот порта Trafic total du port (1+4)	Удельный вес в % Proportion en %	
	Всего Total	в т.ч. dont		Всего Total	в т.ч. dont				
		в экспортне exportation	в каботаже cabotage		в импорте importation	в каботаже cabotage			
(a)	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	
1. Пищевые продукты, напитки и табак Produits alimentaires, boissons et tabac	-	-	-	-	-	-	-	-	
2. Зерновые Céréales	-	-	-	-	-	-	-	-	
3. Лес и лесоматериалы Bois et bois ouvré	-	-	-	-	-	-	-	-	
4. Строительные материалы минерального происхождения Matériaux de construction issus de minéraux	-	-	-	-	-	-	-	-	
5. Руда и металлический лом Minéraux et déchets de métaux	-	-	-	-	-	-	-	-	
6. Уголь, кокс, брикеты Charbon, coke, briquettes	-	-	-	-	-	-	-	-	
7. Металлы и заготовки из металлов Métaux et métaux ouvrés	-	-	-	-	-	-	-	-	
8. Готовые изделия из металлов, машины и транспортное оборудование Articles manufacturés en métaux, machines et matériels de transport	-	-	-	-	-	-	-	-	
9. Химические вещества Matières chimiques	-	-	-	-	-	-	-	-	
10. Наливные грузы Marchandises liquides en citerne	248,1	187,2	60,9	145,0	121,4	23,6	393,1	99,90	
11. Прочие грузы Autres marchandises	0,4	0,4	-	-	-	-	0,4	0,10	
Итого Total	248,5	187,6	60,9	145,0	121,4	23,6	393,5	100,00	

КОМАРНО

ГРУЗООБОРОТ ПОРТА ЗА 1963 ГОД
(ПО НОМЕНКЛАТУРЕ ГРУЗОВ)

KOMÁRNO

TRAFFIC-MARCHANDISES DU PORT EN 1963
(D'APRES LA NOMENCLATURE DES MARCHANDISES)

(в тысячах тонн)

(en milliers de tonnes)

Группа грузов Groupes de marchandises	Погружено - Chargements			Выгружено - Déchargements			Итого грузооборот порта Trafic total du port (1+4)	Удельный вес в % Proportion en %		
	Всего Total	в т.ч. dont		Всего Total	в т.ч. dont					
		в экспорте exportation	в каботаже cabotage		в импорте importation	в каботаже cabotage				
(a)	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)		
1. Пищевые продукты, напитки и табак Produits alimentaires, boissons et tabac	-	-	-	-	-	-	-	-		
2. Зерновые Céréales	-	-	-	-	-	-	-	-		
3. Древесина и лесоматериалы Bois et bois ouvré	-	-	-	-	-	-	-	-		
4. Строительные материалы минерального происхождения Matériaux de construction issus de minéraux	-	-	-	695,0	-	695,0	695,0	39,14		
5. Руда и металлический лом Minéraux et déchets de métaux	-	-	-	725,5	725,5	-	725,5	40,86		
6. Уголь, кокс, брикеты Charbon, coke, briquettes	322,4	322,4	-	13,8	13,8	-	336,2	18,94		
7. Металлы и заготовки из металлов Métaux et métaux ouvrés	-	-	-	-	-	-	-	-		
8. Готовые изделия из металлов, машины и транспортное оборудование Articles manufacturés en métal, machines et matériels de transport	-	-	-	-	-	-	-	-		
9. Химические вещества Matières chimiques	-	-	-	-	-	-	-	-		
10. Наливные грузы Marchandises liquides en citerne	-	-	-	-	-	-	-	-		
11. Прочие грузы Autres marchandises	10,8	10,8	-	8,0	8,0	-	18,8	1,06		
Итого Total	333,2	333,2	-	1442,3	747,3	695,0	1775,5	100,00		

ДЬЁР

ГРУЗООБОРОТ ПОРТА ЗА 1963 ГОД
(ПО НОМЕНКЛАТУРЕ ГРУЗОВ)

GYÖR

TRAFFIC - MARCHANDISES DU PORT EN 1963
(D'APRES LA NOMENCLATURE DES MARCHANDISES)

(в тысячах тонн)

(en milliers de tonnes)

Группа грузов Groupes de marchandises	Погружено - Chargements			Выгружено - Déchargements			Итого грузооборот порта Trafic total du port (1+4)	Удельный вес в % Proportion en %		
	Всего Total	в т.ч. dont		Всего Total	в т.ч. dont					
		в экспортне exportation	в каботаже cabotage		в импорте importation	в каботаже cabotage				
(a)	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)		
1. Пищевые продукты, напитки и табак Produits alimentaires, boissons et tabac	-	-	-	-	-	-	-	-		
2. Зерновые Céréales	-	-	-	-	-	-	-	-		
3. Лес и лесоматериалы Bois et bois ouvré	-	-	-	-	-	-	-	-		
Строительные материалы minerального происхождения	-	-	-	-	-	-	-	-		
4. Matériaux de construction issus de minéraux	-	-	-	-	-	-	-	-		
5. Руда и металлический лом Minéraux et déchets de métaux	82,9	82,9	-	-	-	-	82,9	95,40		
6. Уголь, кокс, брикеты Charbon, coke, briquettes	-	-	-	-	-	-	-	-		
7. Металлы и заготовки из металлов Métaux et métaux ouvrés	-	-	-	-	-	-	-	-		
Готовые изделия из металлов, машины и транспортное оборудование	-	-	-	-	-	-	-	-		
8. Articles manufacturés en métaux, machines et matériels de transport	-	-	-	-	-	-	-	-		
9. Химические вещества Matières chimiques	-	-	-	-	-	-	-	-		
10. Наливные грузы Marchandises liquides en citerne	-	-	-	-	-	-	-	-		
11. Прочие грузы Autres marchandises	4,0	4,0	-	-	-	-	4,0	4,60		
Итого Total	86,9	86,9	-	-	-	-	86,9	100,00		

БРАТИСЛАВА

ГРУЗООБОРОТ ПОРТА ЗА 1963 ГОД
(ПО НОМЕНКЛАТУРЕ ГРУЗОВ)

BRATISLAVA

TRAFFIC-MARCHANDISES DU PORT EN 1963
(D'APRES LA NOMENCLATURE DES MARCHANDISES)

(в тысячах тонн)

(en milliers de tonnes)

Группа грузов Groupes de marchandises	Погружено - Chargements			Выгружено - Déchargements			Итого грузооборот порта Trafic total du port (1+4)	Удельный вес в % Proportion en %
	Всего Total	в т.ч. в экспорте exportation	dont в каботаже cabotage	Всего Total	в т.ч. в импорте importation	dont в каботаже cabotage		
(a)	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
1. Пищевые продукты, напитки и табак Produits alimentaires, boissons et tabac	12,0	12,0	-	0,1	0,1	-	12,1	1,26
2. Зерновые Céréales	-	-	-	5,4	5,4	-	5,4	0,56
3. Древесина и лесоматериалы Bois et bois ouvré	5,0	5,0	-	0,6	0,6	-	5,6	0,58
4. Строительные материалы минерального происхождения Matériaux de construction issus de minéraux	-	-	-	-	-	-	-	-
5. Руда и металлический лом Minéraux et déchets de métaux	-	-	-	30,0	30,0	-	30,0	3,12
6. Уголь, кокс, брикеты Charbon, coke, briquettes	54,2	54,2	-	-	-	-	54,2	5,64
7. Металлы и заготовки из металлов Métaux et métaux ouvrés	-	-	-	-	-	-	-	-
8. Готовые изделия из металлов, машины и транспортное оборудование Articles manufacturés en métaux, machines et matériels de transport	185,4	185,4	-	23,3	23,3	-	208,7	21,73
9. Химические вещества Matières chimiques	-	-	-	-	-	-	-	-
10. Наливные грузы Marchandises liquides en citerne	267,4	267,4	-	199,5	199,5	-	466,9	48,61
11. Прочие грузы Autres marchandises	44,4	44,4	-	133,1	133,1	-	177,5	18,48
Итого Total	568,4	568,4	-	392,0	392,0	-	960,4	100,00

ВЕНА

ГРУЗООБОРОТ ПОРТА ЗА 1963 ГОД
(ПО НОМЕНКЛАТУРЕ ГРУЗОВ)

WIEN

TRAFFIC - MARCHANDISES DU PORT EN 1963
(D'APRES LA NOMENCLATURE DES MARCHANDISES)

(в тысячах тонн)

(en milliers de tonnes)

Группа грузов Groupes de marchandises	Погружено - Chargements			Выгружено - Déchargements			ИТОГО грузооборот порта Trafic total du port (1+4)	Удельный вес в % Proportion en %		
	Всего Total	в т.ч. dont		Всего Total	в т.ч. dont					
		в экспорт exportation	в каботаже cabotage		в импорт importation	в каботаже cabotage				
(a)	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)		
1. Пищевые продукты, напитки и табак Produits alimentaires, boissons et tabac	1	1	0	7	7	0	8	0,35		
2. Зерновые Céréales	-	-	-	79	79	-	79	3,49		
3. Лес и лесоматериалы Bois et bois ouvré	0	0	-	2	2	0	2	0,88		
4. Строительные материалы минерального происхождения Matiériaux de construction issus de minéraux	103	1	102	112	10	102	215	9,49		
5. Руда и металлический лом Minéraux et déchets de métaux	1	1	-	2	2	-	3	0,13		
6. Уголь, кокс, брикеты Charbon, coke, briquettes	53	-	53	87	84	3	140	6,18		
7. Металлы и заготовки из металлов Métaux et métaux ouvrés	5	5	0	7	7	0	12	0,53		
8. Готовые изделия из металлов, машины и транспортное оборудование Articles manufacturés en métaux, machines et matériels de transport	0	0	0	0	0	0	0	0		
9. Химические вещества Matières chimiques	1	1	0	2	2	0	3	0,13		
10. Наливные грузы Marchandises liquides en citerne	589	369	220	1200	1013	187	1789	78,95		
11. Прочие грузы Autres marchandises	2	2	0	13	13	0	15	0,66		
Итого Total	766	380	375	1511	1219	292	2266	100,00		

ЛИНЦ

LINZ

ГРУЗООБОРОТ ПОРТА ЗА 1963 ГОД
(по номенклатуре грузов)

TRAFFIC - MARCHANDISES DU PORT EN 1963
(D'APRES LA NOMENCLATURE DES MARCHANDISES)

(в тысячах тонн)

(en milliers de tonnes)

Группа грузов Groupes de marchandises	Погружено - Chargements			Выгружено - Déchargements			Итого грузооборот порта Trafic total du port (1+4)	Удельный вес в % Proportion en %		
	Всего Total	в т.ч. dont		Всего Total	в т.ч. dont					
		в экспортне exportation	в каботаже cabotage		в импорте importation	в каботаже cabotage				
(a)	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)		
1. Пищевые продукты, напитки и табак <i>Produits alimentaires, boissons et tabac</i>	0	0	0	9	9	0	9	0,29		
2. Зерновые <i>Céréales</i>	-	-	-	63	63	-	63	2,00		
3. Дерево и лесоматериалы <i>Bois et bois ouvré</i>	0	0	0	19	19	0	19	0,60		
4. Строительные материалы минерального происхождения <i>Matériaux de construction issus de minéraux</i>	88	88	0	21	21	0	109	3,47		
5. Руда и металлический лом <i>Minéraux et déchets de métaux</i>	6	6	0	603	603	0	609	19,35		
6. Уголь, кокс, брикеты <i>Charbon, coke, briquettes</i>	3	-	3	1281	1228	53	1284	40,80		
7. Металлы и заготовки из металлов <i>Métaux et métaux ouvrés</i>	398	366	32	31	30	1	429	13,63		
8. Готовые изделия из металлов, машины и транспортное оборудование <i>Articles manufacturés en métaux, machines et matériels de transport</i>	3	3	0	0	0	0	3	0,10		
9. Химические вещества <i>Matières chimiques</i>	8	8	0	0	0	0	8	0,25		
10. Наливные грузы <i>Marchandises liquides en citerne</i>	99	1	98	300	171	129	399	12,68		
11. Прочие грузы <i>Autres marchandises</i>	208	208	0	7	7	0	215	6,83		
Итого Total	813	680	133	2334	2151	183	3147	100,00		

ПАССАУ

ГРУЗООБОРОТ ПОРТА ЗА 1963 ГОД
(ПО НОМЕНКЛАТУРЕ ГРУЗОВ)

PASSAU

TRAFFIC-MARCHANDISES DU PORT EN 1963
(D'APRES LA NOMENCLATURE DES MARCHANDISES)

(в тысячах тонн)

(en milliers de tonnes)

Группа грузов Groupes de marchandises	Погружено - Chargements			Выгружено - Déchargements			Итого грузооборот порта Trafic total du port (1+4)	Удельный вес в % Proportion en %		
	Всего Total	dont		Всего Total	dont					
		в т.ч. в экспорте exportation	в каботаже cabotage		в импорте importation	в каботаже cabotage				
(a)	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)		
1. Пищевые продукты, напитки и табак Produits alimentaires, boissons et tabac	2,7	2,7	-	0,9	0,9	-	3,6	13,90		
2. Зерновые Céréales	2,9	2,9	-	1,2	1,2	-	4,1	15,83		
3. Лес и лесоматериалы Bois et bois ouvré	-	-	-	4,2	4,2	-	4,2	16,22		
4. Строительные материалы минерального происхождения Matériaux de construction issus de minéraux	0,1	0,1	-	2,4	2,4	-	2,5	9,65		
5. Руда и металлический лом Minéraux et déchets de métaux	-	-	-	-	-	-	-	-		
6. Уголь, кокс, брикеты Charbon, coke, briquettes	-	-	-	-	-	-	-	-		
7. Металлы и заготовки из металлов Métaux et métaux ouvrés	1,4	1,4	-	1,1	1,1	-	2,5	9,65		
8. Готовые изделия из металлов, машины и транспортное оборудование Articles manufacturés en métaux, machines et matériels de transport	0,1	0,1	-	-	-	-	0,1	0,39		
9. Химические вещества Matières chimiques	0,0	0,0	-	-	-	-	0,0	0,0		
10. Наливные грузы Marchandises liquides en citerne	-	-	-	3,9	3,9	-	3,9	15,06		
11. Прочие грузы Autres marchandises	0,0	0,0	-	5,0	5,0	-	5,0	19,31		
Итого Total	7,2	7,2	-	18,7	18,7	-	25,9	100,00		

РЕГЕНСБУРГ

ГРУЗООБОРОТ ПОРТА ЗА 1963 ГОД
(ПО НОМЕНКЛАТУРЕ ГРУЗОВ)

REGENSBURG

TRAFFIC-MARCHANDISES DU PORT EN 1963
(D'APRES LA NOMENCLATURE DES MARCHANDISES)

(в тысячах тонн)

(en milliers de tonnes)

Группа грузов Groupes de marchandises	Погружено - Chargements			Выгружено - Déchargements			Итого грузооборот порта Trafic total du port (1+4)	Удельный вес в % Proportion en %		
	Всего Total	в т.ч. dont		Всего Total	в т.ч. dont					
		в экспортне exportation	в каботаже cabotage		в импорте importation	в каботаже cabotage				
(a)	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)		
1. Пищевые продукты, напитки и табак Produits alimentaires, boissons et tabac	56,8	56,8	0	33,3	33,3	0	90,1	3,82		
2. Зерновые Céréales	25,8	25,8	0	2,7	2,7	0	28,5	1,21		
3. Лес и лесоматериалы Bois et bois ouvré	4,0	4,0	0	37,0	37,0	0	41,0	1,74		
4. Строительные материалы минерального происхождения Matériaux de construction issus de minéraux	41,6	41,6	0	129,9	111,3	18,6	171,5	7,27		
5. Руда и металлический лом Minéraux et déchets de métaux	206,9	206,9	0	366,4	366,4	0	573,3	24,31		
6. Уголь, кокс, брикеты Charbon, coke, briquettes	703,9	703,9	0	18,0	18,0	0	721,9	30,60		
7. Металлы и заготовки из металлов Métaux et métaux ouvrés	15,8	15,8	0	347,7	347,7	0	363,5	15,42		
8. Готовые изделия из металлов, машины и транспортное оборудование Articles manufacturés en métaux, machines et matériels de transport	4,0	4,0	0	5,4	5,4	0	9,4	0,40		
9. Химические вещества Matières chimiques	35,8	35,8	0	5,5	5,5	0	41,3	1,75		
10. Наливные грузы Marchandises liquides en citerne	0,1	0,1	0	263,1	263,1	0	263,1	11,16		
11. Прочие грузы Autres marchandises	24,2	24,2	0	30,1	30,1	0	54,3	2,30		
Итого Total	1118,9	1118,9	0	1239,1	1220,5	18,6	1350,0	100,00		

IV.

ОСНОВНЫЕ СВЕДЕНИЯ О ДУНАЙСКОМ СУДОХОДСТВЕ ПО СТРАНАМ
DONNEES FONDAMENTALES SUR LA NAVIGATION DANUBIENNE, PAR PAYS

СОВЕТСКИЙ СОЮЗ

UNION SOVIETIQUE

1. НАЛИЧИЕ ФЛОТА НА ДУНАЕ

	Количество единиц	Мощность в л. с.	Грузоподъёмность в тн.
	Nombre d'unités	Puissance en CV	Portée en lourd en t
Буксиры	57	62 552	-
Самоходные с/да	27	40 289	30 600
Несамоходные баржи	383	-	409 056

2. ПЕРЕВОЗКИ ГРУЗОВ

	Количество перевезенных грузов в тн.	Проделано тонно-км	Total dont:
	Quantité de marchandises transportées en tonnes	Nombre de t-km effectuées en tonnes	a) exportation
Всего	4 472 000	2 861 200 000	b) importation
в том числе:			c) entre ports étrangers
а/ в экспорт	1 216 000	2 105 200 000	d) en cabotage
б/ в импорт	458 000	355 200 000	
с/ между иностранными портами	157 300	152 800 000	
д/ в габараже	2 639 900	248 000 000	

3. ГРУЗООБОРОТ ДУНАЙСКИХ ПОРТОВ СТРАН В ТН.

	Грузооборот - всего в тонн	Погружено в тонн	Total dont:
	в том числе:		Chargement total:
Погружено всего:	4 841 000	4 841 000	a) exportation
а/ в экспорт	4 629 800	4 629 800	b) cabotage
б/ в габараже	211 200	211 200	Décharge total:
Выгружено всего:	3 149 000	3 149 000	a) importation
а/ в импорт	720 300	720 300	b) cabotage
б/ в габараже	2 428 700	2 428 700	

4. ГРУЗООБОРОТ ОСНОВНЫХ ПОРТОВ В ТН

	Грузообо- порт - всего	Погружено в тонн	Total dont:
	Traffic total	Chargement	Décharge
Килия	263 500	83 200	KILIA
Измаил	3 741 100	1 914 100	ISMAIL
Рени	3 985 400	2 842 900	RENI

1. ДАННЫЕ ОБ ОБОРОТЕ ФЛОТА НА ДУНАЕ

	Количество единиц	Мощность в л. с.	Грузоподъёмность в тн.
	Nombre d'unités	Puissance en CV	Portée en lourd en t
Буксиры	57	62 552	-
Самоходные с/да	27	40 289	30 600
Несамоходные баржи	383	-	409 056

2. МАРШАДИСЫ ПЕРЕВОЗКИ

	Количество перевезенных грузов в тн.	Проделано тонно-км	Total dont:
	Quantité de marchandises transportées en tonnes	Nombre de t-km effectuées en tonnes	a) exportation
Всего	4 472 000	2 861 200 000	b) importation
в том числе:			c) entre ports étrangers
а/ в экспорт	1 216 000	2 105 200 000	d) en cabotage
б/ в импорт	458 000	355 200 000	
с/ между иностранными портами	157 300	152 800 000	
д/ в габараже	2 639 900	248 000 000	

3. МАРШАДИСЫ ПЕРЕВОЗКИ ГРУЗОВ

	Количество перевезенных грузов в тн.	Проделано тонно-км	Total dont:
	Quantité de marchandises transportées en tonnes	Nombre de t-km effectuées en tonnes	a) exportation
Всего	4 472 000	2 861 200 000	b) importation
в том числе:			c) entre ports étrangers
а/ в экспорт	1 216 000	2 105 200 000	d) en cabotage
б/ в импорт	458 000	355 200 000	
с/ между иностранными портами	157 300	152 800 000	
д/ в габараже	2 639 900	248 000 000	

4. МАРШАДИСЫ ПЕРЕВОЗКИ ГРУЗОВ

	Количество перевезенных грузов в тн.	Проделано тонно-км	Total dont:
	Quantité de marchandises transportées en tonnes	Nombre de t-km effectuées en tonnes	a) exportation
Всего	4 472 000	2 861 200 000	b) importation
в том числе:			c) entre ports étrangers
а/ в экспорт	1 216 000	2 105 200 000	d) en cabotage
б/ в импорт	458 000	355 200 000	
с/ между иностранными портами	157 300	152 800 000	
д/ в габараже	2 639 900	248 000 000	

1. НАЛИЧИЕ ФЛОТА НА ДУНАЕ

	Количество единиц Nombre d'unités	Мощность в л.с. Puissance en CV	Грузоподъем- ность в тн. Portée en lourd en t
Буксиры	66	39 076	-
Самоходные суда	3	2 750	1 902
Несамоходные баржи	298	-	264 724

2. ПЕРЕВОЗКИ ГРУЗОВ

	Количество перевезенных грузов в тн. Quantité de marchandises transportées en tonnes	Проделано тонно-км Nombre de t-km effectuées
Всего	3 011 000	1 182 000 000
в том числе:		Total dont:
a/ в экспорте	211.000	305 000 000 a) exportation

b/ в импорте

c/ между иностранными портами

d/ в каботаже

a/ в экспорте	211.000	305 000 000 a) exportation
b/ в импорте	411.000	222 000 000 b) importation
c/ между иностранными портами	174 000	324 000 000 c) entre ports étrangers
d/ в каботаже	2 210 000	331 000 000 d) en cabotage

3. ГРУЗООБОРОТ ДУНАЙСКИХ ПОРТОВ СТРАНЫ В ТН

Грузооборот-всего

в том числе:

Погружено всего:

a/ в экспорте

b/ в каботаже

Выгружено всего:

a/ в импорте

b/ в каботаже

4. ГРУЗООБОРОТ ОСНОВНЫХ ПОРТОВ В ТН

Грузооборо-
тот-всего

Trafic total

Chargement

Déchargement

Décharge-
ment

Galerie

Galati

Braila

Hirsova

Calarasi

Giurgiu

Грузооборо-
тот-всего

Trafic total

Chargement

Déchargement

Décharge-
ment

Galerie

Braila

Hirsova

Calarasi

Giurgiu

1. ДАННЫЕ ПО ДУНАЮ

ДАНАБИЕННЕ

I. НАЛИЧИЕ ФЛОТА НА ДУНАЕ

	Всего единиц	Мощность в л.с.	Мощность в л.с.	Грузоподъемность в тн.
	Nombre d'unités	Puissance en CV	Puissance en CV	Portée en lourd en t
Буксиры	19	11 699	-	Remorqueurs
Самоходные суда	2	420	480	Automoteurs
Несамоходные баржи	88	-	76 995	Chalands non-automoteurs

2. ПЕРЕВОЗКИ ГРУЗОВ

	Количество перевезенных грузов в тн	Проделано тонно-км	Т о т а л
	Quantité de marchandises transportées en tonnes	Nombre de t-km effectuées	dont:
В с е г о	2 718 600	675 480 000	
в том числе:			
a/ в экспорте	48 700	49 530 000	a) exportation
b/ в импорте	1 270 400	503 320 000	b) importation
c/ между иностранными портами	50 800	81 130 000	c) entre ports étrangers
d/ в каботаже	1 348 700	41 500 000	d) en cabotage

3. ГРУЗООБОРОТ ДУНАЙСКИХ ПОРТОВ СТРАНЫ В ТН

Грузооборот-всего	3 587 700	Traffic total	Chargement total:
в том числе:			dont:
Погружено всего:	637 100	a) exportation	a) exportation
a/ в экспорте	413 000	b) importation	b) importation
b/ в каботаже	224 100	c) entre ports étrangers	c) entre ports étrangers
Выгружено всего:	2 950 600	d) en cabotage	d) en cabotage
a/ в импорте	1 601 900		
b/ в каботаже	1 348 700		

4. ГРУЗООБОРОТ ОСНОВНЫХ ПОРТОВ В ТН

	Грузообо- рот-всего	Погружен- до н т:	В том числе:
	Traffic total	Chargement Déchargement	Выгружен- но
РУСЕ	1 365 300	188 800	1 176 500
СВИШТОВ	785 000	108 800	676 200
ЛОМ	547 700	137 800	409 900

1. ДАННИЕ ФЛОТА НА ДУНАЕ

DONNEES SUR LA FLOTTE
DANUBIENNE

	Всего единиц	Мощность в л.с.	Мощность в л.с.	Грузоподъемность в тн.
	Nombre d'unités	Puissance en CV	Puissance en CV	Portée en lourd en t
Буксиры	19	11 699	-	Remorqueurs
Самоходные суда	2	420	480	Automoteurs
Несамоходные баржи	88	-	76 995	Chalands non-automoteurs

2. МАРЧАНДИСЫ ГРУЗОВ

	Количество перевезенных грузов в тн	Проделано тонно-км	Т о т а л
	Quantité de marchandises transportées en tonnes	Nombre de t-km effectuées	dont:
В с е г о	2 718 600	675 480 000	
в том числе:			
a/ в экспорте	48 700	49 530 000	a) exportation
b/ в импорте	1 270 400	503 320 000	b) importation
c/ между иностранными портами	50 800	81 130 000	c) entre ports étrangers
d/ в каботаже	1 348 700	41 500 000	d) en cabotage

3. МАРЧАНДИСЫ ДУНАЙСКИХ ПОРТОВ СТРАНЫ В ТН

Грузооборот-всего	3 587 700	Traffic total	Chargement total:
в том числе:			dont:
Погружено всего:	637 100	a) exportation	a) exportation
a/ в экспорте	413 000	b) importation	b) importation
b/ в каботаже	224 100	c) entre ports étrangers	c) entre ports étrangers
Выгружено всего:	2 950 600	d) en cabotage	d) en cabotage
a/ в импорте	1 601 900		
b/ в каботаже	1 348 700		

4. МАРЧАНДИСЫ ДУНАЙСКИХ ПОРТОВ СТРАНЫ В ТН

	Грузообо- рот-всего	Погружен- до н т:	В том числе:
	Traffic total	Chargement Déchargement	Выгружен- но
РУСЕ	1 365 300	188 800	1 176 500
СВИШТОВ	785 000	108 800	676 200
ЛОМ	547 700	137 800	409 900

ЮГОСЛАВИЯ

YUGOSLAVIE

I. НАЛИЧИЕ ФЛОТА НА ДНЯНЕ

	Количество единиц Nombre d'unités	Мощность в л.с. Puissance en CV	Грузоподъемность в тн. Portée en lourd en t
Буксиры	243	69 572	-
Самоходные суда	24	9 204	6 602
Несамоходные баржи	953	-	460 233

2. ПЕРЕВОЗКИ ГРУЗОВ

	Количество перевезенных грузов в тн Quantité de marchandises transportées en tonnes	Проделано тонно-км Nombre de t-km effectuées	Тотал Total
Всего	5 272 000	1 821 000 000	dont:
в том числе:			
а/ в экспорте	644 000	596 000 000	a) exportation
б/ в импорте	882 000	836 000 000	b) importation
с/ между иностранными портами	62 000	26 000 000	c) entre ports étrangers
д/ в каботаже	3 684 000	363 000 000	d) en cabotage

3. ГРУЗООБОРОТ ДУНАЙСКИХ ПОРТОВ СТРАНЫ В ТН

	Грузооборот-всего в том числе:	Погружено всего: а/ в экспорте б/ в каботаже	Выгружено всего: а/ в импорте б/ в каботаже
	5 659 000	3 708 000 205 000	1 951 000 595 000
		3 503 000	1 356 000
		1 951 000	1 356 000
		595 000	595 000

4. ГРУЗООБОРОТ ОСНОВНЫХ ПОРТОВ В ТН

	Грузооборот-всего Traffic total	Погружено chargement	Выгружено décharge	В том числе: d o n t:
ПРАХОВО	490 000	192 000	298 000	PRAHOVO
СМЕДЕРЕВО	361 000	61 000	300 000	SMEDEREVO
БЕЛГРАД	2 135 000	94 000	2 041 000	BELGRADE
НОВИ-САД	539 000	4 000	535 000	NOVI SAD
ВУКОVAR	397 000	134 000	263 000	VUKOVAR

1. ДАННЫЕ ОТЧЕТНОСТИ ПО ДНЯННЕМУ МОРЮ

	ДАННЫЕ ОТЧЕТНОСТИ ПО ДНЯННЕМУ МОРЮ
1.	DONNEES SUR LA FLOTE DANUBIENNE
2.	MARCHANDISES TRANSPORTÉES
3.	TRAFFIC-MARCHANDISES DES PORTS DANUBIENS DU PAYS, EN T.
4.	TRAFFIC-MARCHANDISES DES PORTS PRINCIPAUX, EN T.

I. НАЛИЧИЕ ФЛОТА НА ДУНАЕ

	Количество единиц Nombre d'unités	Мощность в л.с. Puissance en CV	Грузоподъем- ность в тн Portée en lourd en t	Реморкеры Remorqueurs
Буксиры	76	39 632	-	
Самоходные суда	14	5 095	4 882	Автомотивы Automoteurs
Несамоходные баржи	354	-	217 351	Чаланды non-automoteurs

2. ПЕРЕВОЗКИ ГРУЗОВ

	Количество перевезенных грузов в тн. Quantité de marchandises transportées en tonnes	Проделано тонно-км Nombre de t-km effectuées en tonnes	Total dont:	
Всего	6 556 300	1 278 100 000		
в том числе:				a) экспорт b) импорт
a/ в экспорте	403 000	321 100 000		
b/ в импорте	861 800	792 500 000		
c/ между иностранными портами	106 800	129 700 000		c) entre ports étrangers
d/ в каботаже	5 184 700	134 800 000		d) en cabotage

3. ГРУЗООБОРОТ ДУНАЙСКИХ ПОРТОВ СТРАНЫ В ТН

	Грузооборот - всего в том числе:	Погружено всего: a/ в экспорте b/ в каботаже	Выгружено всего: a/ в импорте b/ в каботаже	Total charge d o n t:	Charge ment décharge ment
		5 719 200	5 184 700	11 992 000	
		534 500	5 272 800		
			1 088 100		
			5 184 700		

4. ГРУЗООБОРОТ ОСНОВНЫХ ПОРТОВ В ТН

	Грузообо- рот-всего Traffic total	Погружен- то Выгружен- то d o n t:	Charge ment Décharge ment
МОХАЧ	188 700	72 100	116 600
ДУНАУЙVAROSH	1 044 000	14 000	1 030 000
БУДАПЕШТ	3 029 500	303 700	2 725 800
АЛМАШФЮЗИТО-СЕНЬ	393 500	248 500	145 000
ДЬЕР	86 900	86 900	-

	В том числе: Mohacs Dunaújváros Budapest Almasfuzito-Szony Györ

ЧЕХОСЛОВАКИЯ

TCHECOSLOVAQUIE

I. НАЛИЧИЕ ФЛОТА НА ДУНАЕ

	Количество единиц д'unités	Мощность в л.с. Puissance en CV	Грузоподъем- ность в тн Portée en lourd en t
Буксиры	20	20 474	-
Самоходные суда	7	4 320	3 408
Не самоходные баржи	137	-	123 201

2. ПЕРЕВОЗКИ ГРУЗОВ

	Количество перевезенных грузов в тн. Quantité de marchandises transportées en tonnes	Проделано тонно-км! Nombre de t-km effectuées	Т о т а л dont:
В с е г о	1 896 700	1 394 700 000	a) exportation
в том числе:			b) importation
a/ в экспорте	492 500	374 700 000	c) entre ports étrangers
b/ в импорте	708 300	1 012 000 000	d) en cabotage
c/ между иностранными портами	900	1 000 000	
d/ в каботаже	695 000	6 900 000	

3. ГРУЗООБОРОТ ДУНАЙСКИХ ПОРТОВ СТРАНЫ В ТН

Грузооборот - Всего	3 430 900	График общего Трафик total	В том числе:
в том числе:			Погружено Погружено Выгружено
Погружено всего:	1 596 600	Chargement total:	d o n t:
а/ в экспорте	901 600	a) exportation	
б/ в каботаже	695 000	b) cabotage	
Выгружено всего:	1 834 300	Déchargement total:	
а/ в импорте	1 139 300	a) importation	
б/ в каботаже	695 000	b) en cabotage	

4. ГРУЗООБОРОТ ОСНОВНЫХ ПОРТОВ В ТН

Грузообо- рот-всего Trafic total	1 775 500	Chargement	В том числе:
KOMARNO	333 200	1 442 300	Погружено
БРАТISLAVA	568 400	392 000	Выгружено
			Déchargement

АВСТРИЯ

AUTRICHE

I. НАЛИЧИЕ ФЛОТА НА ДУНАЕ

	Количество единиц d'unités	Мощность en CV	Грузоподъем- ность в тн. Portée en lourd en t
буксиры	40	33 095	-
Самоходные суда	2	870	816
Несамоходные баржи	312	-	264 440

2. ПЕРЕВОЗКИ ГРУЗОВ

	Количество перевезенных грузов в тн. Quantité de marchandises transportées en tonnes	Проделано тонно-км Nombre de t-km effectuées	Total dont: a) экспорт b) импорт c) между иностранными портами d) в каботаже
Всего	2 135 000	315 800 000	
в том числе:			
a/ в экспорте	456 000	71 400 000	a) экспорт
b/ в импорте	1 149 000	171 700 000	b) импорт
c/ между иностранными портами	21 000	7 300 000	c) entre ports étrangers
d/ в каботаже	-	-	d) en cabotage

3. ГРУЗООБОРОТ ДУНАЙСКИХ ПОРТОВ СТРАН В ТН

Грузооборот - всего:	5 532 000	Traffic total dont:
Погружено всего:	1 583 000	Chargement total:
a/ в экспорте	1 074 000	a) exportation
b/ в каботаже	509 000	b) cabotage
Выгружено всего:	3 949 000	Déchargement total:
a/ в порте	3 440 000	a) importation
b/ в каботаже	509 000	b) cabotage

4. ГРУЗООБОРОТ ОСНОВНЫХ ПОРТОВ В ТН

	Грузообо- рота- го Trafic total	В том числе: Погружено Charge- ment d o n t ; Выгружен Décharge- ment
ВЕНДИЦ	2 266 000	755 000 1 511 000
ВИENNE LINZ	3 147 000	813 000 2 334 000

1. ДАННЫЕ СУР LA FLOTTE
DANUBIENNE

	Мощность в л.с. Puissance en CV	Грузоподъем- ность в тн. Portée en lourd en t	Remorqueurs Automoteurs Chalands non-automoteurs
буксиры	40	33 095	-
Самоходные суда	2	870	816
Несамоходные баржи	312	-	264 440

3. TRAFIC-MARCHANDISES DES PORTS DANubiENS DU PAYS EN T.

- Traffic total
dont:
Chargement total:
a) exportation
b) cabotage
Déchargement total:
a) importation
b) cabotage

4. TRAFIC-MARCHANDISES DES PORTS PRINCIPAUX, EN T.

	Грузообо- рота- го Trafic total	В том числе: Погружено Charge- ment d o n t ; Выгружен Décharge- ment
ВЕНДИЦ	2 266 000	755 000 1 511 000
ВИENNE LINZ	3 147 000	813 000 2 334 000

I. НАЛИЧИЕ ФЛОТА НА ДУНАЕ

	Количество единиц	Мощность в л.с.	Грузоподъемность в тн.
	Nombre d'unités	Puissance en CV	Portée en lourd en t
Буксиры	26	15 795	-
Самоходные суда	17	10 090	10 542
Несамоходные баржи	125	-	94 028

2. ПЕРЕВОЗКИ ГРУЗОВ

	Количество перевезенных грузов в тн.	Проделано тонно-км
	Quantité de marchandises transportées en tonnes	Nombre de t-km effectuées
Всего	1 105 000	529 000 000
в том числе:		Total dont:
a/ в экспорте	312 000	114 000 000 a) exportation
b/ в импорте	364 000	315 000 000 b) importation
c/ между иностранными портами	64 000	93 000 000 c) entre ports étrangers
d/ в каботаже	365 000	7 000 000 d) en cabotage

3. ГРУЗООБОРОТ ДУНАЙСКИХ ПОРТОВ СТРАНЫ В ТН

Грузооборот - всего	3 179 400	Traffic total
в том числе:		dont:
Погружено всего:	1 496 100	Chargement total:
a/ в экспортे	1 131 100	a) exportation
b/ в каботаже	365 000	b) cabotage
Выгружено всего:	1 683 300	Déchargement total:
a/ в импорте	1 318 300	a) importation
b/ в каботаже	365 000	b) cabotage

4. ГРУЗООБОРОТ ОСНОВНЫХ ПОРТОВ В ТН

	Грузооборот-портов	Погружено	Выгружено
	Traffic total	Chargement	Déchargement
ПАССАУ	25 900	7 200	18 700
РЕГЕНСБУРГ	2 358 000	1 118 900	1 239 100

1. ДАННЫЕ СУР ЛА ФЛОТЫ ДАУБИЕННЕ

4. TRAFIC-MARCHANDISES DES PORTS PRINCIPAUX, EN T.

PASSAU
REGENSBURG

В том числе:
Погружено Выгружено
d o n t :
Chargement Déchargement

ПЕРЕЧЕНЬ ИЗДАНИЙ ДУНАЙСКОЙ КОМИССИИ
ПО ВОПРОСАМ СТАТИСТИКИ

1. Статистический Бюллетень Дунайской Комиссии /грузооборот на Дунае за период с 1950 по 1955 гг./
2. Статистический Бюллетень Дунайской Комиссии /грузооборот на Дунае за период с 1955 по 1958 гг./
3. Статистический Бюллетень Дунайской Комиссии /грузооборот на Дунае за 1959 год/
4. Статистический Бюллетень Дунайской Комиссии /грузооборот на Дунае за 1960 год/
5. Статистический Бюллетень Дунайской Комиссии /грузооборот на Дунае за 1961 год/
6. Статистический Ежегодник Дунайской Комиссии за 1962 год.
7. Альбом образцов формуларов и статистических материалов Дунайской Комиссии.

LISTE DES PUBLICATIONS DE LA COMMISSION DU DANUBE SUR LES QUESTIONS STATISTIQUES

1. Bulletin statistique de la Commission du Danube (Traffic-marchandises sur le Danube pour la période 1950-1955).
2. Bulletin statistique de la Commission du Danube (Traffic-marchandises sur le Danube pour la période 1955-1958).
3. Bulletin statistique de la Commission du Danube (Traffic-marchandises sur le Danube en 1959).
4. Bulletin statistique de la Commission du Danube (Traffic-marchandises sur le Danube en 1960).
5. Bulletin statistique de la Commission du Danube (Traffic-marchandises sur le Danube en 1961).
6. Annuaire statistique de la Commission du Danube pour 1962.
7. Album des modèles de formulaires et de la documentation statistiques de la Commission du Danube.

Felelős kiadó : Dunabizottság
Készült: Lakóterv, Rota-ü.
F.v. : Ozdy Sándor